



MULTIFUNCTIONAL ROUTER PPMF 710 A1

HU
MULTIFUNKCIÓS MARÓGÉP

Az originál használati utasítás fordítása

CZ
MULTIFRÉZA

Překlad originálního provozního návodu

HR
VIŠENAMJENSKA GLODALICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO
FREȚĂ MULTIFUNCȚIONALĂ
Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

GR / CY
ΚΑΘΕΤΗ ΦΡΕΖΑ ΡΟΥΤΕΡ
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

SI
VEČNAMENSKI REZKALNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK
MULTIFRÉZA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

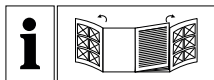
RS
VIŠENAMENSKA GLODALICA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

BG
МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ФРЕЗА
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 494816_2504

**HU / SI / CZ / SK / HR /
RS / RO / BG / GR**



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

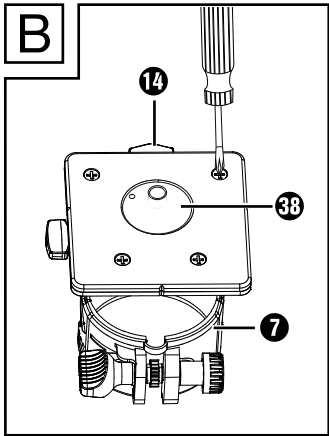
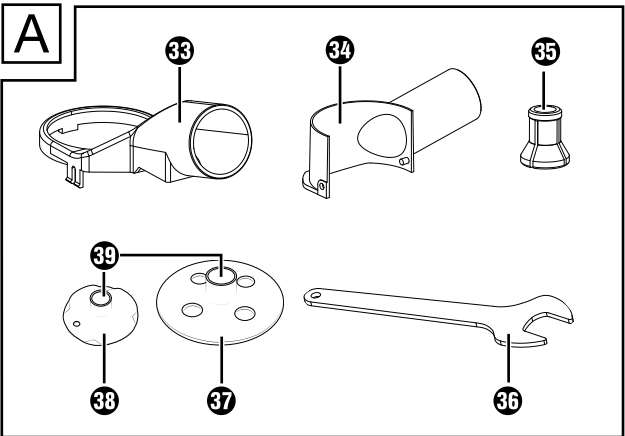
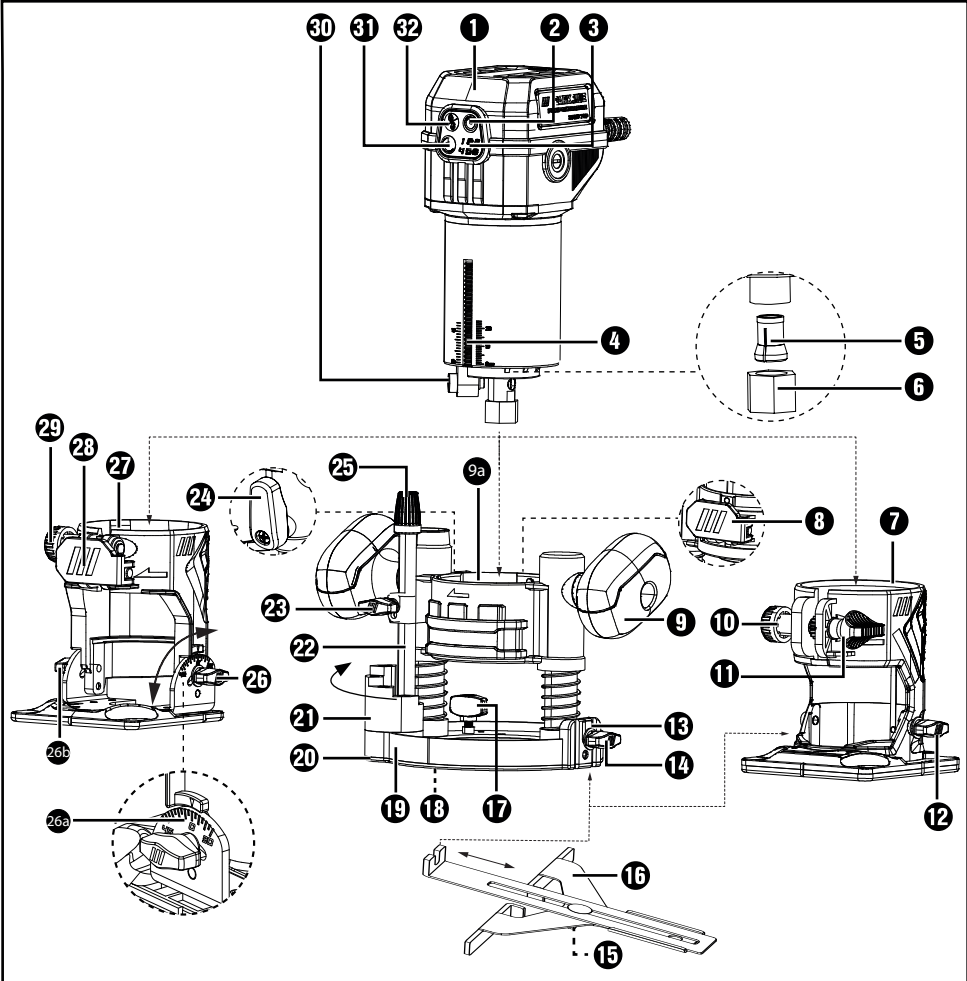
BG

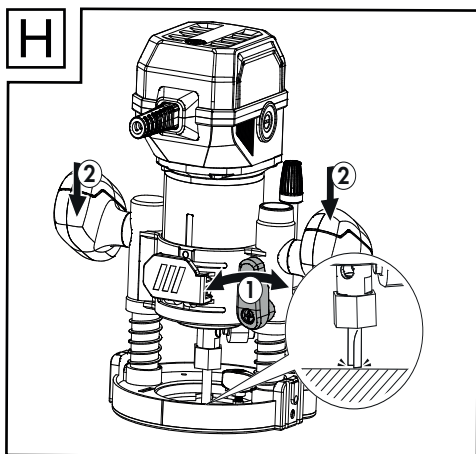
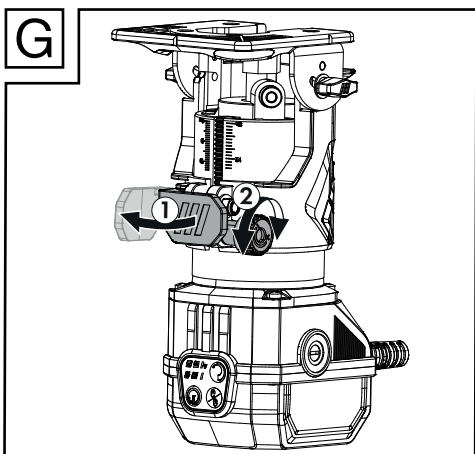
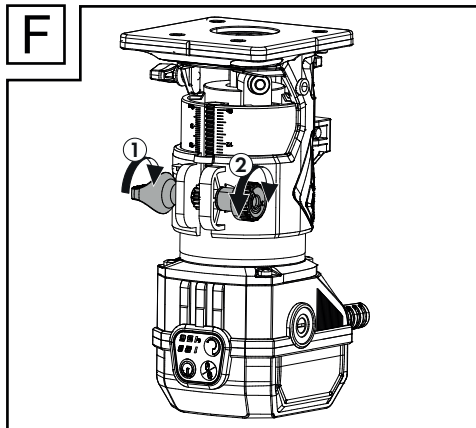
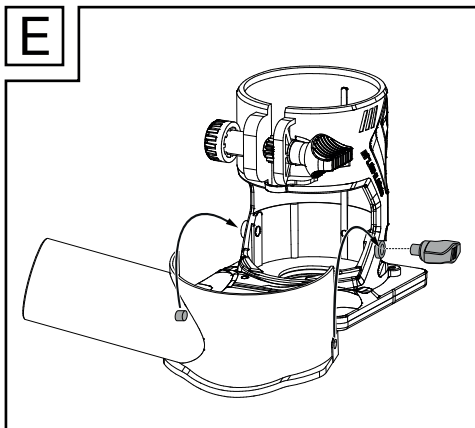
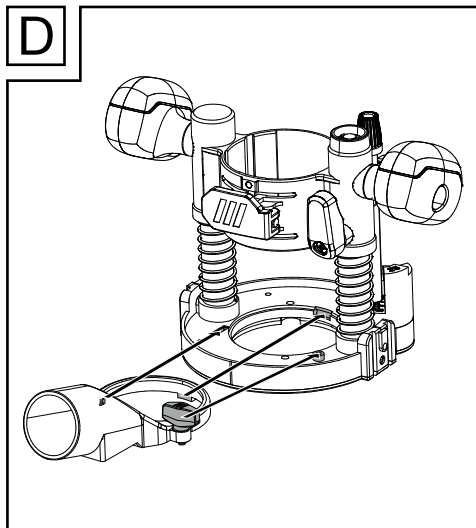
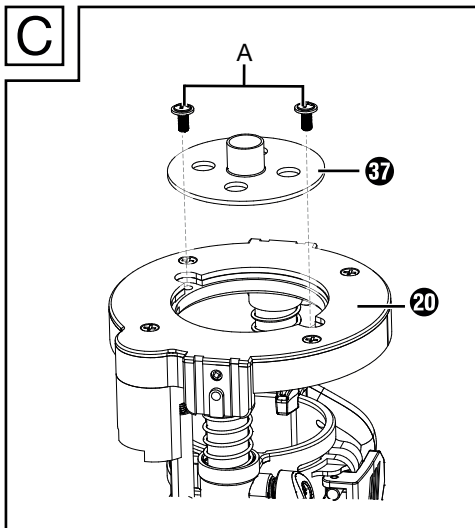
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

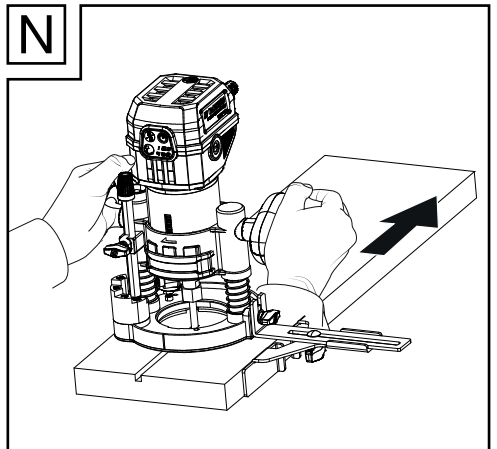
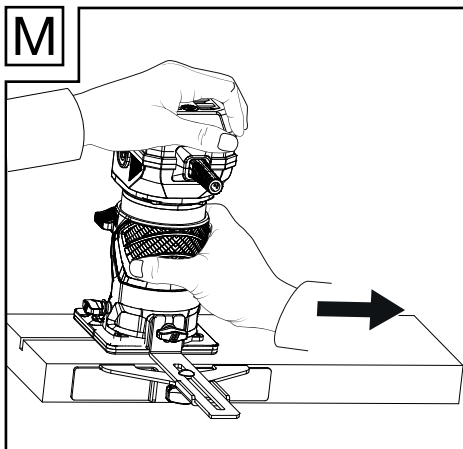
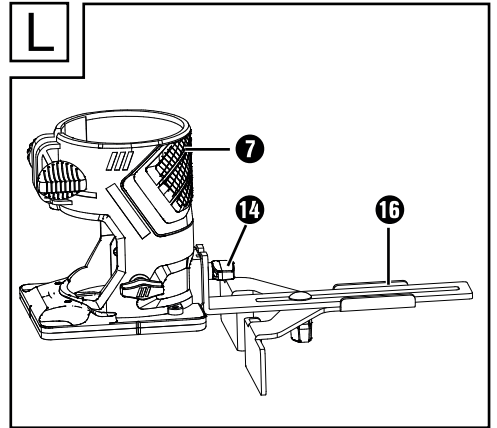
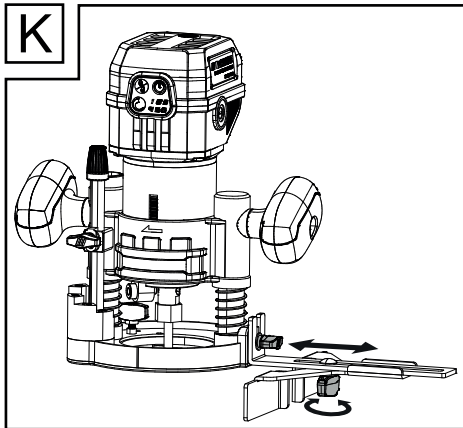
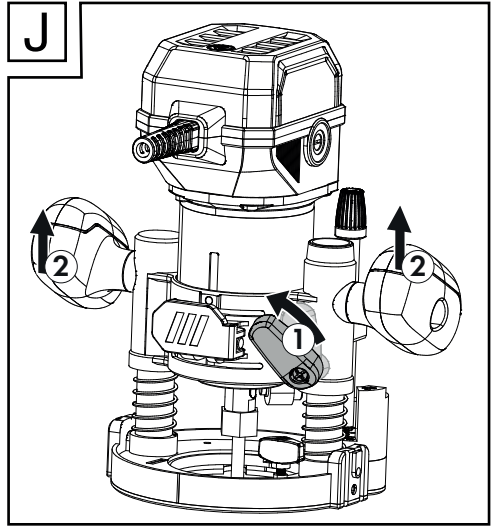
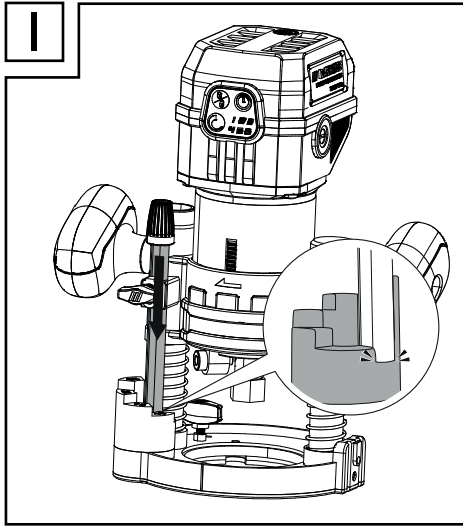
GR / CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

Magyar	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	17
Češky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	49
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	65
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	81
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	97
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	113
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	131







Tartalomjegyzék

1. Bevezető	2	4. Üzembe helyezés	8
1.1. Rendeltetésszerű használat	2	4.1. Többfunkciós marógép össze- szerelése/szét szerelése	8
1.2. A készülék leírása	2	4.2. Marásmélység beállítása (szögmaró/élmáró).	8
1.3. A csomag tartalma	3	4.3. Marásmélység beállítása (felületmaró).	8
1.4. Műszaki adatok	3	4.4. Be- és kikapcsolás	9
2. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	4	4.5. Fordulatszám kiválasztása	9
2.1. Munkahelyi biztonság.	4	4.6. Marásirány	10
2.2. Elektromos biztonság.	4	4.7. Marás	10
2.3. Személyi biztonság.	5	4.8. Másolóhüvely behelyezése.	10
2.4. Az elektromos kéziszerszám használatára és kezelése	5	4.9. Marás másolóhüvellyel	10
2.5. Szerviz	6	4.10. Párhuzamos ütköző beállítása és felszerelése	11
2.6. Felületmarókra vonatkozó biztonsági utasítások.	6	4.11. Marás párhuzamos ütközővel.	11
2.7. Kiegészítő utasítások	6	4.12. A szögmaró modul használatára	11
2.8. Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	7	4.13. Az élmáró modul használatára	12
3. Üzembe helyezés előtt	7	5. Karbantartás és tisztítás	12
3.1. Marószerszám behelyezése	7	5.1. Szénkefék cseréje.	12
3.2. Elszívócsonk csatlakoztatása a felületmaró modulon.	7	5.2. Tisztítás	13
3.3. Elszívócsonk csatlakoztatása az élmáró modulon	7	6. Ártalmatlanítás	13
3.4. Befogógyűrű csere	8	7. Jótállási tájékoztató	14
		8. Az eredeti EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása	16

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetészerű használat

A készülék stabil felületen fában, műanyagban és könnyűszerkezetű anyagokban hornyok, élek, profilok és hosszanti lyukak marására, valamint másolómarásra készült. A készülék nem alkalmas szabadban történő üzemeltetésre. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

1.2. A készülék leírása

- 1 többfunkciós marógép
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 fordulatszám-fokozat
- 4 skála
- 5 befogógyűrű 8 mm
- 6 hollandi anya
- 7 élmaró modul
- 8 szorítókar
- 9 felületmaró modul markolata
- 9a felületmaró modul
- 10 beállítócsavar
- 11 recézett fejű csavar
- 12 reteszelő csavar

- 13 párhuzamos ütköző befogója
- 14 reteszelő csavar (előre felszerelve az élmaró modulra)
- 15 szárnyascsavar
- 16 párhuzamos ütköző
- 17 reteszelő csavar
- 18 furat az elszívócsonkhoz
- 19 alaplemez
- 20 csúszólemez
- 21 lépcsős ütköző
- 22 mélységütköző (marásmélység-beállító skála)
- 23 reteszelő csavar
- 24 szorítókar
- 25 forgószabályozó (marásmélység-finombeállító)
- 26 reteszelő csavar
- 26a skála szögbeállításhoz
- 26b reteszelő csavar
- 27 szögmaró modul
- 28 szorítókar
- 29 beállítócsavar
- 30 orsóreteszelő gomb
- 31 fordulatszám-előválasztó
- 32 kapcsolózár

A ábra

- 33 elszívócsonk a felületmaró modulhoz
- 34 elszívócsonk az élmaró modulhoz
- 35 befogógyűrű 6 mm
- 36 villáskulcs
- 37 másolóhüvely 16 mm (a felületmaró modulhoz)
- 38 másolóhüvely 10 mm (az élmaró modulhoz)
- 39 másolóhüvely futógyűrűje

1.3. A csomag tartalma

- 1 multifunkciós marógép
- 1 felületmaró modul
- 1 szögmaró modul
- 1 élmaró modul
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 villáskulcs
- 2 elszívócsonk
- 1 befogógyűrű 6 mm
- 1 befogógyűrű 8 mm (előre felszerelve)
- 2 másolóhüvely (10 mm + 16 mm)
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

1.4. Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel 710 W
Névleges feszültség 230 V ~, 50 Hz
Érintésvédelmi osztály II/□ (kettős szigetelés)

Névleges üresjárati fordulatszám n_0 10 000–34 000 min⁻¹

- 1. fokozat = kb. 10.000 min⁻¹
- 2. fokozat = kb. 12.000 min⁻¹
- 3. fokozat = kb. 17.000 min⁻¹
- 4. fokozat = kb. 22.000 min⁻¹
- 5. fokozat = kb. 27.000 min⁻¹
- 6. fokozat = kb. 34.000 min⁻¹

Felületmaró löketmagassága 0–35 mm

Élmaró löketmagassága 0–40 mm

Szerszámbefogó 6/8 mm

(a kereskedelemben szokványos 6 vagy 8 mm-es szárú marókhöz)

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	L_{pA} = 83,9 dB
Bizonytalansági érték	K_{pA} = 3 dB
Hangerőszint	L_{WA} = 91,9 dB
Bizonytalansági érték K	K_{WA} = 3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés kibocsátási érték

Rezgés összértéke (három irány vektóösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Kéz-/karvibráció $a_h = 1,184 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsülésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

TUDNIVALÓ



Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.



2. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

2.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

2.2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéri használatra is alkalmas.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áramvédőkapcsolót.** Az áramvédőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

2.3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil, biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.

- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részeketől.** A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékre porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

2.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja mindig a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

- d) **Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

2.5. Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

2.6. Felületmarókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatánál fogja meg, mivel a maró saját csatlakozóvezetékéhez érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
- b) **Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületen.** Ha a munkadarabot csak kézzel tartja vagy testével támasztja, a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti uralmát felette.

■ Viseljen porvédő maszkot.

2.7. Kiegészítő utasítások

- **A marószerszámok megengedett legnagyobb fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet.
- **A maróknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe (6/8 mm tengelyátmérő).** Az olyan marószerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe, nem egyenletesen forognak, erősen vibrálnak, és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben visszaütés veszélye áll fenn, ha a cserélhető szerszám megakad a munkadarabban.
- **Ne nyúljon kezével a marási területbe és a marószerszámhoz. Másik kezével tartsa a segédmarkolatot vagy a motorházat.** Ha két kézzel tartja a marógépet, akkor a marószerszám nem okozhat sérülést a kezén.

- **Ne marjon fémtárgyakat, szögeket vagy csavarokat.** A marószerszám megrongálódhat és fokozott rezgést okozhat.
- **Használjon megfelelő keresőkészüléket a rejtett tápvezetékek felkutatásához vagy érdeklődjön a helyi közművállalattal.**
Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütés okozhat. Gázvezeték sérülése robbanást okozhat. Vízvezetékbe hatolás anyagi károkat okoz.
- Nem szabad túllépni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámot.
- Ne használjon olyan szerszámokat, amelyek repedések láthatók.

2.8. Eredeti tartozékok/ kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

3. Üzembe helyezés előtt

3.1. Marószerszám behelyezése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot **30**. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- ◆ Csavarja le a villáskulccsal **36** a hollandi anyát **6** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Engedje el az orsóreteszelő gombot **30**.
- ◆ Helyezze be a marószerszámot. Tolja be legalább 20 mm-re.

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot **30**. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- ◆ Húzza meg a hollandi anyát **6** a villáskulccsal **36**.
- ◆ Engedje el az orsóreteszelő gombot **30**.

3.2. Elszívócsonk csatlakoztatása a felületmaró modulon

- ◆ Csavarja le a reteszelő csavart **17**.
- ◆ Helyezze az elszívócsonkot **33** az elszívócsonkhoz kialakított furatra **18**. Ügyeljen arra, hogy az elszívócsonkon **33** lévő kiálló rész a felületmaró modul **9a** bevágásába illeszkedjen, majd húzza meg a reteszelő csavart **17** az elszívócsonkon **33** (D ábra).
- ◆ Az elszívócsonk **33** levételéhez alkalmazza az összeszerelési eljárást fordított sorrendben.
- ◆ Csatlakoztasson egy engedélyezett por-és forgácselszívót az elszívócsonkra **33**.

3.3. Elszívócsonk csatlakoztatása az élmaró modulon

- ◆ Helyezze az elszívócsonkot **34** az élmaró modulon **7** erre a célra kialakított vágatra.
- ◆ Távolítsa el a reteszelő csavart **12**.
- ◆ Rögzítse az elszívócsonkot **34** a reteszelő csavarral **12** (E ábra).
- ◆ Az elszívócsonk **34** levételéhez alkalmazza az összeszerelési eljárást fordított sorrendben.
- ◆ Csatlakoztasson egy engedélyezett por-és forgácselszívót az elszívócsonkra **34**.

3.4. Befogógyűrű csere

TUDNIVALÓ

- ▶ Használja a 8 mm-es szárral rendelkező maróhoz a már előre felszerelt befogógyűrűt **5** (8 mm). 6 mm-es szárral rendelkező maróhoz cserélje ki a befogógyűrűt az alábbiakban leírt módon.
- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot **30**. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- ◆ Csavarja le a villáskulccsal **36** a hollandi anyát **6** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy le tudja venni a befogógyűrűt **5** (8 mm).
- ◆ Helyezze be a befogógyűrűt **35** (6 mm). **FIGYELEM!** Csak akkor húzza meg a hollandi anyát **6** a villáskulccsal **36**, ha be van helyezve egy marószerszám. Ellenkező esetben megrongálódhat a befogógyűrű **5/35**.
- ◆ Engedje el az orsóreteszelő gombot **30**.

4. Üzembe helyezés

4.1. Többfunkciós marógép összeszerelése/szét szerelése

Felületmaró modul **9a** / Szögmaró modul **7**

- ◆ Nyissa ki az adott szorítókart **8/23**, majd vezesse be a többfunkciós marógépet **1** a megfelelő modulba.

A többfunkciós marógép **1** vezetőhornyának a mindenkor marókosár kiálló részéhez kell igazodnia.

- ◆ Csukja le az adott szorítókart **8/23**.

Élmaró modul **7**

- ◆ Csavarja ki a recézett fejű csavart **11**, majd vezesse be a többfunkciós marógépet **1** a modulba.

A többfunkciós marógép **1** vezetőhornyának a marókosár kiálló részéhez kell igazodnia.

- ◆ Húzza meg megfelelően a recézett fejű csavart **11**.

4.2. Marásmélység beállítása (szögmaró/élmaró)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- ◆ A marási mélység beállításához fordítsa fejfel lefelé az összeszerelt készüléket és helyezze sima felületre.
- ◆ Nyissa ki a szorítókart **23**, illetve csavarja ki a recézett fejű csavart **11**.
- ◆ Ezután állítsa be az alaplemezt a beállítócsavar **29/10** elforgatásával (lásd F/G ábra).
- ◆ Zárja be a szorítókart **23**, illetve ismét húzza meg a recézett fejű csavart **11**.

4.3. Marásmélység beállítása (felületmaró)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a szorítókar **24** reteszelve van. Ha kilazult, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy reteszelve legyen.
- ◆ Állítsa a készüléket a megmunkálandó munkadarabra.
- ◆ Forgassa el a lépcsős ütközőt **21** addig, hogy az a legalsó pozícióban (0 mm) rögzüljön. A mélységütköző **22** ekkor egy vonalban van a legalsó pozícióval (0 mm).
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavart **23**.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és nyomja a készüléket lefelé, hogy a marószerszám a munkadarab felületéhez érjen (H ábra).

- ◆ Reteszelve a szorítókart **24** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Tolja lefelé a mélységütközőt **22** addig, hogy az a lépcsős ütköző **21** legalsó pozícióján (0 mm) legyen (I ábra).
- ◆ Állítsa be a mélységütközőt **22** a kívánt marásmélységre, húzza meg a reteszelő csavart **23**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A marásmélység-beállító skálán (mélységütköző) **22** megjelenített érték nem a tényleges marásmélység. Ezt mindig a marásmélység-beállító skálán (mélységütköző) **22** kiválasztott ponthoz viszonyítva kell beállítani.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** és vezesse vissza felfelé a készüléket (J ábra).
- ◆ Ellenőrizze a marásmélységet gyakorlati próbával.

Marásmélység utólagos beigazítása

- ◆ A marásmélység a forgószabályozóval **25** utólag beigazítható.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Nyomja a készüléket lefelé, hogy a mélységütköző **22** a lépcsős ütközőn **21** legyen.
- ◆ Reteszelve a szorítókart **24** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással.
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavart **23**. Állítsa be a forgószabályozóval **25** a marásmélység-beállító skálát (mélységütköző) **22** úgy, hogy pl. pontosan a nullpontot tudja beállítani. Ismét húzza meg a reteszelő csavart **23**.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással és vezesse vissza felfelé a készüléket. Ellenőrizze a marásmélységet további gyakorlati próbával.

Marásmélység beállítása lépcsős ütközővel

TUDNIVALÓ

- ▶ A lépcsős ütközőt **21** nagyobb marásmélységek esetén több fokozatban kisebb forgácseltávolítással használhatja.
- ◆ Állítsa be a kívánt marásmélységet a lépcsős ütköző **21** legalsó fokára (0 mm) (a fent leírtak szerint).
- ◆ Ezután állítsa be az első megmunkálási lépésekhez a magasabb fokokat.
- ◆ Ellenőrizze a marásmélységet gyakorlati próbával.

4.4. Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Viseljen védőkesztyűt, ha hozzá ér a fém készülékházhoz, mert működés közben felforrósodhat.

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárt **32**. Ez 10 másodpercig marad aktív.
- ◆ Tartsa lenyomva a be-, kikapcsoló gombot **2** kb. 2 másodpercig, vagy
- ◆ nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **2** kétszer egymás után gyorsan, ha a készüléket tartós üzemmódba kívánja kapcsolni.

Kikapcsolás

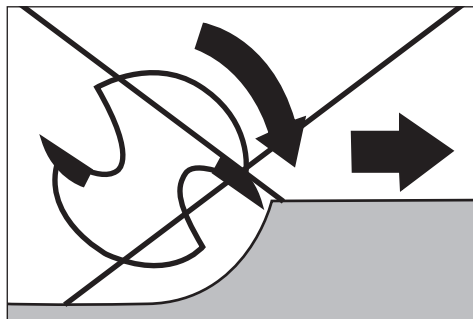
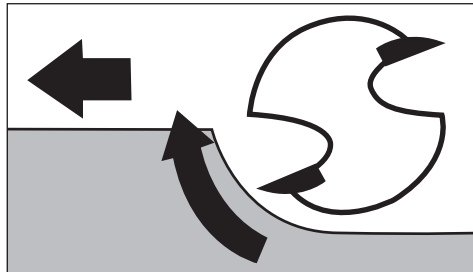
- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **2**.

4.5. Fordulatszám kiválasztása

- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárt **32**.
- ◆ Állítsa be a szükséges fordulatszámot a fordulatszám-előválasztóval **31**. A fordulatszám-fokozat **3** megfelelő számjegye világít, az alábbi jelentéstartalommal:
 1. fokozat = kb. 10.000 min⁻¹
 2. fokozat = kb. 12.000 min⁻¹
 3. fokozat = kb. 17.000 min⁻¹
 4. fokozat = kb. 22.000 min⁻¹
 5. fokozat = kb. 27.000 min⁻¹
 6. fokozat = kb. 34.000 min⁻¹

4.6. Marásirány

A marásnak mindig a marószerszám forgásiirányával ellentétes irányban kell történnie (ellentétes irány). **FIGYELEM!** Ha a forgásiiránnyal azonos irányba mar (azonos irány), akkor előfordulhat, hogy az elektromos készszerszám kirántódik a kezéből.



4.7. Marás

Állítsa be a marásmélységet az előzőekben leírtak szerint.

- ◆ Állítsa a készüléket a megmunkálandó munkadarabra és kapcsolja be.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **24** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Nyomja lefelé a készüléket addig, hogy a mélységütköző **22** a lépcsős ütközőn **21** legyen.
- ◆ Reteszelve a készüléket a szorítókar **24** óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.

4.8. Másolóhüvely behelyezése

Másolóhüvely **37** / **38** használatával sablonok másolhatók a munkadarabra.

TUDNIVALÓ

- ▶ A sablonnak legalább olyan magasnak kell lennie, mint a másolóhüvely **37** / **38** futógyűrűje **39**.
- ▶ Válasszon a másolóhüvely **37** / **38** belső átmérőjénél kisebb marószerszámot.

Másolóhüvely élmaróhoz (B ábra)

- ◆ Távolítsa el az élmaró modul **7** alaplemezen lévő 4 csavart és válassza le az alaplemezt.
- ◆ Helyezze be a másolóhüvelyt **38** a talplemezen lévő nyílásba.
- ◆ Rögzítse újból az alaplemezt az élmaró modulon **7** a 4 csavarral (lásd a B ábrát).

Másolóhüvely felületmaróhoz (C ábra):

- ◆ Távolítsa el a felületmaró modul **9a** csúszólapján **20** lévő 2 csavart **A**.
- ◆ Helyezze be alulról a másolóhüvelyt **37** a csúszólapba **20**.
- ◆ Rögzítse a másolóhüvelyt **37** a csúszólap **20** két csavarjával **A**. Ügyeljen arra, hogy a másolóhüvely **37** megfelelően legyen behelyezve – a futógyűrűnek **39** lefelé kell néznie (lásd a C ábrát).

4.9. Marás másolóhüvellyel

- ◆ Rögzítse a sablont a munkadarabon.
- ◆ Helyezze a szerszámot a másolóhüvellyel **37** / **38** a sablonhoz.
- ◆ Állítsa be a kívánt marásmélységet.
- ◆ Vezesse a készüléket a kiálló másolóhüvellyel **37** / **38** a sablon oldalszéle mentén. Enyhé nyomással dolgozzon.

TUDNIVALÓ

- ▶ A másolóhüvely és a marószerszám eltérő átmérője miatt a munkadarab a sablonnál valamivel kisebb méretűre lesz vágva.

4.10. Párhuzamos ütköző beállítása és felszerelése

- ◆ Csavarja ki a szárnyascsavart **15** a párhuzamos ütközőn **16**.
- ◆ Állítsa be a kívánt távolságot.
- ◆ Húzza meg a szárnyascsavart **15** a párhuzamos ütközőn **16**.
- ◆ Távolítsa el a reteszelő csavart **14** az élmaró modulról **7**.
- ◆ Rögzítse a párhuzamos párhuzamos ütközőt **16** a reteszelő csavarral **14** a párhuzamos ütköző befogóján **13** (K ábra).

TUDNIVALÓ

- ◆ A párhuzamos ütközőt **16** az élmaró modul **7** hátoldalára is felszerelheti. Ehhez használja a reteszelő csavart **14** (L ábra).

4.11. Marás párhuzamos ütközővel

- ◆ Állítsa be a párhuzamos ütközőt **16** a szükséges méretnek megfelelően.
- ◆ Helyezze a párhuzamos ütközőt **16** a munkadarab széléhez.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással (M/N ábra).

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a munkadarab szélétől a maráspontig terjedő távolság túl nagy a párhuzamos ütköző számára, vagy ha a munkadarabnak nincs egyenes széle, rögzítsen egy egyenes léceket a munkadarabhoz, és annak élét használja vezetőként a marómodulok alaplemezéhez.

4.12. A szögmaró modul használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ Készítse elő a többfunkciós marógépet **1** az előzőekben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa be a szükséges marásmélységet a többfunkciós marógépen **1** lévő skálán **4**.
- ◆ Oldja ki a szorítókart **23** és forgassa el a beállítócsavart **29** a kívánt marásmélységre (G ábra).
- ◆ Zárja vissza a szorítókart **23**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A tényleges munkadarab megmunkálása előtt végezzen próbavágást.
- ◆ Csavarja ki a reteszelő csavarokat **26/26b**, majd döntse a többfunkciós marógépet **1** a kívánt szögbe. A beállított szög könnyen leolvasható a reteszelő csavarnál **26** lévő skálán **26a**.
- ◆ Ismét húzza meg a reteszelő csavarokat **26/26b**.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

4.13. Az élmáró modul használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ Az élmáró modul **7** használata esetén mindig használja az elszívócsontot **34**.
- ◆ Helyezze be a többfunkciós marógépet **1** az előzőekben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa be a szükséges marásmélységet a többfunkciós marógépen **1** lévő skálán **4**.
- ◆ Csavarja ki a recézett fejű csavart **11** és forgassa el a beállítócsavart **10** a kívánt marásmélységre (F ábra).
- ◆ Ismét húzza meg a recézett fejű csavart **11**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A tényleges munkadarab megmunkálása előtt végezzen próbavágást.
- ◆ Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

TUDNIVALÓ

- ▶ A párhuzamos ütközőt **16** az élmáró modul hátoldalára is felszerelheti (lásd a „4.10. Párhuzamos ütköző beállítása és felszerelése” fejezetet).

5. Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

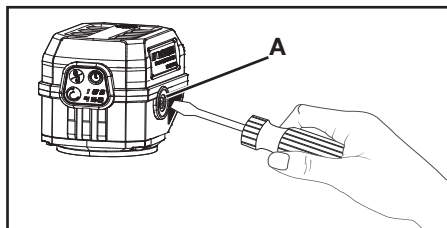
- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

5.1. Szénkefék cseréje

- Rendszeres időközönként ellenőrizze a szénkefék állapotát. Ha több mint félig elhasználódtak, cserélje ki azokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mindig egyszerre cserélje ki a két szénkefét.
- ▶ Csak azonos szénkefákat használjon.
- ◆ A szénkefék cseréjéhez nyissa fel a fedelet **A** egy lapos csavarhúzó segítségével.



- ◆ Vegye ki az elhasználódott szénkefét, majd helyezze be az újakat.
- ◆ Ezt követően helyezze vissza és rögzítse a fedelet **A**.
- ◆ Tegye ugyanezt az ellenkező oldalon.
- Mindig tartsa tisztán a szénkefákat, hogy azok szabadon tudjanak csúszni a tartóban.

5.2. Tisztítás

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőruhát. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.

FIGYELMEZTETÉS!

- **Javítsassa készülékeit szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- **Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.**

6. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/ EU irányelv hatálya alá tartozik.

Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelősége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért

újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön

azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

7. Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: Multifunkciós marógép	Gyártási szám: 494816_2504
A termék típusa: PPMF 710 A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

8. Az eredeti EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusjelölése: Multifunkciós marógép PPMF 710 A1

Gyártási év: 2025.07.

Sorozatszám: IAN 494816_2504

Bochum, 2025.07.28.



Hans-Peter Kompernaß

– Ügyvezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

1. Uvod	18		
1.1. Predvidena uporaba	18	4.2. Nastavitev globine rezkanja (rezkar za kote/rezkar za robove)	24
1.2. Opis naprave	18	4.3. Nastavitev globine rezkanja (nadrezkar)	25
1.3. Obseg dobave	19	4.4. Vkllop in izkllop	26
1.4. Tehnični podatki	19	4.5. Izbira števila vrtljajev	26
2. Splošna varnostna navodila za električna orodja	20	4.6. Smer rezkanja	26
2.1. Varnost na delovnem mestu	20	4.7. Postopek rezkanja	26
2.2. Električna varnost	20	4.8. Vstavljanje kopirnega tulca	27
2.3. Varnost oseb	21	4.9. Rezkanje s kopirnimi tulci	27
2.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	21	4.10. Nastavitev in namestitvev vzporednega naslona	27
2.5. 5. Servis	22	4.11. Rezkanje z vzporednim naslonom	27
2.6. Varnostna navodila za nadrezkarje	22	4.12. Uporaba modula rezkarja za kote	28
2.7. Dodatna navodila	22	4.13. Uporaba modula rezkarja za robove	28
2.8. Originalni pribor/dodatne naprave	23	5. Vzdrževanje in čiščenje	28
3. Pred prvo uporabo	23	5.1. Menjava oglehni štetk	28
3.1. Vstavljanje rezkalnega orodja	23	5.2. Čiščenje	29
3.2. Priključitev sesalnega nastav- ka na modul nadrezkarja	23	6. Odstranjevanje	29
3.3. Priključitev sesalnega nastavka na modul rezkarja za robove	24	7. Proizvajalec	30
3.4. Zamenjava vpenjala	24	8. Pooblaščen serviser	30
4. Začetek uporabe	24	9. Postopek pri uveljavljanju garancije	30
4.1. Namestitvev/odstranitev večnamenskega rezkarja	24	10. Garancijski list	30
		11. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti	32

1. Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

1.1. Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za rezkanje utorov, robov, profilov in podolgovatih lukenj ter za kopirno rezkanje na trdni podlagi iz lesa, umetne mase ali lahkih gradbenih materialov. Naprava ni predvidena za uporabo na prostem. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

1.2. Opis naprave

- 1 Večnamenski rezkar
- 2 Tipka za vklop/izklop
- 3 Stopnja števila vrtljajev
- 4 Lestvica
- 5 Vpenjalo 8 mm
- 6 Prekrivna matica
- 7 Modul rezkarja za robove
- 8 Vpenjalna ročica
- 9 Ročaj modula nadrezkarja
- 9a Modul nadrezkarja
- 10 Nastavitveni vijak
- 11 Narebreni vijak
- 12 Blokirni vijak
- 13 Nastavek za vzporedni naslon
- 14 Blokirni vijak (že nameščen na modulu rezkarja za robove)
- 15 Krilati vijak
- 16 Vzporedni naslon
- 17 Blokirni vijak
- 18 Odprtina za sesalni nastavek
- 19 Osnovna plošča
- 20 Drсна plošča
- 21 Stopenjski naslon
- 22 Globinski naslon (lestvica za nastavitev globine rezkanja)
- 23 Blokirni vijak
- 24 Vpenjalna ročica
- 25 Vrtljivi gumb (fina nastavitev globine rezkanja)
- 26 Blokirni vijak
- 26a Lestvica za nastavitev kotov
- 26b Blokirni vijak
- 27 Modul rezkarja za kote
- 28 Vpenjalna ročica
- 29 Nastavitveni vijak
- 30 Tipka zapore vretena
- 31 Izbira števila vrtljajev
- 32 Zapora vklopa

Slika A

- 33 Sesalni nastavek za modul nadrezkarja
- 34 Sesalni nastavek za modul rezkarja za robove
- 35 Vpenjalo 6 mm
- 36 Viličasti ključ
- 37 Kopirni tulec 16 mm (za modul nadrezkarja)
- 38 Kopirni tulec 10 mm (za modul rezkarja za robove)
- 39 Drсны obroček za kopirni tulec

1.3. Obseg dobave

- 1 večnamenski rezkalnik
- 1 modul nadrezkarja
- 1 modul rezkarja za kote
- 1 modul rezkarja za robove
- 1 vzporedni naslon
- 1 viličasti ključ
- 2 sesalna nastavka
- 1 vpenjalo 6 mm
- 1 vpenjalo 8 mm (že nameščeno)
- 2 kopirna tulca (10 mm + 16 mm)
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

1.4. Tehnični podatki

Poraba moči	710 W
Nazivna napetost	230 V ~, 50 Hz
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Nazivno število vrtljajev
v prostem teku n_0 10.000–34.000 min⁻¹

Stopnja 1 = pribl. 10.000 min⁻¹

Stopnja 2 = pribl. 12.000 min⁻¹

Stopnja 3 = pribl. 17.000 min⁻¹

Stopnja 4 = pribl. 22.000 min⁻¹

Stopnja 5 = pribl. 27.000 min⁻¹

Stopnja 6 = pribl. 34.000 min⁻¹

Višina hoda nadrezkarja 0–35 mm

Višina hoda rezkarja robov 0–40 mm

Nastavek za orodje 6/8 mm

(primerno za običajne rezkalnike s 6- ali 8-mm ročico)

Vrednost emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka $L_{pA} = 83,9$ dB

Negotovost $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči $L_{WA} = 91,9$ dB

Negotovost K $K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Tresljaji dlani/roke $a_n = 1,184$ m/s²

Negotovost $K = 1,5$ m/s²

OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

OPOMBA



Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.



2. Splošna varnostna navodila za električna orodja



⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

2.1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2.2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte viron vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

2.3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se neobičajni držji telesa. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.

- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

2.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred spreminjanjem nastavitvev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe ter nadzora nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

2.5. 5. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebu, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

2.6. Varnostna navodila za nadrezkarje

- a) **Električno orodje držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko rezkalnik zadene ob svoj priključni kabel.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in bi lahko privedel do električnega udara.
- b) **Obdelovanec pritrdite na stabilni podlagi in ga zavarujte s primeži ali na drugačen način.** Če bi obdelovanec držali samo z roko ali si ga naslonili ob telo, ni dovolj stabilen, to pa lahko privede do izgube nadzora.
- Nosite masko za zaščito pred prahom.

2.7. Dodatna navodila

- **Dopustno število vrtljajev rezkalnih orodij mora biti najmanj tako veliko, kot je največje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrtil hitreje, kot je dovoljeno, se lahko uniči.
- **Rezkalnik ali drug pribor se mora točno prilegati vpenjalu (premer stebela 6/8 mm) vašega električnega orodja.** Rezkalna orodja, ki se vpenjalu električnega orodja ne prilegajo točno, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.

- **Na obdelovanec položite le vklopljeno električno orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Z rokami ne smete seči v območje rezkanja in rezkalnika. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če držite rezkalnik z obema rokama, ju rezkar ne more poškodovati.
- **Nikoli ne rezkajte čez kovinske predmete, žeblje ali vijake.** Rezkar se lahko poškoduje in privede do močnejših vibracij.
- **Uporabljajte primerne iskalne naprave, da odkrijete skrite napajalne napeljave, ali pa povprašajte lokalno komunalno podjetje.** Stik z električnimi napeljavami lahko privede do požara in električnega udara. Poškodba plinske napeljave lahko privede do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo.
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, navedenega na orodju, ni dovoljeno prekoračiti.
- Orodij z vidnimi razpokami ni dovoljeno uporabljati.

2.8. Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrldilne nastavke, skladne z napravo.

3. Pred prvo uporabo

3.1. Vstavljanje rezkalnega orodja

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ◆ Pritisnite in držite tipko zapore vretena **Ⓜ**. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- ◆ Z viličastim ključem **Ⓛ** odvijte prekrivno matico **Ⓜ** v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ◆ Potem spustite tipko zapore vretena **Ⓜ**.
- ◆ Zdaj vstavite rezkalno orodje. To mora biti potisnjeno noter za najmanj 20 mm.
- ◆ Pritisnite in držite tipko zapore vretena **Ⓜ**. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- ◆ Zategnite prekrivno matico **Ⓜ** z viličastim ključem **Ⓛ**.
- ◆ Potem spustite tipko zapore vretena **Ⓜ**.

3.2. Priklučitev sesalnega nastavka na modul nadrezkarja

- ◆ Odvijte blokirni vijak **Ⓛ**.
- ◆ Namestite sesalni nastavek **Ⓛ** na predvideno odprtino za sesalni nastavek **Ⓛ**. Pazite, da je izboklina na sesalnem nastavku **Ⓛ** nameščena v zarezi modula nadrezkarja **Ⓛ**, in nato zategnite blokirni vijak **Ⓛ** na sesalnem nastavku **Ⓛ** (slika D).
- ◆ Če želite sesalni nastavek **Ⓛ** odstraniti, postopek nameščanja izvedite v obratni smeri.
- ◆ Priključite odobreno napravo za sesanje praha in žagovine na sesalni nastavek **Ⓛ**.

3.3. Priključitev sesalnega nastavka na modul rezkarja za robove

- ◆ Namestite sesalni nastavek **34** na predvideno odprtino na modulu rezkarja za robove **7**.
- ◆ Odstranite blokirni vijak **12**.
- ◆ Pritrdite sesalni nastavek **34** z blokirnimi vijakom **12** (slika E).
- ◆ Če želite sesalni nastavek **34** odstraniti, postopek nameščanja izvedite v obratni smeri.
- ◆ Priključite odobreno napravo za sesanje praha in žagovine na sesalni nastavek **34**.

3.4. Zamenjava vpenjala

OPOMBA

- ▶ Za rezkarje z 8-milimetrskim stebлом uporabite že nameščeno vpenjalo **5** (8 mm). Za rezkarje s 6-milimetrskim stebлом vpenjalo zamenjajte na način, opisan v nadaljevanju.
- ◆ Pritisnite in pridržite tipko zapore vretena **30**. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- ◆ Z viličastim ključem **35** odvijte prekrivno matico **6** v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da lahko snamete vpenjalo **5** (8 mm).
- ◆ Vstavite vpenjalo **35** (6 mm). **POZOR!** Prekrivno matico **6** zategnite z viličastim ključem **35** samo takrat, ko je vstavljeno rezkalno orodje. V nasprotnem primeru se lahko vpenjalo **5/35** poškoduje.
- ◆ Potem spustite tipko zapore vretena **30**.

4. Začetek uporabe

4.1. Namestitev/odstranitev večnamenskega rezkarja

Modul nadrezkarja **9a**/modul rezkarja za kote **27**

- ◆ Odprite ustrezno vpenjalno ročico **8/28** in potem vstavite večnamenski rezkar **1** v ustrezni modul.

Vodilni utor večnamenskega rezkarja **1** mora biti poravnan z izboklino na ustreznem okroglem nastavku za rezkanje.

- ◆ Zaprite ustrezno vpenjalno ročico **8/28**.

Modul rezkarja za robove **7**

- ◆ Popustite narebreni vijak **11** in potem vstavite večnamenski rezkar **1** v modul.

Vodilni utor večnamenskega rezkarja **1** mora biti poravnan z izboklino na okroglem nastavku za rezkanje.

- ◆ Narebreni vijak **11** trdno zategnite.

4.2. Nastavitev globine rezkanja (rezkar za kote/rezkar za robove)

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopote in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ◆ Za nastavitev globine rezkanja nameščeno napravo zavrtite na glavo in jo postavite na ravno površino.
- ◆ Odprite vpenjalno ročico **28** oz. popustite narebreni vijak **11**.
- ◆ Potem nastavite osnovno ploščo z vrtenjem nastavitvenega vijaka **29/10** (gl. sliki F/G).
- ◆ Zaprite vpenjalno ročico **28** oz. znova zategnite narebreni vijak **11**.

4.3. Nastavitev globine rezkanja (nadrezkar)

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ♦ Prepričajte se, da je vpenjalna ročica 24 blokirana. Če je sproščena, jo obračajte v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.
- ♦ Napravo postavite na obdelovanec.
- ♦ Vrtite stopenjski naslon 21, dokler se ne prilega na najnižjem položaju (0 mm). Globinski naslon 22 je nato poravnan z najnižjim položajem (0 mm).
- ♦ Popustite blokirni vijak 23.
- ♦ Popustite vpenjalno ročico 24 z vrtenjem v smeri urnega kazalca in potisnite napravo navzdol tako, da se rezkar dotakne površine obdelovanca (slika H).
- ♦ Vpenjalno ročico 24 pritrdite z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Potisnite globinski naslon 22 navzdol tako, da je nameščen na najnižjem položaju (0 mm) stopenjskega naslona 21 (slika I).
- ♦ Nastavite globinski naslon 22 na zeleno globino rezkanja in privijte blokirni vijak 23.

OPOMBA

- ▶ Prikazana vrednost na lestvici za nastavitev globine rezkanja (globinski naslon) 22 ne ustreza dejanski globini rezkanja. Vedno jo nastavite glede na izbrano točko na lestvici za nastavitev globine rezkanja (globinski naslon) 22.

- ♦ Zdaj popustite vpenjalno ročico 24 in pomaknite napravo navzgor nazaj (slika J).
- ♦ Globino rezkanja preverite s praktičnim poskusom.

Naknadno nastavljanje globine rezkanja

- ♦ Globino rezkanja lahko naknadno nastavite z vrtljivim gumbom 25.
- ♦ Vpenjalno ročico 24 sprostite z obračanjem v smeri urnega kazalca. Potisnite napravo navzdol tako, da je globinski naslon 22 trdno nameščen na stopenjskem naslonu 21.
- ♦ Vpenjalno ročico 24 pritrdite z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ♦ Popustite blokirni vijak 23. Z vrtljivim gumbom 25 prestavite lestvico za nastavitev globine rezkanja (globinski naslon) 22 tako, da lahko npr. točno nastavite ničelno točko. Znova zategnite blokirni vijak 23.
- ♦ Vpenjalno ročico 24 popustite z vrtenjem v smeri urnega kazalca in pomaknite napravo nazaj navzgor. Globino rezkanja preverite z dodatnim praktičnim poskusom.

Nastavitev globine rezkanja s stopenjskim naslonom

OPOMBA

- ▶ Stopenjski naslon 21 lahko uporabite pri večjih globinah rezkanja v več stopnjah z manjšo količino odrezovanja.
- ♦ Nastavite zeleno globino rezkanja z najnižjo stopnjo (0 mm) stopenjskega naslona 21 (kot je opisano zgoraj).
- ♦ Nato za prve obdelovalne korake nastavite višje stopnje.
- ♦ Globino rezkanja preverite s praktičnim poskusom.

4.4. Vkllop in izkllop

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pri prijemanju kovinskega ohišja nosite zaščitne rokavice, saj se ohišje lahko med obratovanjem segreje.

Vkllop

- ◆ Pritisnite na zaporo vklopa ⑫. Ta ostane aktivna 10 sekund.
- ◆ Tipko za vklop/izkllop ② držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi ali
- ◆ tipko za vklop/izkllop ② dvakrat zaporedoma hitro pritisnite, da vklopite trajno delovanje.

Izkllop

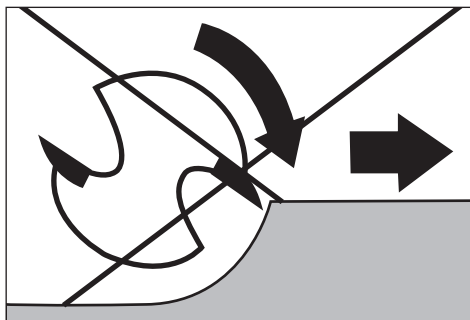
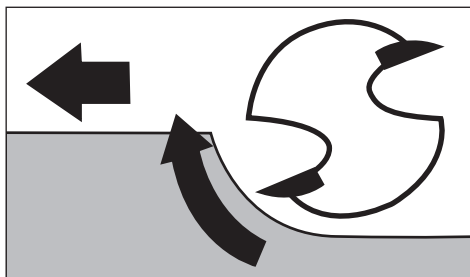
- ◆ Pritisnite tipko za vklop/izkllop ②.

4.5. Izbira števila vrtljajev

- ◆ Pritisnite na zaporo vklopa ⑫.
- ◆ S tipko za izbiro števila vrtljajev ③ nastavite potrebno število vrtljajev. Ustrezna številka stopnje števila vrtljajev ④ zasveti in pomeni:
 - Stopnja 1 = pribl. 10.000 min⁻¹
 - Stopnja 2 = pribl. 12.000 min⁻¹
 - Stopnja 3 = pribl. 17.000 min⁻¹
 - Stopnja 4 = pribl. 22.000 min⁻¹
 - Stopnja 5 = pribl. 27.000 min⁻¹
 - Stopnja 6 = pribl. 34.000 min⁻¹

4.6. Smer rezkanja

Postopek rezkanja mora vedno potekati v nasprotni smeri oboda rezkarja (nasprotni tek). **POZOR!** Pri rezkanju v smeri oboda (tek v isti smeri) vam lahko električno orodje iztrga iz roke.



4.7. Postopek rezkanja

Nastavite globino rezkanja na zgoraj opisani način.

- ◆ Napravo postavite na obdelovanec in jo vklopite.
- ◆ Sprostite vpenjalno ročico ⑭ z obračanjem v smeri urnega kazalca. Napravo potiskajte navzdol, tako da se globinski naslon ⑮ trdno prilega stopenjskemu naslonu ⑰.
- ◆ Napravo pritrdite z vrtenjem vpenjalne ročice ⑭ v nasprotni smeri urnega kazalca.
- ◆ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem.

4.8. Vstavljanje kopirnega tulca

Z uporabo kopirnega tulca **37/38** lahko na obdelovanec prenesete šablone.

OPOMBA

- ▶ Šablona mora biti najmanj toliko visoka kot drsni obroč **39** kopirnega tulca **37/38**.
- ▶ Izberite rezkar, ki je manjši od notranjega premera kopirnega tulca **37/38**.

Kopirni tulec za rezkar robov (slika B)

- ◆ Odstranite 4 vijake na osnovni plošči modula rezkarja za robove **7** in osnovno ploščo snemite.
- ◆ Kopirni tulec **38** vstavite v odprtino talne plošče.
- ◆ Osnovno ploščo znova pritrdite na modulu rezkarja za robove **7** s 4 vijaki (glejte sliko B).

Kopirni tulec za nadrezkar (slika C):

- ◆ Odstranite 2 vijaka **A** na drsni plošči **20** modula nadrezkarja **9a**.
- ◆ Kopirni tulec **37** vstavite od spodaj v drsno ploščo **20**.
- ◆ Pritrdite kopirni tulec **37** z obema vijakoma **A** na drsni plošči **20**. Pazite, da kopirni tulec **37** vstavite v pravilni smeri – drsni obroček **39** mora kazati navzdol (glejte sliko C).

4.9. Rezkanje s kopirnimi tulci

- ◆ Šablono pritrdite na obdelovanec.
- ◆ Orodje s kopirnim tulcem **37/38** namestite na šablono.
- ◆ Nastavite želeno globino rezkanja.
- ◆ Potem napravo z izmknjenim kopirnim tulcem **37/38** pomikajte vzdolž stranskega roba šablone. Pri tem delu rahlo pritiskajte.

OPOMBA

- ▶ Zaradi različnih premerov kopirnega tulca in rezkarja se obdelovanec prireže na nekaj manjšo velikost kot šablona.

4.10. Nastavitev in namestitev vzporednega naslona

- ◆ Popustite krilati vijak **15** na vzporednem naslonu **16**.
- ◆ Nastavite želeno razdaljo.
- ◆ Znova zategnite krilati vijak **15** na vzporednem naslonu **16**.
- ◆ Odstranite blokirni vijak **14** z modula rezkarja za robove **7**.
- ◆ Vzporedni naslon **16** pritrdite z blokirnimi vijakom **14** na nastavek za vzporedni naslon **13** (slika K).

OPOMBA

- ◆ Vzporedni naslon **16** lahko namestite tudi na zadnji strani modula rezkarja za robove **7**. Tudi v ta namen uporabite blokirni vijak **14** (slika L).

4.11. Rezkanje z vzporednim naslonom

- ◆ Vzporedni naslon **16** nastavite ustrezno potrebni meri.
- ◆ Vzporedni naslon **16** namestite na rob obdelovanca.
- ◆ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem (sliki M/N).

OPOMBA

- ▶ Če je razdalja od roba obdelovanca do mesta rezkanja preširoka za vzporedni naslon ali če obdelovanec nima nobenega ravnega roba, pritrdite na obdelovanec ravno desko in njen rob uporabite kot vodilo za osnovno ploščo rezkalnega modula.

4.12. Uporaba modula rezkarja za kote

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ◆ Vstavite večnamenski rezkar **1**, kot je opisano zgoraj.
- ◆ Pri tem preprosto nastavite potrebno globino rezkanja na lestvici **4** na večnamenskem rezkarju **1**.
- ◆ Popustite vpenjalno ročico **28** in zdaj zavrtite nastavitveni vijak **29** na zeleno globino rezkanja (slika G).
- ◆ Zaprite vpenjalno ročico **28**.

OPOMBA

- ▶ Pred dejansko obdelavo obdelovanca izvedite poskusni rez.
- ◆ Popustite blokirna vijaka **26/26b** in nato večnamenski rezkar **1** nagnite pod želenim kotom. Nastavljeni kot lahko preprosto odčitate na lestvici **26a** na blokirnem vijaku **26**.
- ◆ Znova zategnite blokirna vijaka **26/26b**.
- ◆ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem.
- ◆ Odstranitev poteka v obratnem vrstnem redu.

4.13. Uporaba modula rezkarja za robove

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.
- ▶ Pri uporabi modula rezkarja za robove **7** vedno uporabljajte sesalni nastavek **34**.

- ◆ Vstavite večnamenski rezkar **1**, kot je opisano zgoraj.
- ◆ Pri tem preprosto nastavite potrebno globino rezkanja na lestvici **4** na večnamenskem rezkarju **1**.
- ◆ Odvijte narebreni vijak **11** in potem zavrtite nastavitveni vijak **10** na zeleno globino rezkanja (slika F).
- ◆ Znova zategnite narebreni vijak **11**.

OPOMBA

- ▶ Pred dejansko obdelavo obdelovanca izvedite poskusni rez.
- ◆ Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskanjem.
- ◆ Odstranitev poteka v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA

- ▶ Vzporedni naslon **16** lahko namestite tudi na zadnji strani modula rezkarja za robove (glejte poglavje »4.10. Nastavitev in namestitev vzporednega naslona«).

5. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice.

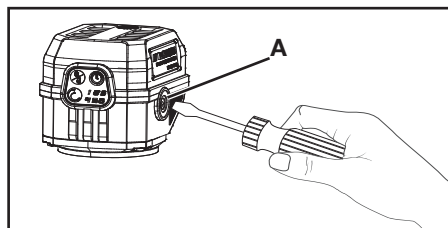
5.1. Menjava oglenih ščetk

- Oglene ščetke preverjajte v rednih intervalih. Ko so obrabljene več kot čez polovico, jih zamenjajte.

OPOMBA

- ▶ Vedno zamenjajte obe ogleni ščetki naenkrat.
- ▶ Uporabljajte samo enake oglene ščetke.

- ♦ Za zamenjavo oglene ščetke odprite pokrov **A** s pomočjo ravnega izvijača.



- ♦ Odvzemite obrabljeno ogleno ščetko in jo zamenjajte za novo.
- ♦ Potem znova privijte pokrov **A**.
- ♦ Ravno tako ravnajte na nasprotni strani.
- Ogleno ščetke vedno ohranjajte čiste, da lahko prosto drsijo v svojem držalu.

5.2. Čiščenje

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne mase.

⚠ OPOZORILO!

- **Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.**

6. Odstranjevanje



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva

2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrisete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Emblažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primerčnost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Emblažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

7. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

8. Pooblaščenih serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani
parksides-diy.com

IAN 494816_2504

9. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 494816_2504 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parksides-diy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu parksides-diy.com najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran parksides-diy.com.

Izberite svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 494816_2504, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

10. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenih servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenih servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben

- za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanja roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravilja ne-pooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere.
- Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagilni listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu pravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbam ali spremembam izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

11. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi

(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Večnamenski rezkalnik PPMF 710 A1

Leto izdelave: 07 - 2025

Serijska številka: IAN 494816_2504

Bochum, 28. 7. 2025



Hans-Peter Kompernaß

– Poslovodja –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

1. Úvod	34		
1.1. Použití v souladu s určením . . .	34	4.3. Nastavení hloubky frézování (horní fréza)	41
1.2. Popis přístroje	34	4.4. Zapnutí a vypnutí	42
1.3. Rozsah dodávky	35	4.5. Předvolba otáček	42
1.4. Technické údaje	35	4.6. Směr frézování	42
2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	36	4.7. Proces frézování	42
2.1. Bezpečnost na pracovišti	36	4.8. Vložení kopírovacího pouzdra	42
2.2. Elektrická bezpečnost	36	4.9. Frézování s kopírovacími pouzdry	43
2.3. Bezpečnost osob	37	4.10. Nastavení a montáž paralelního dorazu	43
2.4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	37	4.11. Frézování s paralelním dorazem	43
2.5. Servis	38	4.12. Použití úhlového frézovacího modulu	44
2.6. Bezpečnostní upozornění pro horní frézování	38	4.13. Použití frézovacího modulu hran	44
2.7. Doplňující instrukce	38	5. Údržba a čištění	44
2.8. Originální příslušenství / přídavná zařízení	39	5.1. Výměna uhlíkových kartáčků	44
3. Před uvedením do provozu	39	5.2. Čištění	45
3.1. Vložení frézovacího nástroje	39	6. Likvidace	45
3.2. Připojení odsávacího hrdla na horním frézovacím modulu	39	7. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	46
3.3. Připojení odsávacího hrdla na frézovacím modulu hran	40	7.1. Servis	47
3.4. Výměna upínací kleštiny	40	7.2. Dovozece	47
4. Uvedení do provozu	40	8. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	48
4.1. Montáž/demontáž multifunkční frézy	40		
4.2. Nastavení hloubky frézování (úhlová frézka/frézka na hrany) 40			

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k frézování drážek, hran, profilů a štěrbin na pevné podložce do dřeva, plastu a lehkých materiálů, jakož i ke kopírovacímu frézování. Přístroj není určen k provozu venku. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

1.2. Popis přístroje

- 1 multifunkční fréza
- 2 vypínač
- 3 stupeň rychlosti otáček
- 4 stupnice
- 5 upínací kleština 8 mm
- 6 přesuvná matice
- 7 frézovací modul hran
- 8 upínací páčka
- 9 rukojeť horního frézovacího modulu
- 9a horní frézovací modul
- 10 seřizovací šroub
- 11 šroub s rýhovanou hlavou
- 12 aretační šroub

- 13 upnutí pro paralelní doraz
- 14 aretační šroub (předmontován na frézovacím modulu hran)
- 15 křídlatý šroub
- 16 paralelní doraz
- 17 aretační šroub
- 18 otvor pro odsávací hrdlo
- 19 základová deska
- 20 kluzná deska
- 21 stupňový doraz
- 22 hloubkový doraz (stupnice nastavení hloubky frézování)

- 23 aretační šroub
- 24 upínací páčka
- 25 otočný regulátor (jemné nastavení hloubky frézování)
- 26 aretační šroub
- 26a stupnice pro nastavení úhlu
- 26b aretační šroub
- 27 úhlový frézovací modul
- 28 upínací páčka
- 29 seřizovací šroub
- 30 tlačítko pro aretaci vřetena
- 31 předvolba počtu otáček
- 32 blokovací tlačítko

Obr. A

- 33 odsávací hrdlo pro horní frézovací modul
- 34 odsávací hrdlo pro frézovací modul hran
- 35 upínací kleština 6 mm
- 36 plochý klíč
- 37 kopírovací pouzdro 16 mm (pro horní frézovací modul)
- 38 kopírovací pouzdro 10 mm (pro frézovací modul hran)
- 39 oběžný kroužek kopírovacího pouzdra

1.3. Rozsah dodávky

- 1 multifréza
- 1 horní frézovací modul
- 1 úhlový frézovací modul
- 1 frézovací modul hran
- 1 paralelní doraz
- 1 plochý klíč
- 2 odsávací hrdla
- 1 upínací kleština 6 mm
- 1 upínací kleština 8 mm (předmontovaná)
- 2 kopírovací pouzdra (10 mm + 16 mm)
- 1 přenosný kufr
- 1 návod k obsluze

1.4. Technické údaje

Příkon	710 W
Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Domezovací volnoběžné otáčky	n_0 10 000–34 000 min ⁻¹
Stupeň 1	= cca 10 000 min ⁻¹
Stupeň 2	= cca 12 000 min ⁻¹
Stupeň 3	= cca 17 000 min ⁻¹
Stupeň 4	= cca 22 000 min ⁻¹
Stupeň 5	= cca 27 000 min ⁻¹
Stupeň 6	= cca 34 000 min ⁻¹
Výška zdvihu horní frézky	0–35 mm
Výška zdvihu frézy hran	0–40 mm
Upnutí nástroje	6/8 mm
(vhodné pro běžné frézky se 6 mm nebo 8 mm stopkou)	

Hodnota hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená v souladu s normou EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 83,9$ dB
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,9$ dB
nejistota K	$K_{WA} = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Vibrace ruky/paže	$a_h = 1,184$ m/s ²
Nejistota	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Stanovené hodnoty celkových vibrací a emisí hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Hodnoty vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.



2. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2.2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozený nebo zapletený přípojovací kabel zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrické nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

2.4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vloženého nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

2.5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

2.6. Bezpečnostní upozornění pro horní frézování

- a) **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti, protože frézka může zachytit vlastní přívodní kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což by mohlo vést k zásahu elektrickým proudem.
- b) **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu.** Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je tento nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

- Noste ochrannou masku proti prachu.

2.7. Doplnující instrukce

- **Připustné otáčky frézovacího nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zničit.
- **Frézy nebo jiné příslušenství musí přesně zapadnout do upínací kleštiny (průměr stopky 6/8 mm) vašeho elektrického nářadí.** Frézovací nástroje, které nedosedají přesně do upínací kleštiny elektrického nářadí, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- **Elektrické nářadí vedte proti obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se vložný nástroj v obrobku zahákne.
- **Nedávejte ruce do oblasti frézování na frézce. Přidržíte druhou rukou přidavnou rukojeť nebo skříň motoru.** Když držíte frézu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění frézou.
- **Nikdy nefrézujte kovové předměty, hřebíky nebo šrouby.** Fréza se může poškodit a může vést ke zvýšeným vibracím.
- **Použijte vhodné detektory k detekci skrytých napájecích vedení nebo přivolejte místního dodavatele příslušného média.**
Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit výbuch. Proniknutí do vodovodního vedení způsobuje věcné škody.
- Nesmí být překročeny maximální otáčky uvedené na nástroji.
- Nástroje s viditelnými trhlinami se nesmějí používat.

2.8. Originální příslušenství / přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

3. Před uvedením do provozu

3.1. Vložení frézovacího nástroje

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ◆ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **30** a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- ◆ Otevřeným klíčem **35** povolte přesuvnou matici **6** proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **30** pusťte.
- ◆ Teď vložte frézovací nástroj. Ten musí být vložen nejméně 20 mm.
- ◆ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **30** a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- ◆ Přesuvnou matici **6** utáhněte otevřeným klíčem **35**.
- ◆ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **30** pusťte.

3.2. Připojení odsávacího hrdla na horním frézovacím modulu

- ◆ Odšroubujte aretační šroub **17**.
- ◆ Odsávací hrdlo **33** nasadte na určený otvor pro odsávací hrdlo **18**. Dbejte na to, aby nákrůžek na odsávacím hrdle **33** seděl v drážce horního frézovacího modulu **9a**, a poté utáhněte aretační šroub **17** na odsávacím hrdle **33** (obr. D).
- ◆ K sejmutí odsávacího hrdla **33** použijte montážní postup v obráceném pořadí.
- ◆ Připojte k odsávacímu hrdlu **33** schválené odsávání prachu a třísek.

3.3. Připojení odsávacího hrdla na frézovacím modulu hran

- ◆ Odsávací hrdlo **34** nasadíte na určené vybrání na frézovacím modulu hran **7**.
- ◆ Odstraňte aretační šroub **12**.
- ◆ Upevněte odsávací hrdlo **34** aretačním šroubem **12** (obr. E).
- ◆ K sejmutí odsávacího hrdla **34** použijte montážní postup v obráceném pořadí.
- ◆ Připojte k odsávacímu hrdlu **34** schválně odsávání prachu a třísek.

3.4. Výměna upínací kleštiny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro frézu se stopkou 8 mm použijte již předmontovanou upínací kleštinu **5** (8 mm). U frézek se stopkou 6 mm vyměňte upínací kleštinu podle níže uvedeného popisu.
- ◆ Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena **40** a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- ◆ Otevřeným klíčem **36** povolte přesuvnou matici **6** proti směru hodinových ručiček, až bude možné upínací kleštinu **5** (8 mm) vyjmout.
- ◆ Vložte upínací kleštinu **35** (6 mm). **POZOR!** Přesuvnou matici **6** utáhněte otevřeným klíčem **36** až po vložení frézovacího nástroje. Jinak hrozí poškození upínací kleštiny **5/35**.
- ◆ Nyní tlačítko pro aretaci vřetena **40** pusťte.

4. Uvedení do provozu

4.1. Montáž/demontáž multifunkční frézy

Horní frézovací modul **9a**/ úhlový frézovací modul **27**

- ◆ Otevřete příslušnou upínací páčku **8/28** a pak zaveďte multifunkční frézu **1** do odpovídajícího modulu.

Vodící drážka multifunkční frézy **1** musí být vyrovnána na nákrážku na příslušném držáku frézy.

- ◆ Zavřete příslušnou upínací páčku **8/28**.

Frézovací modul hran **7**

- ◆ Povolte šroub s rýhovanou hlavou **11** a pak zaveďte multifunkční frézu **1** do modulu.

Vodící drážka multifunkční frézy **1** musí být vyrovnána na nákrážku na držáku frézy.

- ◆ Utáhněte šroub s rýhovanou hlavou **11**.

4.2. Nastavení hloubky frézování (úhlová frézka/frézka na hrany)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ◆ K nastavení hloubky frézování otočte namontovaný přístroj vzhůru nohama a položte na rovnou plochu.
- ◆ Otevřete upínací páčku **28**, resp. povolte šroub s rýhovanou hlavou **11**.
- ◆ Potom nastavte základovou desku otočením seřizovacího šroubu **29/10** (viz obr. F/G).
- ◆ Zavřete upínací páčku **28**, resp. opět utáhněte šroub s rýhovanou hlavou **11**.

4.3. Nastavení hloubky frézování (horní fréza)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ♦ Ujistěte se, že upínací páčka 24 je aretovaná. Pokud je uvolněná, otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud se nearetuje.
- ♦ Přístroj postavte na obrobek určený k obrábění.
- ♦ Otáčejte stupňový doraz 21, aby dosedal v nejspodnější poloze (0 mm). Hloubkový doraz 22 pak leží v jedné linii s nejspodnější polohou (0 mm).
- ♦ Povolte aretační šroub 23.
- ♦ Uvolněte upínací páčku 24 otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačte přístroj dolů, aby se fréza dotýkala obrobku (obr. H).
- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček aretujte upínací páčku 24.
- ♦ Posuňte hloubkový doraz 22 dolů, aby dosedal na nejspodnější polohu (0 mm) stupňového dorazu 21 (obr. I).
- ♦ Nastavte hloubkový doraz 22 na požadovanou hloubku frézování, utáhněte aretační šroub 23.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zobrazená hodnota na stupnici nastavení hloubky frézování (hloubkový doraz) 22 neodpovídá skutečné hloubce frézování. Musí se nastavit vždy vzhledem ke zvolenému bodu na stupnici nastavení hloubky frézování (hloubkový doraz) 22.

- ♦ Nyní uvolněte upínací páčku 24 a vedte přístroj zpět nahoru (obr. J).
- ♦ Hloubku frézování zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

Dodatečné nastavení hloubky frézování

- ♦ Hloubku frézování lze dodatečně nastavit pomocí otočného regulátoru 25.
- ♦ Uvolněte upínací páčku 24 otáčením ve směru hodinových ručiček. Zatlačte přístroj dolů, aby hloubkový doraz 22 dosedal na stupňový doraz 21.
- ♦ Otáčením proti směru hodinových ručiček aretujte upínací páčku 24.
- ♦ Povolte aretační šroub 23. Otočným regulátorem 25 nastavte stupnici nastavení hloubky frézování (hloubkový doraz) 22 tak, abyste mohli například přesně nastavit nulový bod. Opět utáhněte aretační šroub 23.
- ♦ Uvolněte upínací páčku 24 otáčením ve směru hodinových ručiček a vedte přístroj zpět nahoru. Hloubku frézování zkontrolujte pomocí dalšího praktického pokusu.

Nastavení hloubky frézování stupňovým dorazem

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Stupňový doraz 21 lze u větších hloubek frézování používat v několika stupních s nízkým úběrem třísky.
- ♦ Nastavte požadovanou hloubku frézování s nejnižším stupněm (0 mm) stupňového dorazu 21 (jak je popsáno výše).
- ♦ Poté nastavte vyšší stupně pro první kroky obrábění.
- ♦ Hloubku frézování zkontrolujte pomocí praktického pokusu.

4.4. Zapnutí a vypnutí

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Při dotyku kovového krytu noste ochranné rukavice, protože kryt se v provozu může zahřívat.

Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **32**. Zůstane na 10 sekund aktivní.
- ◆ Podržte vypínač **2** cca 2 sekundy stisknutý nebo
- ◆ stiskněte vypínač **2** dvakrát rychle po sobě, abyste zapnuli trvalý provoz.

Vypnutí

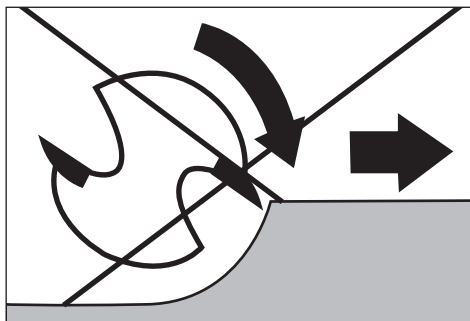
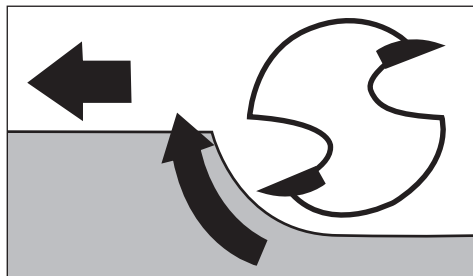
- ◆ Stiskněte vypínač **2**.

4.5. Předvolba otáček

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **32**.
- ◆ Pomocí tlačítka pro předvolbu počtu otáček **31** nastavte požadovaný počet otáček. Odpovídající číslice stupně otáček **3** se rozsvítí a znamená:
 - Stupeň 1 = cca 10 000 min⁻¹
 - Stupeň 2 = cca 12 000 min⁻¹
 - Stupeň 3 = cca 17 000 min⁻¹
 - Stupeň 4 = cca 22 000 min⁻¹
 - Stupeň 5 = cca 27 000 min⁻¹
 - Stupeň 6 = cca 34 000 min⁻¹

4.6. Směr frézování

Proces frézování musí vždy probíhat proti směru otáčení frézy (protichod). **POZOR!** Při frézování ve směru otáčení (souběžný chod) může být elektrické nářadí z ruky vytrženo.



4.7. Proces frézování

Nastavte hloubku frézování, jak je popsáno výše.

- ◆ Přístroj postavte na obrobek určený k obrábění a zapněte jej.
- ◆ Uvolněte upínací páčku **23** otáčením ve směru hodinových ručiček. Zatlačte přístroj dolů až k dosednutí hloubkového dorazu **22** na stupňový doraz **21**.
- ◆ Přístroj zajistěte otáčením upínací páčky **24** proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem.

4.8. Vložení kopírovacího pouzdra

Použitím kopírovacího pouzdra **37** / **38** lze na obrobek přenášet šablony.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Šablona musí být alespoň tak vysoká jako oběžný kroužek **39** kopírovacího pouzdra **37** / **38**.
- ▶ Zvolte menší frézu než vnitřní průměr kopírovacího pouzdra **37** / **38**.

Kopírovací pouzdro pro frézku hran (obr. B)

- ◆ Odstraňte 4 šrouby na základové desce frézovacího modulu hran **7** a sejměte základovou desku.
- ◆ Kopírovací pouzdro **38** vložte do otvoru spodní desky.
- ◆ Základovou desku opět upevněte na frézovací modul hran **7** 4 šrouby (viz obr. B).

Kopírovací pouzdro pro horní frézku (obr. C):

- ◆ Odstraňte 2 šrouby **A** na kluzné desce **20** horního frézovacího modulu **9a**.
- ◆ Kopírovací pouzdro **37** vložte zesponu do kluzné desky **20**.
- ◆ Kopírovací pouzdro **37** připevněte oběma šrouby **A** na kluzné desce **20**. Dbejte na to, abyste kopírovací pouzdro **37** správně nasadili okolo – oběžný kroužek **39** musí ukazovat dolů (viz obr. C).

4.9. Frézování s kopírovacími pouzdry

- ◆ Upevněte šablonu na obrobku.
- ◆ Nástroj s kopírovacím pouzdem **37** / **38** vložte k šabloně.
- ◆ Nastavte požadovanou hloubku frézování.
- ◆ Nyní vedte přístroj s vyčnívajícím kopírovacím pouzdem **37** / **38** podél boční hrany šablony. Pracujte přitom s lehkým tlakem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na základě různých průměrů kopírovacího pouzdra a frézy se obrobek upraví na nepatrně nižší velikost než šablona.

4.10. Nastavení a montáž paralelního dorazu

- ◆ Povolte křídlatý šroub **15** na paralelním dorazu **16**.
- ◆ Nastavte požadovanou vzdálenost.
- ◆ Opět utáhněte křídlatý šroub **15** na paralelním dorazu **16**.
- ◆ Odstraňte aretační šroub **14** z frézovacího modulu hran **7**.
- ◆ Upevněte paralelní doraz **16** aretačním šroubem **14** na upnutí pro paralelní doraz **16** (viz obr. K).

UPOZORNĚNÍ

- ◆ Paralelní doraz **16** můžete namontovat také na zadní straně frézovacího modulu hran **7**. Pro tento účel použijte rovněž aretační šroub **14** (viz obr. L).

4.11. Frézování s paralelním dorazem

- ◆ Nastavte paralelní doraz **16** podle požadovaného rozměru.
- ◆ Paralelní doraz **16** přiložte na hranu obrobku.
- ◆ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem (viz obr. M/N).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je vzdálenost od hrany obrobku k frézovacímu místu příliš velká pro paralelní doraz nebo pokud obrobek nemá rovnou stranu, upněte k obrobku rovnou desku a její okraj použijte jako vodítko pro základní desku frézovacího modulu.

4.12. Použití úhlového frézovacího modulu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ♦ Vložte multifunkční frézu **1**, jak bylo popsáno dříve.
- ♦ Při tom si nastavte požadovanou hloubku frézování prakticky pomocí stupnice **4** na multifunkční fréze **1**.
- ♦ Povolte upínací páčku **2b** a otočte nyní seřizovací šroub **2d** na požadovanou hloubku frézování (obr. G).
- ♦ Uzavřete upínací páčku **2b**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před obrobením vlastního obrobku proveďte zkušební řez.
- ♦ Povolte aretační šrouby **2b/26b** a nakloňte poté multifunkční frézu **1** na požadovaný úhel. Nastavený úhel lze prakticky odečíst na stupnici **26a** na aretačním šroubu **26**.
- ♦ Opět utáhněte aretační šrouby **2b/26b**.
- ♦ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem.
- ♦ Demontáž se provádí v opačném pořadí.

4.13. Použití frézovacího modulu hran

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Při použití frézovacího modulu hran **7** vždy používejte odsávací hrdlo **34**.

- ♦ Vložte multifunkční frézu **1**, jak bylo popsáno dříve.
- ♦ Při tom si nastavte požadovanou hloubku frézování prakticky pomocí stupnice **4** na multifunkční fréze **1**.
- ♦ Povolte šroub s rýhovanou hlavou **11** a otočte nyní seřizovací šroub **10** na požadovanou hloubku frézování (obr. F).
- ♦ Šroub s rýhovanou hlavou **11** znovu dotáhněte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před obrobením vlastního obrobku proveďte zkušební řez.
- ♦ Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem.
- ♦ Demontáž se provádí v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Paralelní doraz **16** můžete namontovat rovněž na zadní straně frézovacího modulu hran (viz kapitola „4.10. Nastavení a montáž paralelního dorazu“).

5. Údržba a čištění

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

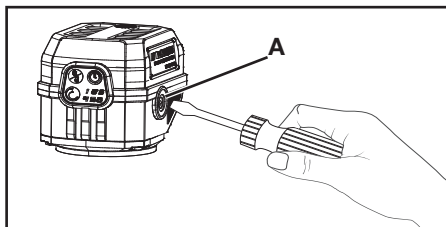
5.1. Výměna uhlíkových kartáčků

- Uhlíkové kartáčky v pravidelných intervalech kontrolujte. Pokud jsou uzavřené více než do poloviny, vyměňte je.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oba uhlíkové kartáčky vždy vyměňujte společně.
- ▶ Používejte pouze totožné uhlíkové kartáčky.

- ◆ K výměně uhlíkového kartáčku otevřete krytku **A** pomocí plochého šroubováku.



- ◆ Vyjměte opotřebovaný uhlíkový kartáček a vyměňte jej za nový.
- ◆ Poté opět utáhněte krytku **A**.
- ◆ Pojízďte rovněž na protilehlé straně.
- Uhlíkové kartáčky udržujte vždy čisté, aby mohly volně klouzat ve svém držáku.

5.2. Čištění

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu použijte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.**

6. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato

směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

7. Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 5 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.

Předpokladem této záruky je, že bude během 5leté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 494816_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (IAN) 494816_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

7.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 494816_2504

7.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

8. Překlad originálu ES prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Německo, tímto prohlašujeme, že daný výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních

(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje: Multifréza PPMF 710 A1

Rok výroby: 07–2025

Sériové číslo: IAN 494816_2504

Bochum, 28.07.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

1. Úvod	50		
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom	50	4.2. Nastavenie hĺbky frézovania (uhlová fréza/fréza na hrany)	56
1.2. Opis prístroja	50	4.3. Nastavenie hĺbky frézovania (horná fréza)	56
1.3. Rozsah dodávky	51	4.4. Zapnutie a vypnutie	57
1.4. Technické údaje	51	4.5. Predvoľba otáčok	57
2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	52	4.6. Smer frézovania	58
2.1. Bezpečnosť na pracovisku	52	4.7. Frézovanie	58
2.2. Elektrická bezpečnosť	52	4.8. Nasadenie kopírovacieho puzdra	58
2.3. Bezpečnosť osôb	53	4.9. Frézovanie s kopírovacím puzdrom	58
2.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	53	4.10. Nastavenie a montáž paralelnej zarážky	59
2.5. Servis	54	4.11. Frézovanie s paralelnou zarážkou	59
2.6. Bezpečnostné pokyny pre horné frézy	54	4.12. Používanie modulu na frézovanie uhlov	59
2.7. Doplnujúce pokyny	54	4.13. Používanie modulu na frézovanie hrán	59
2.8. Originálne príslušenstvo/ prídavné zariadenia	55	5. Údržba a čistenie	60
3. Pred uvedením do prevádzky	55	5.1. Výmena uhlíkových kefiiek	60
3.1. Vloženie frézovacieho nástroja	55	5.2. Čistenie	60
3.2. Pripojenie odsávacieho hrdla na horný frézovací modul	55	6. Likvidácia	61
3.3. Pripojenie odsávacieho hrdla na modul na frézovanie hrán	55	6.1. Servis	62
3.4. Výmena upínacej klieštiny	56	6.2. Dovožca	62
4. Uvedenie do prevádzky	56	7. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	63
4.1. Montáž/demontáž multifunkčnej frézy	56		

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený na frézovanie drážok, hrán, profilov a pozdĺžnych otvorov na pevnom podklade do dreva, plastov a ľahkých materiálov, ako aj na kopírovacie frézovanie. Prístroj nie je určený na prevádzku v exteriéri. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené značné nebezpečenstvá úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

1.2. Opis prístroja

- 1 Multifunkčná fréza
- 2 Tlačidlo ZAP/VYP
- 3 Stupeň otáčok
- 4 Stupnica
- 5 Upínacia klieština 8 mm
- 6 Prevlečná matica
- 7 Modul na frézovanie hrán
- 8 Upínacia páka
- 9 Rukoväť horného frézovacieho modulu
- 9a Horný frézovací modul
- 10 Nastavovacia skrutka
- 11 Skrutka s ryhovanou hlavou
- 12 Aretačná skrutka
- 13 Uchytenie pre paralelnú zarážku
- 14 Aretačná skrutka (namontovaná na module na frézovanie hrán)
- 15 Krídlová skrutka
- 16 Paralelná zarážka
- 17 Aretačná skrutka
- 18 Otvor pre odsávacie hrdlo
- 19 Základná doska
- 20 Klzná platňa
- 21 Stupňový doraz
- 22 Hĺbková zarážka (stupnica nastavenia hĺbky frézovania)
- 23 Aretačná skrutka
- 24 Upínacia páka
- 25 Otočný regulátor (jemné nastavenie hĺbky frézovania)
- 26 Aretačná skrutka
- 26a Stupnica nastavenia uhla
- 26b Aretačná skrutka
- 27 Modul na frézovanie uhlov
- 28 Upínacia páka
- 29 Nastavovacia skrutka
- 30 Tlačidlo aretácie vretena
- 31 Predvoľba otáčok
- 32 Blokovanie zapnutia

Obz. A

- 33 Odsávacie hrdlo pre horný frézovací modul
- 34 Odsávacie hrdlo pre modul na frézovanie hrán
- 35 Upínacia klieština 6 mm
- 36 Otvorený kľúč
- 37 Kopírovacie puzdro 16 mm (pre horný frézovací modul)
- 38 Kopírovacie puzdro 10 mm (pre modul na frézovanie hrán)
- 39 Obežný krúžok kopírovacieho puzdra

1.3. Rozsah dodávky

- 1 multifréza
- 1 horný frézovací modul
- 1 modul na frézovanie uhlov
- 1 modul na frézovanie hrán
- 1 paralelná zarážka
- 1 otvorený kľúč
- 2 odsávacie hrdlá
- 1 upínacia klieština 6 mm
- 1 upínacia klieština 8 mm (namontovaná)
- 2 kopírovacie puzdrá (10 mm + 16 mm)
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

1.4. Technické údaje

Príkion	710 W
Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Menovité otáčky pri chode naprázdno n_0 10 000 – 34 000 min⁻¹

- Stupeň 1 = cca 10 000 min⁻¹
- Stupeň 2 = cca 12 000 min⁻¹
- Stupeň 3 = cca 17 000 min⁻¹
- Stupeň 4 = cca 22 000 min⁻¹
- Stupeň 5 = cca 27 000 min⁻¹
- Stupeň 6 = cca 34 000 min⁻¹

Výška zdvihu hornej frézy 0 – 35 mm

Výška zdvihu frézy na hrany 0 – 40 mm

Upnutie nástroja 6/8 mm

(vhodné pre bežné frézy so 6 mm alebo 8 mm stopkou)

Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 83,9$ dB

Neurčitosť $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického

výkonu $L_{WA} = 91,9$ dB

Neurčitosť $K_{WA} = 3$ dB

Noste chrániče sluchu!

Hodnota emisií vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Vibrovanie ruky/ramena $a_h = 1,184$ m/s²

Neurčitosť $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- ▶ Pokúste sa udržať zaťaženie na čo najnižšej úrovni. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie času práce. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.



2. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2.2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

2.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

2.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie** uschovávajú mimo dosahu detí. **Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväť a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

2.5. Servis

- a) **Opravy elektrického náradia zverte len kvalifikovanému personálu s odbornou spôsobilosťou a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

2.6. Bezpečnostné pokyny pre horné frézy

- a) **Elektrické náradie držte len za izolované úchopné plochy, pretože fréza môže zasiahnuť vlastný napájací kábel.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a mohol by spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- b) **Obrobok upevnite a zaistíte pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilnom podklade.** Ak budete držať obrobok iba rukou alebo proti telu, nebude stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- Noste protiprachovú masku.

2.7. Doplnujúce pokyny

- **Prípustné otáčky frézovacích nástrojov musia zodpovedať prinajmenšom maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok sa môže zničiť.
- **Fréza alebo iné príslušenstvo musia presne sadnúť do upínacej klieštiny (priemer stopky 6/8 mm) vášho elektrického náradia.** Frézovacie nástroje, ktoré presne nedosadajú do upínacej klieštiny elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- **Elektrické náradie vedte proti obrobku len v zapnutom stave.** Inak hrozí nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj zachytí v obrobku.
- **Nikdy nesiahajte rukami do oblasti frézovania a na frézu.** Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo teleso motora. Ak frézu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich zraneniu frézou.
- **Nikdy nefrézujte cez kovové predmety, klinec alebo skrutky.** Môže dôjsť k poškodeniu frézy a k zvýšeným vibráciám.

- **Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby ste našli skryté napájacie vedenia, alebo požiadajte o informácie miestny distribučný podnik.**

Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k vzniku požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok výbuch. Zasiahnutie vodovodného potrubia má za následok vecné škody.

- Nesmú sa prekročiť maximálne otáčky uvedené na náradí.
- Nesmie sa používať náradie s viditeľnými prasklinami.

2.8. Originálne príslušenstvo/ prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1. Vloženie frézovacieho nástroja

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ♦ Stlačte tlačidlo aretácie vretena 30 a podržte ho stlačené. Aretácia vretena sa musí pritom zasunúť do hriadeľa.
- ♦ Pomocou otvoreného kľúča 35 uvoľnite prevlečnú maticu 6 proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Teraz pustite tlačidlo aretácie vretena 30.
- ♦ Vložte frézovací nástroj. Musí sa zasunúť do hĺbky minimálne 20 mm.

- ♦ Stlačte tlačidlo aretácie vretena 30 a podržte ho stlačené. Aretácia vretena sa musí pritom zasunúť do hriadeľa.
- ♦ Pevne utiahnite prevlečnú maticu 6 pomocou otvoreného kľúča 35.
- ♦ Teraz pustite tlačidlo aretácie vretena 30.

3.2. Pripojenie odsávacieho hrdla na horný frézovací modul

- ♦ Odskrutkujte aretačnú skrutku 17.
- ♦ Nasadte odsávacie hrdlo 33 na otvor pre odsávacie hrdlo 18. Dávajte pozor na to, aby výstupok na odsávacom hrdle 33 sedel v drážke horného frézovacieho modulu 9a a potom utiahnite aretačnú skrutku 17 na odsávacom hrdle 33 (obr. D).
- ♦ Na odobratie odsávacieho hrdla 33 postupujte opačne ako pri montáži.
- ♦ Na odsávacie hrdlo 33 pripojte schválené odsávanie prachu a pilín.

3.3. Pripojenie odsávacieho hrdla na modul na frézovanie hrán

- ♦ Nasadte odsávacie hrdlo 34 do určitého výrezu na module na frézovanie hrán 7.
- ♦ Odstráňte aretačnú skrutku 12.
- ♦ Upevnite odsávacie hrdlo 34 pomocou aretačnej skrutky 12 (obr. E).
- ♦ Na odobratie odsávacieho hrdla 34 postupujte opačne ako pri montáži.
- ♦ Na odsávacie hrdlo 34 pripojte schválené odsávanie prachu a pilín.

3.4. Výmena upínacej klieštiny

UPOZORNENIE

- ▶ Pre frézu s 8 mm stopkou používajte namontovanú upínicu klieštinu **5** (8 mm). Pre frézu so 6 mm stopkou vymeňte upínicu klieštinu podľa nasledujúceho postupu.
- ♦ Stlačte tlačidlo aretácie vretena **40** a podržte ho stlačené. Aretácia vretena sa musí pritom zasunúť do hriadeľa.
- ♦ Pomocou otvoreného kľúča **45** uvoľnite prevlečnú maticu **6** proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude možné odobrať upínicu klieštinu **5** (8 mm).
- ♦ Nasadte upínicu klieštinu **35** (6 mm). **POZOR!** Prevlečnú maticu **6** utiahnite pomocou otvoreného kľúča **45** až vtedy, keď je vložený frézovací nástroj. V opačnom prípade hrozí poškodenie upínacej klieštiny **5/35**.
- ♦ Teraz pustite tlačidlo aretácie vretena **40**.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Montáž/demontáž multifunkčnej frézy

Horný frézovací modul **9a**/modul na frézovanie uhlov **27**

- ♦ Otvorte príslušnú upínicu páku **8/28** a potom zaveďte multifunkčnú frézu **1** do príslušného modulu.

Vodiaca drážka multifunkčnej frézy **1** musí byť zarovnaná na výstupok príslušného držiaka frézy.

- ♦ Zatvorte príslušnú upínicu páku **8/28**.

Modul na frézovanie hrán **7**

- ♦ Uvoľnite skrutku s ryhovanou hlavou **11** a potom zaveďte multifunkčnú frézu **1** do modulu.

Vodiaca drážka multifunkčnej frézy **1** musí byť zarovnaná na výstupok držiaka frézy.

- ♦ Skrutku s ryhovanou hlavou **11** pevne utiahnite.

4.2. Nastavenie hĺbky frézovania (uhlová fréza/fréza na hrany)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ♦ Ak chcete nastaviť hĺbku frézovania, otočte zmontovaný prístroj hore nohami a položte ho na rovný povrch.
- ♦ Otvorte upínicu páku **28** alebo uvoľnite skrutku s ryhovanou hlavou **11**.
- ♦ Potom nastavte základnú dosku otáčaním nastavovacej skrutky **29/10** (pozri obr. F/G).
- ♦ Zatvorte upínicu páku **28**, prípadne znova utiahnite skrutku s ryhovanou hlavou **11**.

4.3. Nastavenie hĺbky frézovania (horná fréza)

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ♦ Uistite sa, že je upínicu páka **24** aretovaná. Ak je uvoľnená, otočte ňou proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa nezaaretuje.
- ♦ Nasadte prístroj na obrobok, ktorý chcete obrábať.
- ♦ Otočte stupňový doraz **21**, až kým nebude v najspodnejšej polohe (0 mm). Hĺbková zarážka **22** potom leží v jednej línii s najspodnejšou polohou (0 mm).
- ♦ Povoľte aretačnú skrutku **23**.
- ♦ Uvoľnite upínicu páku **24** otočením v smere hodinových ručičiek a stlačte prístroj nadol, až kým sa fréza nedotkne povrchu obrobku (obr. H).

- ♦ Zaaretujte upínaciu páku 24 otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Posuňte hĺbkovú zarážku 22 nadol, až kým nedosadne na najspodnejšiu polohu (0 mm) stupňového dorazu 21 (obr. I).
- ♦ Nastavte hĺbkovú zarážku 22 na požadovanú hĺbku frézovania a pevne utiahnite aretačnú skrutku 23.

UPOZORNENIE

- ▶ Hodnota zobrazená na stupnici nastavenia hĺbky frézovania (hĺbková zarážka) 22 nezodpovedá skutočnej hĺbke frézovania.
Musí sa vždy nastaviť v závislosti od zvoleného bodu na stupnici nastavenia hĺbky frézovania (hĺbková zarážka) 22.

- ♦ Teraz uvoľníte upínaciu páku 24 a vedte prístroj späť smerom nahor (obr. J).
- ♦ Otestujte hĺbku frézovania v praxi.

Jemné nastavenie hĺbky frézovania

- ♦ Hĺbku frézovania môžete jemne nastaviť pomocou otočného regulátora 25.
- ♦ Uvoľníte upínaciu páku 24 otočením v smere hodinových ručičiek. Zatláčte prístroj nadol, až kým hĺbková zarážka 22 nedosadne na stupňový doraz 21.
- ♦ Zaaretujte upínaciu páku 24 otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Povoľte aretačnú skrutku 23. Pomocou otočného regulátora 25 nastavte stupnicu nastavenia hĺbky frézovania (hĺbkovú zarážku) 22 tak, aby ste mohli presne nastaviť napr. nulový bod. Aretačnú skrutku 23 opäť pevne utiahnite.
- ♦ Uvoľníte upínaciu páku 24 otočením v smere hodinových ručičiek a vedte prístroj späť smerom nahor. Znovu otestujte hĺbku frézovania v praxi.

Nastavenie hĺbky frézovania so stupňovým dorazom

UPOZORNENIE

- ▶ Stupňový doraz 21 môžete pri väčších hĺbkach frézovania používať s viacerými stupňami s nižším úberom.
- ♦ Nastavte požadovanú hĺbku frézovania s najnižším stupňom (0 mm) stupňového dorazu 21 (ako je opísané vyššie).
- ♦ Potom pre prvé kroky obrábania nastavte vyššie stupne.
- ♦ Otestujte hĺbku frézovania v praxi.

4.4. Zapnutie a vypnutie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate kovového telesa, pretože sa môže počas prevádzky zohriať.

Zapnutie

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia 32. Zostane aktívne 10 sekúnd.
- ♦ Podržte tlačidlo ZAP/VYP 2 cca 2 sekundy stlačené alebo
- ♦ stlačte tlačidlo ZAP/VYP 2 dvakrát rýchlo za sebou a zapnite tak nepretržitú prevádzku.

Vypnutie

- ♦ Stlačte tlačidlo ZAP/VYP 2.

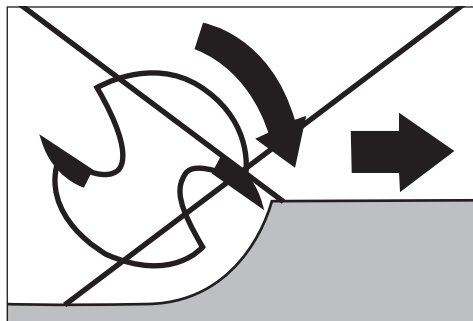
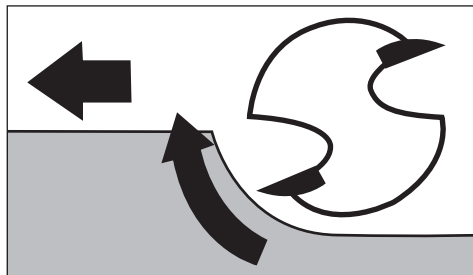
4.5. Predvoľba otáčok

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia 32.
- ♦ Pomocou tlačidla na predvoľbu otáčok 31 nastavte požadované otáčky. Rozsvieti sa zodpovedajúce číslo stupňa otáčok 3 a znamená:
 - Stupeň 1 = cca 10 000 min⁻¹
 - Stupeň 2 = cca 12 000 min⁻¹
 - Stupeň 3 = cca 17 000 min⁻¹
 - Stupeň 4 = cca 22 000 min⁻¹
 - Stupeň 5 = cca 27 000 min⁻¹
 - Stupeň 6 = cca 34 000 min⁻¹

4.6. Smer frézovania

Frézovanie sa musí vždy vykonávať proti smeru otáčania frézy (protibežný chod).

POZOR! Pri frézovaní v smere otáčania (synchronný chod) sa vám elektrické náradie môže vytrhnúť z ruky.



4.7. Frézovanie

Nastavte hĺbku frézovania tak, ako je opísané vyššie.

- ◆ Prístroj nasadíte na obrobok, ktorý chcete obrábať, a zapnete ho.
- ◆ Uvoľníte upínaciu páku 24 otočením v smere hodinových ručičiek. Zatláčajte prístroj nadol, až kým hĺbková záružka 22 nedosadne na stupňový doraz 21.
- ◆ Prístroj zaaretujte otočením upínacej páky 24 proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Frézovanie vykonávajte rovnomernou rýchlosťou a s rovnomernou prítlačnou silou.

4.8. Nasadenie kopírovacieho puzdra

Pomocou kopírovacieho puzdra 37/38 môžete preniesť na obrobok šablóny.

UPOZORNENIE

- ▶ Šablóna musí byť prinajmenšom taká vysoká, ako je obežný krúžok 39 kopírovacieho puzdra 37/38.
- ▶ Vyberte frézu, ktorá je menšia ako vnútorný priemer kopírovacieho puzdra 37/38.

Kopírovacie puzdro pre frézu na hrany (obr. B)

- ◆ Uvoľníte 4 skrutky na základnej doske modulu na frézovanie hrán 7 a vyberte základnú dosku.
- ◆ Nasadíte kopírovacie puzdro 38 do otvoru spodnej dosky.
- ◆ Upevníte základnú dosku znova na modul na frézovanie hrán 7 pomocou 4 skrutiek (pozri obr. B).

Kopírovacie puzdro pre hornú frézu (obr. C):

- ◆ Odstráňte 2 skrutky A na klznej platni 20 horného frézovacieho modulu 9a.
- ◆ Zospodu nasadíte kopírovacie puzdro 37 do klznej platne 20.
- ◆ Upevníte kopírovacie puzdro 37 pomocou oboch skrutiek A na klznú platňu 20. Dbajte na to, aby ste kopírovacie puzdro 37 vložili správne – obežný krúžok 39 musí ukazovať nadol (pozri obr. C).

4.9. Frézovanie s kopírovacím puzdrom

- ◆ Upevníte šablónu na obrobok.
- ◆ Nasadíte nástroj s kopírovacím puzdrom 37/38 na šablónu.
- ◆ Nastavíte požadovanú hĺbku frézovania.
- ◆ Prístroj teraz vedte s prečnievajúcim kopírovacím puzdrom 37/38 pozdĺž bočnej hrany šablóny. Pracujte pritom s jemným tlakom.

UPOZORNENIE

- ▶ Vzhľadom na rôzne priemery kopírovacieho puzdra a frézy bude obrobok o niečo menší ako šablóna.

4.10. Nastavenie a montáž paralelnej zarážky

- ◆ Povoľte krídlovú skrutku **15** na paralelnej zarážke **16**.
- ◆ Nastavte želanú vzdialenosť.
- ◆ Krídlovú skrutku **15** na paralelnej zarážke **16** znova pevne utiahnite.
- ◆ Odstráňte aretačnú skrutku **14** z modulu na frézovanie hrán **7**.
- ◆ Upevnite paralelnú zarážku **16** pomocou aretačnej skrutky **14** na uchytení pre paralelnú zarážku **16** (obr. K).

UPOZORNENIE

- ◆ Paralelnú zarážku **16** môžete namontovať aj na zadnej strane modulu na frézovanie hrán **7**. Na tento účel použite aretačnú skrutku **14** (obr. L).

4.11. Frézovanie s paralelnou zarážkou

- ◆ Nastavte paralelnú zarážku **16** podľa požadovaného rozmeru.
- ◆ Priložte paralelnú zarážku **16** na hranu obrobku.
- ◆ Frézovanie vykonávajte rovnomernou rýchlosťou a s rovnomernou prítlačnou silou (obr. M/N).

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je vzdialenosť medzi hranou obrobku a miestom frézovania príliš veľká pre paralelnú zarážku alebo ak obrobok nemá žiadnu rovnú stranu, upnite k obrobku rovnú dosku a použite jej hranu ako vodiaci prvok pre základnú dosku frézovacieho modulu.

4.12. Používanie modulu na frézovanie uhlov

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◆ Multifunkčnú frézu **1** nasadte, ako bolo opísané.
- ◆ Prítom nastavte potrebnú hĺbku frézovania pomocou stupnice **4** na multifunkčnej fréze **1**.
- ◆ Uvoľnite upínaciu páku **28** a otočte teraz nastavovaciu skrutku **29** na želanú hĺbku frézovania (obr. G).
- ◆ Zatvorte upínaciu páku **28**.

UPOZORNENIE

- ▶ Skôr ako budete obrábať konkrétny obrobok, vykonajte skúšobný rez.
- ◆ Uvoľnite aretačné skrutky **25/26a** a potom nakloňte multifunkčnú frézu **1** do želaného uhla. Nastavený uhol sa dá odčítať pomocou stupnice **26a** na aretačnej skrutke **25**.
- ◆ Aretačné skrutky **25/26b** znova pevne utiahnite.
- ◆ Frézovanie vykonávajte rovnomernou rýchlosťou a s rovnomernou prítlačnou silou.
- ◆ Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí.

4.13. Používanie modulu na frézovanie hrán

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Pri používaní modulu na frézovanie hrán **7** vždy použite odsávacie hrdlo **34**.

- ♦ Multifunkčnú frézu ❶ nasadíte, ako bolo opísané.
- ♦ Pritom nastavte potrebnú hĺbku frézovania pomocou stupnice ❷ na multifunkčnej fréze ❶.
- ♦ Uvoľníte skrutku s ryhovanou hlavou ❸ a otočíte teraz nastavovaciu skrutku ❹ na želanú hĺbku frézovania (obr. F).
- ♦ Skrutku s ryhovanou hlavou ❸ znova utiahnite.

UPOZORNENIE

- ▶ Skôr ako budete obrábať konkrétny obrobok, vykonajte skúšobný rez.
- ♦ Frézovanie vykonávajte rovnomernou rýchlosťou a s rovnomernou prítlačnou silou.
- ♦ Demontáž sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

- ▶ Paralelnú zarážku ❺ môžete namontovať aj na zadnej strane modulu na frézovanie hrán (pozri kapitolu „4.10. Nastavenie a montáž paralelnej zarážky“).

5. Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

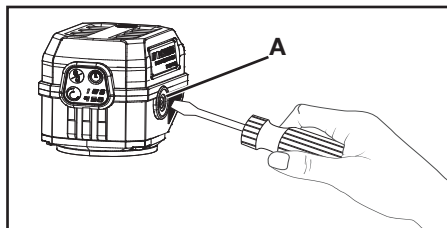
5.1. Výmena uhlíkových kefiiek

- Uhlíkové kefiiky v pravidelných intervaloch kontrolujte. Ak sú opotrebované na viac ako polovicu, vymeňte ich.

UPOZORNENIE

- ▶ Vždy vymeňte obidve uhlíkové kefiiky naraz.
- ▶ Používajte iba rovnaké uhlíkové kefiiky.

- ♦ Na výmenu uhlíkových kefiiek otvorte pomocou plochého skrutkovača krycí uzáver A.



- ♦ Vyberte opotrebované uhlíkové kefiiky a nahradte ich novými.
- ♦ Potom znova zaskrutkujte krycí uzáver A.
- ♦ Rovnako postupujte aj na protíľahlej strane.
- Uhlíkové kefiiky udržiavajte vždy čisté, aby sa mohli voľne kĺzať vo svojom držiaku.

5.2. Čistenie

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú plasty.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **Ak je nevyhnutná výmena napájacieho kábla, musí ju vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k narušeniu bezpečnosti.**

6. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto

smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmie byť zlikvidovaný s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a)

a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 5 rokov od dátumu zakúpenia. Pokiaľ nie sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi práva vyplývajúce zo zákona. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Pokladničný blok si dobre uschovajte. Bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, aby ste počas 5-ročnej lehoty poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložili so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 494816_2504 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 494816_2504 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

6.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 494816_2504

6.2. Dovoza

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

7. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

(2014/30/EU)

Smernica o RoHS

(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Multifréza PPMF 710 A1

Rok výroby: 07–2025

Sériové číslo: IAN 494816_2504

Bochum, 28.07.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Konatelia -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Sadržaj

1. Uvod	66		
1.1. Namjenska uporaba	66		
1.2. Opis uređaja	66		
1.3. Opseg isporuke	67		
1.4. Tehnički podaci	67		
2. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	68		
2.1. Sigurnost na radnom mjestu . .	68		
2.2. Električna sigurnost	68		
2.3. Sigurnost osoba	69		
2.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	69		
2.5. 5. Servis	70		
2.6. Sigurnosne upute za glodalice .	70		
2.7. Dodatne napomene	70		
2.8. Originalni pribor / dodatni uređaji	71		
3. Prije puštanja u pogon	71		
3.1. Umetanje alata za glodanje . .	71		
3.2. Priključivanje usisnog nastavka na modul glodalice . .	71		
3.3. Priključivanje usisnog nastavka na modul za glodanje rubova	72		
3.4. Promjena stezne čeljusti	72		
4. Puštanje u rad	72		
4.1. Montiranje / demontiranje višenamjenske glodalice	72		
4.2. Postavljanje dubineglodanja (kutna / rubna glodalica)	72		
4.3. Postavljanje dubine glodanja (glodalica)	73		
4.4. Uključivanje i isključivanje . .	74		
4.5. Odabiranje broja okretaja . . .	74		
4.6. Smjer glodanja	74		
4.7. Postupak glodanja	74		
4.8. Umetanje čahure za kopiranje .	74		
4.9. Glodanje s čahurom za kopiranje	75		
4.10. Postavljanje i montiranje paralelnog graničnika	75		
4.11. Glodanje s paralelnim graničnikom	75		
4.12. Korištenje modula za glodanje pod kutom	76		
4.13. Korištenje modula za glodanje rubova	76		
5. Održavanje i čišćenje	76		
5.1. Zamjena ugljenih četkica	76		
5.2. Čišćenje	77		
6. Zbrinjavanje	77		
7. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	78		
7.1. Servis	79		
7.2. Uvoznik	79		
8. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti	80		

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za glodanje žljebova, rubova, profila i utora na čvrstoj podlozi od drva, plastike i laganih materijala, kao i za kopirno glodanje. Uređaj nije namijenjen za uporabu na otvorenom. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Nije za komercijalnu uporabu.

1.2. Opis uređaja

- 1 Višenamjenska glodalica
- 2 Tipka za uključivanje / isključivanje
- 3 Stupanj broja okretaja
- 4 Skala
- 5 Stezna čeljust 8 mm
- 6 Nazuvna matica
- 7 Modul za glodanje rubova
- 8 Zatezna poluga
- 9 Ručka modula glodalice
- 9a Modul glodalice
- 10 Vijak za postavljanje
- 11 Nazubljeni vijak
- 12 Vijak za fiksiranje

- 13 Prihvatnik za paralelni graničnik
- 14 Vijak za fiksiranje (unaprijed montiran na modul za glodanje rubova)
- 15 Leptirasti vijak
- 16 Paralelni graničnik
- 17 Vijak za fiksiranje
- 18 Otvor za usisni nastavak
- 19 Osnovna ploča
- 20 Klizna ploča
- 21 Stupnjeviti graničnik
- 22 Dubinski graničnik (ljestvica za postavljanje dubine glodanja)
- 23 Vijak za fiksiranje
- 24 Zatezna poluga
- 25 Okretni regulator (fino postavljanje dubine glodanja)
- 26 Vijak za fiksiranje
- 26a Skala za postavljanje kuta
- 26b Vijak za fiksiranje
- 27 Modul za glodanje pod kutom
- 28 Zatezna poluga
- 29 Vijak za postavljanje
- 30 Tipka za blokadu osovine
- 31 Predodabir broja okretaja
- 32 Blokada uključivanja

Slika A

- 33 Usisni nastavak za modul glodalice
- 34 Usisni nastavak za modul za glodanje rubova
- 35 Stezna čeljust 6 mm
- 36 Vilasti ključ
- 37 Čahura za kopiranje 16 mm (za modul glodalice)
- 38 Čahura za kopiranje 10 mm (za modul glodalice)
- 39 Klizni prsten čahure za kopiranje

1.3. Opseg isporuke

- 1 višenamjenska glodalica
- 1 modul glodalice
- 1 modul za glodanje pod kutom
- 1 modul za glodanje rubova
- 1 paralelni graničnik
- 1 čeljusni ključ
- 2 usisna nastavka
- 1 stezna čeljust 6 mm
- 1 stezna čeljust 8 mm (montirana)
- 2 čahure za kopiranje (10 mm + 16 mm)
- 1 kovčeg za nošenje
- 1 upute za uporabu

1.4. Tehnički podaci

Snaga uređaja	710 W
Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz
Razred zaštite	II/□ (dvostruka izolacija)

Nazivni broj okretaja
u praznom hodu n_0 10 000–34 000 min⁻¹

Stupanj 1 = oko 10 000 min⁻¹

Stupanj 2 = oko 12 000 min⁻¹

Stupanj 3 = oko 17 000 min⁻¹

Stupanj 4 = oko 22 000 min⁻¹

Stupanj 5 = oko 27 000 min⁻¹

Stupanj 6 = oko 34 000 min⁻¹

Visina podizanja
glodalice 0 – 35 mm

Visina podizanja glodalice
za rubove 0 – 40 mm

Prihvatnik alata 6/8 mm

(prikladan za standardna glodala sa 6 ili 8 mm prihvatom)

Vrijednost emisije buke

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. A-standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 83,9$ dB
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 91,9$ dB
Odstupanje K	$K_{WA} = 3$ dB

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednost emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

Vibracija ruke/šake	$a_h = 1,184$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, posebno o tome koja vrsta obratka se obrađuje.
- ▶ Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove ciklusa rada (primjerice, razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.



2. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je ovaj električni alat opremljen.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za uporabu u budućnosti.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2.2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) **Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku.** Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

2.3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisavač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisavača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

2.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i / ili izvadite bateriju ako se može izvaditi prije nego što započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.

- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i uporabne alate. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i jesu li slučajno zaglavljani. Provjerite jesu li dijelovi uređaja eventualno odlomljeni ili do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštirim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

2.5. 5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

2.6. Sigurnosne upute za glodalice

- a) **Električni alat držite samo za izolirane ručke, jer glodalica može zahvatiti vlastiti mrežni kabel.** Dodir s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja i uzrokovati strujni udar.
- b) **Obradak pričvrstite i osigurajte na stabilnoj podlozi pomoću stega ili na drugi način.** Ako obradak pridržavate samo rukom ili naslanjate na tijelo, on je nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.

- Nosite masku za zaštitu od prašine.

2.7. Dodatne napomene

- **Dopušteni broj okretaja alata za glodanje mora odgovarati minimalno najvećem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže nego što je dopušteno može se uništiti.
- **Glodalo ili drugi pribor mora točno pristajati u steznu čeljust (promjer osovine 6/8 mm) električnog alata.** Korišteni alati koji ne pristaju točno u steznu čeljust električnog alata okreću se neravnomjerno, snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.

- **Električni alat mora biti uključen prilikom uvođenja u obradak.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara kada korišteni alat zahvati obradak.
- **Rukama ne zahvaćajte u područje glodanja i ne dirajte glodalo. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora.** Ako objema rukama držite glodalicu, nećete moći ozlijediti ruke glodalom.
- **Nikada ne glodite preko metalnih predmeta, čavala ili vijaka.** Glodalo se može oštetiti i dovesti do povećanih vibracija.
- **Koristite prikladne uređaje za traženje kako biste otkrili skrivene opskrbenne vodove ili potražite savjet lokalnog opskrbnog poduzeća.** Dodir s električnim vodovima može dovesti do požara i strujnog udara. Oštećenje plinske cijevi može izazvati eksploziju. Prodiranje u cijev za vodu uzrokuje oštećenje imovine.
- **Maksimalni broj okretaja naveden na alatu ne smije se prekoračiti.**
- **Alati s vidljivim pukotinama ne smiju se koristiti.**

- **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

2.8. Originalni pribor / dodatni uređaji

- **Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.**

3. Prije puštanja u pogon

3.1. Umetanje alata za glodanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Pritisnite tipku za blokadu osovine **30** i držite je pritisnutom. Blokada osovine pritom mora uleći u osovinu.
- ◆ Pomoću čeljusnog ključa **45** otpustite nazuvnu maticu **6** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Pustite tipku za blokadu osovine **30**.
- ◆ Umetnite alat za glodanje. Alat se mora umetnuti najmanje 20 mm.
- ◆ Pritisnite tipku za blokadu osovine **30** i držite je pritisnutom. Blokada osovine pritom mora uleći u osovinu.
- ◆ Ponovno čvrsto zategnite nazuvnu maticu **6** čeljusnim ključem **45**.
- ◆ Pustite tipku za blokadu osovine **30**.

3.2. Priklučivanje usisnog nastavka na modul glodalice

- ◆ Odvijte vijak za fiksiranje **17**.
- ◆ Postavite usisni nastavak **43** na otvor predviđen za usisni nastavak **18**. Pazite da izbočina na usisnom nastavku **43** ulegne u urez na modulu glodalice **9a**, a zatim zategnite vijak za fiksiranje **17** na usisnom nastavku **43** (slika D).
- ◆ Za uklanjanje usisnog nastavka **43** postupite redoslijedom obrnutim od redoslijeda montaže.
- ◆ Na nastavak **43** priključite dozvoljeni uređaj za usisavanje prašine i piljevine.

3.3. Priključivanje usisnog nastavka na modul za glodanje rubova

- ◆ Postavite usisni nastavak **34** na za to predviđeni utor na modulu za glodanje rubova **7**.
- ◆ Uklonite vijak za fiksiranje **12**.
- ◆ Pričvrstite usisni nastavak **34** pomoću vijaka za fiksiranje **12** (slika E).
- ◆ Za uklanjanje usisnog nastavka **34** postupite redoslijedom obrnutim od redoslijeda montaže.
- ◆ Na nastavak **34** priključite dozvoljeni uređaj za usisavanje prašine i piljevine.

3.4. Promjena stezne čeljusti

NAPOMENA

- ▶ Za glodala s osovinom promjera 8 mm koristite prethodno montiranu steznu čeljust **5** (8 mm). Za glodala s osovinom od 6 mm zamijenite steznu čeljust kako je opisano u nastavku.
- ◆ Pritisnite tipku za blokadu osovine **30** i držite je pritisnutom. Blokada osovine pritom mora uleći u osovinu.
- ◆ Pomoću čeljusnog ključa **35** otpustite nazuvnu maticu **6** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se stezna čeljust **5** (8 mm) ne može skinuti.
- ◆ Stavite steznu čeljust **35** (6 mm). **POZOR!** Nazuvnu maticu **6** zategnite čeljusnim ključem **35** tek nakon što ste umetnuli alat za glodanje. U protivnom postoji opasnost od oštećenja stezne čeljusti **5/35**.
- ◆ Pustite tipku za blokadu osovine **30**.

4. Puštanje u rad

4.1. Montiranje / demontiranje višenamjenske glodalice

Modul glodalice **9a** / Modul za glodanje pod kutom **27**

- ◆ Otvorite odgovarajuću steznu polugu **8** / **28** i zatim umetnite-višenamjensku glodalicu **1** u odgovarajući modul.

Utor za vođenje višenamjenske glodalice **1** mora biti poravnat s izbočinom na odgovarajućoj košari za glodanje.

- ◆ Zatvorite odgovarajuću steznu polugu **8** / **28**.

Modul za glodanje rubova **7**

- ◆ Otpustite nazubljeni vijak **11** i zatim umetnite višenamjensku glodalicu **1** u modul.

Utor za vođenje višenamjenske glodalice **1** mora biti poravnat s izbočinom na košari za glodanje.

- ◆ Čvrsto zategnite nazubljeni vijak **11**.

4.2. Postavljanje dubine-glodanja (kutna / rubna glodalica)

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Za postavljanje dubine glodanja okrenite montirani uređaj naopako i postavite ga na ravnu površinu.
- ◆ Otvorite steznu polugu **23** odnosno otpustite nazubljeni vijak **11**.
- ◆ Zatim postavite osnovnu ploču okretanjem vijka za postavljanje **29/10** (vidi sliku F/G).
- ◆ Zatvorite steznu polugu **23** odnosno ponovno zategnite nazubljeni vijak **11**.

4.3. Postavljanje dubine glodanja (glodalica)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Uvjerite se da je stezna poluga 24 blokirana. Ako je otpuštena, okrenite je suprotno od smjera kazaljke na satu dok se ne blokira.
- ◆ Postavite uređaj na obradak koji treba obrađivati.
- ◆ Okrenite stupnjeviti graničnik 21 sve dok ne ulegne u najniži položaj (0 mm). Dubinski graničnik 22 je tada u liniji s najnižim položajem (0 mm).
- ◆ Otpustite vijak za fiksiranje 23.
- ◆ Otpustite steznu polugu 24 okretanjem u smjeru kazaljke na satu i pritišćite uređaj prema dolje dok glodalo ne dodirne površinu obratka (slika H).
- ◆ Blokirajte steznu polugu 24 okrećući je u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Gurajte dubinski graničnik 22 prema dolje dok ne sjedne u najniži položaj (0 mm) stupnjevitog graničnika 21 (slika I).
- ◆ Postavite dubinski graničnik 22 na željenu dubinu glodanja i zategnite vijak za fiksiranje 23.

NAPOMENA

- ▶ Prikazana vrijednost na skali za postavljanje dubine glodanja (dubinski graničnik) 22 ne odgovara stvarnoj dubini glodanja. Uvijek je treba postaviti u odnosu na odabranu točku na skali za postavljanje dubine glodanja (dubinski graničnik) 22.

- ◆ Otpustite steznu polugu 24 i gurnite uređaj prema gore (slika J).
- ◆ Provjerite dubinu glodanja praktičnim pokusom.

Dodatno postavljanje dubine glodanja

- ◆ Dubina glodanja može se dodatno postaviti pomoću okretnog regulatora 25.
- ◆ Otpustite steznu polugu 24 okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Pritisnite uređaj prema dolje, sve dok dubinski graničnik 22 ne nasjedne na stupnjeviti graničnik 21.
- ◆ Blokirajte steznu polugu 24 okrećući je u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Otpustite vijak za fiksiranje 23. Okretnim regulatorom 25 postavite ljestvicu za postavljanje dubine glodanja (dubinski graničnik) 22 tako da npr. možete točno postaviti nultu točku. Ponovno čvrsto zategnite vijak za fiksiranje 23.
- ◆ Otpustite steznu polugu 24 okretanjem u smjeru kazaljke na satu i gurnite uređaj prema gore. Provjerite dubinu glodanja drugim praktičnim pokusom.

Postavljanje dubine glodanja pomoću stupnjevitog graničnika

NAPOMENA

- ▶ Stupnjeviti graničnik 21 može se koristiti za veće dubine glodanja u nekoliko stupnjeva s manjim uklanjanjem čestica.
- ◆ Postavite željenu dubinu glodanja s najnižim stupnjem (0 mm) stupnjevitog graničnika 21 (kao što je opisano gore).
- ◆ Zatim za prve radne korake postavite viši stupanj.
- ◆ Provjerite dubinu glodanja praktičnim pokusom.

4.4. Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

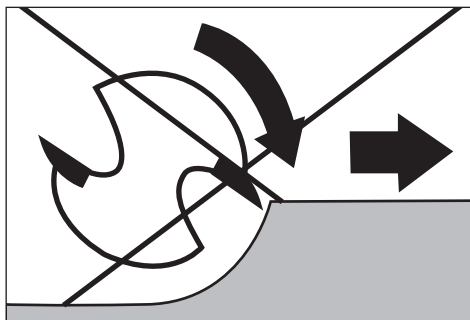
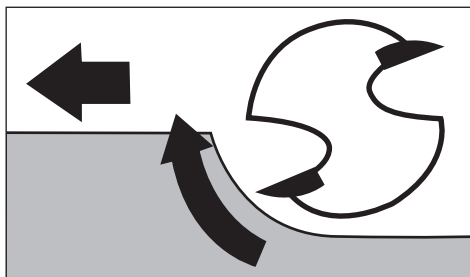
- ▶ Nosite zaštitne rukavice kada rukujete metalnim kućištem jer se može zagrijati tijekom rada.

Uključivanje

- ◆ Pritisnite tipku za blokadu uključivanja **32**.
Ostaje aktivna 10 sekundi.
- ◆ Držite tipku za uključivanje / isključivanje **2** pritisnutu oko 2 sekunde ili
- ◆ dvaput brzo uzastopno pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **2** za uključivanje kontinuiranog rada.

Isključivanje

- ◆ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **2**.



4.5. Odabiranje broja okretaja

- ◆ Pritisnite tipku za blokadu uključivanja **32**.
- ◆ Pomoću tipke za predodabir broja okretaja **31** postavite potreban broj okretaja. Svijetli odgovarajući broj stupnja broja okretaja **3** i znači sljedeće:
Stupanj 1 = oko 10 000 min⁻¹
Stupanj 2 = oko 12 000 min⁻¹
Stupanj 3 = oko 17 000 min⁻¹
Stupanj 4 = oko 22 000 min⁻¹
Stupanj 5 = oko 27 000 min⁻¹
Stupanj 6 = oko 34 000 min⁻¹

4.6. Smjer glodanja

Postupak glodanja mora se uvijek odvijati u smjeru suprotnom od smjera rotacije glodala (protuhod). **POZOR!** Prilikom glodanja u smjeru rotacije (hod naprijed) električni vam se alat može oteti iz ruku.

4.7. Postupak glodanja

Postavite dubinu glodanja kao što je gore opisano.

- ◆ Postavite uređaj na obradak koji treba obrađivati i uključite ga.
- ◆ Otpustite steznu polugu **24** okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Pritisnite uređaj dok dubinski graničnik **22** ne sjedne na stupnjeviti graničnik **21**.
- ◆ Blokirate uređaj okretanjem stezne poluge **23** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Obavite postupak rezanja jednolikom brzinom i jednolikim pritiskom.

4.8. Umetanje čahure za kopiranje

Pomoću čahure za kopiranje **37** / **38** moguće je predloške prenijeti na obradak.

NAPOMENA

- ▶ Predložak mora biti barem jednako visok kao klizni prsten 39 čahure za kopiranje 37 / 38.
- ▶ Odaberite manje glodalo nego što je unutarnji promjer čahure za kopiranje 37 / 38.

Čahura za kopiranje za glodalicu za rubove (slika B)

- ◆ Odstranite 4 vijka na osnovnoj ploči modula za glodanje rubova 7 i skinite osnovnu ploču.
- ◆ Umetnite čahuru za kopiranje 38 u otvor na osnovnoj ploči.
- ◆ Pričvrstite osnovnu ploču ponovno na modul za glodanje rubova 7 s 4 vijka (vidi sliku B).

Čahura za kopiranje za glodalicu (slika C):

- ◆ Odstranite 2 vijka A na kliznoj ploči 20 modula glodalice 9a.
- ◆ Umetnite čahuru za kopiranje 37 odozdo u kliznu ploču 20.
- ◆ Pričvrstite čahuru za kopiranje 37 pomoću oba vijka A na osnovnu ploču 20. Pazite da čahuru za kopiranje 37 umetnete u ispravnom smjeru – klizni prsten 39 mora biti usmjeren prema dolje (vidi sliku C).

4.9. Glodanje s čahurom za kopiranje

- ◆ Pričvrstite predložak na obradak.
- ◆ Postavite alat s čahurom za kopiranje 37 / 38 na predložak.
- ◆ Postavite željenu dubinu glodanja.
- ◆ Sada navodite uređaj uz bočne rubove predloška tako da čahura za kopiranje 37 / 38 viri. Radite s laganim pritiskom.

NAPOMENA

- ▶ Zbog različitih promjera čahure za kopiranje i glodalice, obradak se reže na nešto manju veličinu od predloška.

4.10. Postavljanje i montiranje paralelnog graničnika

- ◆ Otpustite leptirasti vijak 15 na paralelnom graničniku 16.
- ◆ Postavite željeni razmak.
- ◆ Ponovno zategnite leptirasti vijak 15 na paralelnom graničniku 16.
- ◆ Uklonite vijak za fiksiranje 14 s modula za glodanje rubova 7.
- ◆ Pričvrstite paralelni graničnik 16 pomoću vijka za fiksiranje 14 na prihvatnik za paralelni graničnik 13 (slika K).

NAPOMENA

- ◆ Paralelni graničnik 16 također možete postaviti na stražnju stranu modula za glodanje rubova 7. Pritom također koristite vijak za fiksiranje 14 (slika L).

4.11. Glodanje s paralelnim graničnikom

- ◆ Postavite paralelni graničnik 16 prema potrebnoj mjeri.
- ◆ Postavite paralelni graničnik 16 na rub obratka.
- ◆ Obavite postupak glodanja jednolikom brzinom i jednolikim pritiskom (slika M/N).

NAPOMENA

- ▶ Ako je udaljenost od ruba obratka do mjesta glodanja prevelika za paralelni graničnik ili ako izradak nema ravnu stranu, pričvrstite ravnu ploču na obradak i koristite njezin rub kao vodilicu za osnovnu ploču modula glodalice.

4.12. Korištenje modula za glodanje pod kutom

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Umetnite višenamjensku glodalicu ❶ kao što je prethodno opisano.
- ◆ Pritom namjestite potrebnu dubinu glodanja praktično upotrebljavajući skalu ❷ na višenamjenskoj glodalici ❶.
- ◆ Otpustite steznu polugu ❷b i sada okrenite vijak za postavljanje ❷a na željenu dubinu glodanja (slika G).
- ◆ Zatvorite zateznu polugu ❷b.

NAPOMENA

- ▶ Prije obrade stvarnog obratka napravite probni rez.
- ◆ Otpustite vijke za fiksiranje 26/26b i zatim nagnite višenamjensku glodalicu ❶ do željenog kuta. Postavljeni kut može se praktično očitati na skali 26a na vijku za fiksiranje 26.
- ◆ Ponovno čvrsto zategnite vijke za fiksiranje 26/26b.
- ◆ Obavite postupak rezanja jednolikom brzinom i jednolikim pritiskom.
- ◆ Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

4.13. Korištenje modula za glodanje rubova

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Kada koristite modul za glodanje rubova ❶, uvijek koristite usisni nastavak ❷.

- ◆ Umetnite višenamjensku glodalicu ❶ kao što je prethodno opisano.
- ◆ Pritom namjestite potrebnu dubinu glodanja praktično upotrebljavajući skalu ❷ na višenamjenskoj glodalici ❶.
- ◆ Otpustite nazubljeni vijak ❶ i sada okrenite vijak za postavljanje ❶ na željenu dubinu glodanja (slika F).
- ◆ Ponovno zategnite nazubljeni vijak ❶.

NAPOMENA

- ▶ Prije obrade stvarnog obratka napravite probni rez.
- ◆ Obavite postupak rezanja jednolikom brzinom i jednolikim pritiskom.
- ◆ Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA

- ▶ Paralelni graničnik 1b također možete postaviti na stražnju stranu modula za glodanje rubova (vidi poglavlje „4.10. Postavljanje i montiranje paralelnog graničnika“).

5. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije svih radova na uređaju isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

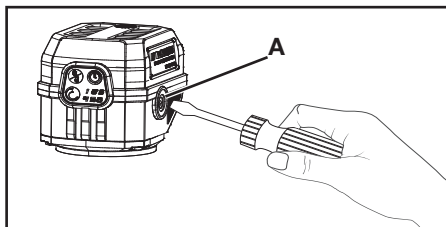
5.1. Zamjena ugljenih četkica

- Ugljične četkice provjeravajte u redovitim intervalima. Ako su istrošene više od pola, zamijenite ih.

NAPOMENA

- ▶ Uvijek mijenjajte obje ugljene četkice zajedno.
- ▶ Koristite samo identične ugljene četkice.

- ◆ Za zamjenu ugljene četkice otvorite poklopac **A** pomoću ravnog odvijača.



- ◆ Izvadite istrošene ugljene četkice i zamijenite ih novima.
- ◆ Zatim ponovno zavrните poklopac **A**.
- ◆ Na isti način postupite i s druge strane.
- Ugljene četkice uvijek održavajte čistima kako bi mogle slobodno kliziti u svom držaču.

5.2. Čišćenje

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.

⚠ UPOZORENJE!

- **Popravak uređaja povjerite servisu ili kvalificiranom električaru i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj se način osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov zastupnik, kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.**

6. Zbrinjavanje



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

7. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Na ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, dobit ćete 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena jamstvom navedenim u nastavku.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od 5 godina od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod će – po našem izboru – za Vas biti besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar 5-godišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve napatke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upute u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 494816_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potra-

žite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 494816_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

7.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 494816_2504

7.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa.

Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

8. Prijevod originalne izjave EZ o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju:
g. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Njemačka, ovime izjavljujem da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti

(2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)

(2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Višenamjenska glodalica PPMF 710 A1

Godina proizvodnje: 07-2025

Serijski broj: IAN 494816_2504

Bochum, 28.07.2025.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

1. Uvod	82		
1.1. Namenska upotreba	82	4.2. Podešavanje dubine glodanja (ugaona glodalica/glodalica za ivice)	88
1.2. Opis uređaja	82	4.3. Podešavanje dubine glodanja (gornja glodalica)	89
1.3. Obim isporuke	83	4.4. Uključivanje i isključivanje . . .	90
1.4. Tehnički podaci	83	4.5. Predbiranje broja obrtaja	90
2. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	84	4.6. Smer glodanja	90
2.1. Bezbednost na radnom mestu .84		4.7. Postupak glodanja	90
2.2. Električna bezbednost	84	4.8. Umetanje kopirne čaure	90
2.3. Bezbednost lica	85	4.9. Glodanje sa kopirnom čaurom .91	
2.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom.	85	4.10. Podešavanje i montaža paralelnog graničnika	91
2.5. Servis	86	4.11. Glodanje sa paralelnim graničnikom	91
2.6. Bezbednosne napomene za gornje glodalice	86	4.12. Upotreba modula za ugaono glodanje	91
2.7. Dopunska uputstva	86	4.13. Upotreba modula za glodanje ivica.	92
2.8. Originalni pribor/dodatni uređaji	87	5. Održavanje i čišćenje	92
3. Pre puštanja u rad	87	5.1. Zamena ugljenih četkica.	92
3.1. Stavljanje alata za glodanje . .	87	5.2. Čišćenje	93
3.2. Priključak za usisavanje na gornjem modulu za glodanje . .87		6. Servis	93
3.3. Stavite priključak za usisavan- je na modul za glodanje ivica .88		7. Garancija i garantni list	94
3.4. Zamena stezne čaure	88	8. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti	96
4. Puštanje u rad	88		
4.1. Montaža/demontaža višenamenske glodalice	88		

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.1. Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za glodanje žlebova, ivica, profila i uzdužnih rupa, kao i za kopirno glodanje na čvrstoj podlozi, u drvetu, plastici i lakim građevinskim materijalima. Uređaj nije namenjen za upotrebu na otvorenom. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

1.2. Opis uređaja

- 1 Višenamenska glodalica
- 2 Taster za uključivanje/isključivanje
- 3 Stepen broja obrtaja
- 4 Skala
- 5 Stezna čaura 8 mm
- 6 Slepa navrtka
- 7 Modul za glodanje ivica
- 8 Stezna poluga
- 9 Ručka gornjeg modula za glodanje
- 9a Gornji modul za glodanje
- 10 Vijak za podešavanje
- 11 Nazubljeni vijak
- 12 Vijak za blokiranje

- 13 Prikvat za paralelni graničnik
- 14 Vijak za blokiranje (fabrički montiran na modul za glodanje ivica)
- 15 Leptir vijak
- 16 Paralelni graničnik
- 17 Vijak za blokiranje
- 18 Rupa za priključak za usisavanje
- 19 Osnovna ploča
- 20 Klizna ploča
- 21 Stepenasti graničnik
- 22 Graničnik dubine (skala za podešavanje dubine glodanja)
- 23 Vijak za blokiranje
- 24 Stezna poluga
- 25 Regulator (fino podešavanje dubine glodanja)
- 26 Vijak za blokiranje
- 26a Skala za podešavanje ugla
- 26b Vijak za blokiranje
- 27 Modul za glodanje uglova
- 28 Stezna poluga
- 29 Vijak za podešavanje
- 30 Taster za blokadu vretena
- 31 Predbiranje broja obrtaja
- 32 Blokada uključivanja


Slika A

- 33 Priključak za usisavanje za gornji modul za glodanje
- 34 Priključak za usisavanje za modul za glodanje ivica
- 35 Stezna čaura 6 mm
- 36 Viljuškasti ključ
- 37 Kopirna čaura 16 mm (za gornji modul za glodanje)
- 38 Kopirna čaura 10 mm (za modul za glodanje ivica)
- 39 Obrtni prsten kopirne čaure

1.3. Obim isporuke

- 1 višenamenska glodalica
- 1 gornji modul za glodanje
- 1 modul za glodanje uglova
- 1 modul za glodanje ivica
- 1 paralelni graničnik
- 1 viljuškasti ključ
- 2 priključka za usisavanje
- 1 stezna čaura 6 mm
- 1 stezna čaura 8 mm (fabrički montirana)
- 2 kopirne čaure (10 mm + 16 mm)
- 1 kofer za nošenje
- 1 uputstvo za upotrebu

1.4. Tehnički podaci

Ulazna snaga	710 W
Nominalni napon	230 V ~, 50 Hz
Klasa zaštite	II/  (dvostruka izolacija)

Nominalni broj obrtaja u praznom hodu: n_0 10.000–34.000 min⁻¹

Stepen 1 = oko 10.000 min⁻¹

Stepen 2 = oko 12.000 min⁻¹

Stepen 3 = oko 17.000 min⁻¹

Stepen 4 = oko 22.000 min⁻¹

Stepen 5 = oko 27.000 min⁻¹

Stepen 6 = oko 34.000 min⁻¹

Visina hoda

gornje glodalice 0–35 mm

Visina hoda

glodalice za ivice 0–40 mm

Prihvata alata 6/8 mm

(pogodno za standardna glodala sa drškom od 6 ili 8 mm)

Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Izmereni nivo buke A električnog alata tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA} = 83,9$ dB

Odstupanje $K_{pA} = 3$ dB

Nivo zvučne snage $L_{WA} = 91,9$ dB

Odstupanje K $K_{WA} = 3$ dB

Nosite štitnike za sluh!

Vrednost emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (suma vektora tri smer) određene u skladu sa standardom EN 62841:

Vibracija šake/ruke $a_h = 1,184$ m/s²

Odstupanje $K = 1,5$ m/s²

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnog alata.
- ▶ Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja električnog alata da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Pokušajte da držite opterećenje što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



2. Opšte bezbednosne napomene za električne alate



⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.**

Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

2.1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2.2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

2.3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.**
Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

2.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom opsegu snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Držite rezne alate oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine za držanje suve, čiste, bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za držanje onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

2.5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

2.6. Bezbednosne napomene za gornje glodalice

- a) **Držite električni alat samo za izolovane površine za držanje, zato što glodalo može da dodirne sopstveni priključni kabl.** Kontakt sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.
- b) **Pričvrstite i osigurajte radni predmet na stabilnu podlogu pomoću stega ili na drugi način.** Kada radni predmet držite samo rukom ili uz telo, on nije stabilan i to može da dovede do gubitka kontrole.
- Nosite zaštitnu masku protiv prašine.

2.7. Dopunska uputstva

- **Dozvoljeni broj obrtaja alata za glodanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se uništi.
- **Glodalo ili drugi pribor moraju precizno da odgovaraju steznoj čauri (prečnik drške 6/8 mm) Vašeg električnog alata.** Alati za glodanje koji ne odgovaraju precizno steznoj čauri električnog alata, okreću se neravnomerno, stvaraju veoma jake vibracije i mogu da dovedu do gubitka kontrole.

- **Usmerite električni alat ka radnom predmetu samo kada je uključen.** U suprotnom, postoji opasnost od povratnog udara, kada se alat za umetanje zaglavi u radnom predmetu.
- **Ne stavljajte šake u područje glodanja niti na glodalo. Drugom šakom držite dodatnu dršku ili kućište motora.** Ako glodalicu držite obema šakama, glodalo ne može da Vas povredi.
- **Nikada ne glodite preko metalnih predmeta, eksera ili vijaka.** Glodalo može da se ošteti i da dovede do pojačanih vibracija.
- **Koristite odgovarajuće detektore, da biste detektovali skrivene vodove za snabdevanje ili stupite u kontakt sa lokalnim preduzećem za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i električnog udara. Oštećenje voda za gas može da dovede do eksplozije. Prodiranje u vodovod izaziva materijalnu štetu.
- Ne smete da prekoračite maksimalni broj obrtaja, koji je naveden na alatu.
- Ne smete da koristite alate sa vidljivim naprsinama.

2.8. Originalni pribor/ dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu odn. čiji su prihvatili kompatibilni sa uređajem.

3. Pre puštanja u rad

3.1. Stavljanje alata za glodanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Pritisnite taster za blokadu vretena **30** i držite ga pritisnutim. Pritom, blokada vretena mora da uđe u osovinu.
- ◆ Odvijte slepu navrtku **6** viljuškastim ključem **35** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Sada pustite taster za blokadu vretena **30**.
- ◆ Zatim umetnite alat za glodanje. Alat mora da bude umetnut najmanje 20 mm.
- ◆ Pritisnite taster za blokadu vretena **30** i držite ga pritisnutim. Pritom, blokada vretena mora da uđe u osovinu.
- ◆ Pritegnite slepu navrtku **6** viljuškastim ključem **35**.
- ◆ Sada pustite taster za blokadu vretena **30**.

3.2. Priključak za usisavanje na gornjem modulu za glodanje

- ◆ Odvrnite vijak za blokiranje **17**.
- ◆ Stavite priključak za usisavanje **33** na rupe predviđene za priključak za usisavanje **18**.
Obratite pažnju da izbočina na priključku za usisavanje **33** bude u žlebu gornjeg modula za glodanje **9a**, a zatim pritegnite vijak za blokiranje **17** na priključku za usisavanje **33** (slika D).
- ◆ Za skidanje priključka za usisavanje **33**, primenite postupak montaže obrnutim redosledom.
- ◆ Priključite odobrenu jedinicu za usisavanje prašine i piljevine na priključak za usisavanje **33**.

3.3. Stavite priključak za usisavanje na modul za glodanje ivica

- ◆ Stavite priključak za usisavanje **34** na urez predviđen za priključak za usisavanje **7**.
- ◆ Uklonite vijak za blokiranje **12**.
- ◆ Pričvrstite priključak za usisavanje **34** vijkom za blokiranje **12** (slika E).
- ◆ Za skidanje priključka za usisavanje **34**, primenite postupak montaže obrnutim redosledom.
- ◆ Priključite odobrenu jedinicu za usisavanje prašine i piljevine na priključak za usisavanje **34**.

3.4. Zamena stezne čaure

NAPOMENA

- ▶ Za glodala koristite već fabrički montiranu steznu čauru **5** (8 mm) sa držačem od 8 mm. Zamenite steznu čauru za glodala sa držačem od 6 mm, kao što je opisano u nastavku.
- ◆ Pritisnite taster za blokadu vretena **30** i držite ga pritisnutim. Pritom, blokada vretena mora da uđe u osovinu.
- ◆ Odvijte slepu navrtku **6** viljuškastim ključem **35** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, tako ne možete da skinete steznu čauru **5** (8 mm).
- ◆ Umetnite steznu čauru **35** (6 mm). **PAŽNJA!** Pritegnite slepu navrtku **6** viljuškastim ključem **35** samo kada je umetnut alat za glodanje. U suprotnom preći opasnost od oštećenja stezne čaure **5/35**.
- ◆ Sada pustite taster za blokadu vretena **30**.

4. Puštanje u rad

4.1. Montaža/demontaža višenamenske glodalice

Gornji modul za glodanje **9a** / modul za glodanje uglova **27**

- ◆ Otvorite odgovarajuću steznu polugu **8/28** i onda sprovedite višenamensku glodalicu **1** u odgovarajući modul.

Vodeći žleb višenamenske glodalice **1** mora da bude poravnat sa izbočinom na odgovarajućem šablonu za glodanje.

- ◆ Zatvorite odgovarajuću steznu polugu **8/28**.

Modul za glodanje ivica **7**

- ◆ Odvijte nazubljeni vijak **11**, a zatim sprovedite višenamensku glodalicu **1** u modul.

Vodeći žleb višenamenske glodalice **1** mora da bude poravnat sa izbočinom na šablonu za glodanje.

- ◆ Pritegnite slepu navrtku **11**.

4.2. Podešavanje dubine glodanja (ugaona glodalica/ glodalica za ivice)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Za podešavanje dubine glodanja, okrenite montirani uređaj naopako i postavite ga na ravnu površinu.
- ◆ Otvorite steznu polugu **28** odn. odvijte nazubljeni vijak **11**.
- ◆ Zatim pomerite osnovnu ploču, tako što ćete okrenuti vijak za podešavanje **29/10** (pogledajte sliku F/G).
- ◆ Zatvorite steznu polugu **28** odn. ponovo pritegnite nazubljeni vijak **11**.

4.3. Podešavanje dubine glodanja (gornja glodalica)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Uverite se da je stezna poluga **24** blokirana. Ukoliko je poluga otpuštena, okrećite je u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ne bude blokirana.
- ◆ Stavite uređaj na radni predmet koji treba obraditi.
- ◆ Okrećite stepenasti graničnik **21**, dok ne dođe u najniži položaj (0 mm). Tada se graničnik dubine **22** nalazi u liniji sa najnižim položajem (0 mm).
- ◆ Odvijte vijak za blokiranje **23**.
- ◆ Olabavite steznu polugu **24** okretanjem u smeru kazaljki na satu i pritisnite uređaj nadole, dok glodalica ne dodirne površinu radnog predmeta (slika H).
- ◆ Blokirajte steznu polugu **24** okretanjem u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Gurnite graničnik dubine **22** nadole, dok ne nasadne na najniži položaj (0 mm) na stepenastom graničniku **21** (slika I).
- ◆ Podesite graničnik dubine **22** na željenu dubinu glodanja, pritegnite vijak za blokiranje **23**.

NAPOMENA

- ▶ Prikazana vrednost na skali za podešavanje dubine glodanja (graničnik dubine) **22** ne odgovara stvarnoj dubini glodanja. Ta vrednost treba uvek da se podesi relativno u odnosu na izabranu tačku na skali za podešavanje dubine glodanja (graničnik dubine) **22**.

- ◆ Olabavite sada steznu polugu **24** i vodite uređaj nazad nagore (slika J).
- ◆ Proverite dubinu glodanja probom u praksi.

Fino podešavanje dubine glodanja

- ◆ Dubina glodanja može naknadno da se podesi regulatorom **25**.
- ◆ Olabavite steznu polugu **24** okretanjem u smeru kazaljki na satu. Pritisnite uređaj nadole, dok graničnik dubine **22** ne nasadne na stepenasti graničnik **21**.
- ◆ Blokirajte steznu polugu **24** okretanjem u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Odvijte vijak za blokiranje **23**. Pomoću regulatora **25** izvršite fino podešavanje skale za podešavanje dubine glodanja (graničnik dubine) **22**, tako da npr. možete tačno da podesite nultu tačku. Ponovo pritegnite vijak za blokiranje **23**.
- ◆ Olabavite steznu polugu **24** okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu i vodite uređaj nazad nagore. Proverite dubinu glodanja još jednom probom u praksi.

Podešavanje dubine glodanja stepenastim graničnikom

NAPOMENA

- ▶ Stepenasti graničnik **21** možete da koristite kod većih dubina glodanja na više stepena uz manje skidanje strugotine.
- ◆ Podesite željenu dubinu glodanja sa najnižim stepenom (0 mm) stepenastog graničnika **21** (kao što je gore opisano).
- ◆ Nakon toga, podesite više stepene za prve korake obrade.
- ◆ Proverite dubinu glodanja probom u praksi.

4.4. Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Nosite zaštitne rukavice kada dodirujete metalno kućište, jer se ono tokom rada može zagrejati.

Uključivanje

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **32**. Blokada ostaje aktivna 10 sekundi.
- ◆ Držite taster za uključivanje/isključivanje **2** oko 2 sekunde pritisnutim ili
- ◆ brzo pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **2** dvaput uzastopno, da biste uključili trajni režim rada.

Isključivanje

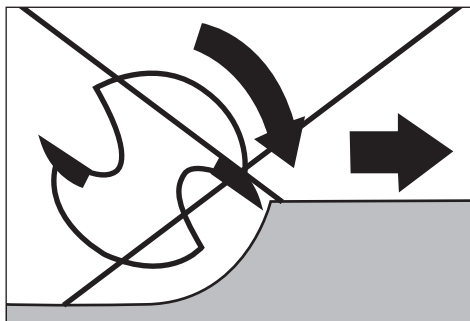
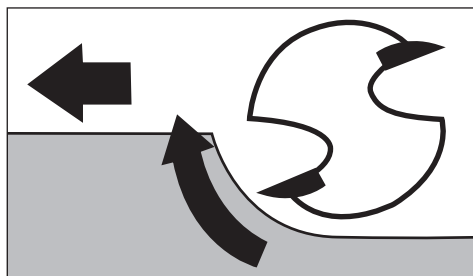
- ◆ Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **2**.

4.5. Predbiranje broja obrtaja

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **32**.
- ◆ Podesite potreban broj obrtaja tasterom za predbiranje broja obrtaja **31**. Zasvetliće odgovarajući broj stepena broja obrtaja **3**, koji ima sledeće značenje:
 - Stepen 1 = oko 10.000 min⁻¹
 - Stepen 2 = oko 12.000 min⁻¹
 - Stepen 3 = oko 17.000 min⁻¹
 - Stepen 4 = oko 22.000 min⁻¹
 - Stepen 5 = oko 27.000 min⁻¹
 - Stepen 6 = oko 34.000 min⁻¹

4.6. Smer glodanja

Postupak glodanja mora uvek da se izvodi u suprotnom smeru rotacije glodala (kontrasmer). **PAŽNJA!** Kod glodanja u smeru rotacije (sinhronizovano), električni alat može da Vam se otme iz ruku.



4.7. Postupak glodanja

Podesite dubinu glodanja, kao što je prethodno opisano.

- ◆ Stavite uređaj na radni predmet koji treba obraditi i uključite ga.
- ◆ Olabavite steznu polugu **23** okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu. Pritisnite uređaj nadole, dok graničnik dubine **22** ne nasedne na stepenasti graničnik **21**.
- ◆ Blokirate uređaj okretanjem stezne poluge **24** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Izvodite postupak glodanja ravnomernom brzinom i ravnomernim površinskim pritiskom.

4.8. Umetanje kopirne čaure

Upotrebom kopirne čaure **37** / **38** mogu da se prenesu šabloni na radni predmet.

NAPOMENA

- ▶ Šablon mora da bude visok barem koliko obrtni prsten **39** kopirne čaure **37** / **38**.
- ▶ Izaberite manje glodalo od unutrašnjeg prečnika kopirne čaure **37** / **38**.

Kopirna čaura za glodalicu za ivice (slika B)

- ◆ Uklonite 4 vijka na osnovnoj ploči modula za glodanje ivica **7** i skinite osnovnu ploču.
- ◆ Umetnite kopirnu čauru **38** u otvor na donjoj ploči.

- ◆ Ponovo pričvrstite osnovnu ploču za modul za glodanje ivica **7** sa 4 vijaka (pogledajte sliku B).

Kopirna čaura za gornju glodalicu (slika C):

- ◆ Uklonite 2 vijaka **A** na kliznoj ploči **20** gornjeg modula za glodanje **9a**.
- ◆ Umetnite kopirnu čauru **37** odozdo u kliznu ploču **20**.
- ◆ Pričvrstite kopirnu čauru **37** sa oba vijaka **A** za kliznu ploču **20**.
Vodite računa da kopirnu čauru **37** umetnete ispravno - obrtni prsten **39** mora da bude okrenut nadole (vidi sliku C).

4.9. Glodanje sa kopirnom čaurom

- ◆ Pričvrstite šablon za radni predmet.
- ◆ Postavite alat sa kopirnom čaurom **37** / **38** na šablon.
- ◆ Podesite željenu dubinu glodanja.
- ◆ Sada vodite uređaj sa iznad postavljenom kopirnom čaurom **37** / **38** duž bočne ivice šablona. Pritom radite sa blagim pritiskom.

NAPOMENA

- ▶ Zbog različitih prečnika kopirne čaure i glodala, radni predmet se seče na nešto manju dimenziju od šablona.

4.10. Podešavanje i montaža paralelnog graničnika

- ◆ Odvijte leptir vijak **15** na paralelnom graničniku **16**.
- ◆ Podesite željeno rastojanje.
- ◆ Ponovo pritegnite leptir vijak **15** na paralelnom graničniku **16**.
- ◆ Uklonite vijak za blokiranje **14** iz modula za glodanje ivica **7**.

- ◆ Pričvrstite paralelni graničnik **16** pomoću vijka za blokiranje **14** za prihvat za paralelni graničnik **16** (slika K).

NAPOMENA

- ◆ Paralelni graničnik **16** možete da montirate i na poleđini modula za glodanje ivica **7**. U tu svrhu, koristite i vijak za blokiranje **14** (pogledajte sliku L).

4.11. Glodanje sa paralelnim graničnikom

- ◆ Podesite paralelni graničnik **16** u skladu sa potrebnom dimenzijom.
- ◆ Postavite paralelni graničnik **16** na ivicu radnog predmeta.
- ◆ Izvodite postupak glodanja ravnomernom brzinom i ravnomernim površinskim pritiskom (slika M/N).

NAPOMENA

- ▶ Ako je rastojanje od ivice radnog predmeta do mesta glodanja preveliko za paralelni graničnik ili ako radni predmet nema ravnu ivicu, pričvrstite ravnu dasku na radni predmet i koristite njenu ivicu kao vođicu za osnovnu ploču modula za glodanje.

4.12. Upotreba modula za ugaono glodanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ◆ Postavite višenamensku glodalicu **1** kao što je prethodno opisano.
- ◆ Podesite potrebnu dubinu glodanja pomoću skale **4** na višenamenskoj glodalici **1**.
- ◆ Otpustite steznu polugu **23** i okrenite sada vijak za podešavanje **25** na željenu dubinu glodanja (slika G).

- ◆ Zatvorite steznu polugu **23**.

NAPOMENA

- ▶ Pre rada na radnom predmetu, napravite probni rez.
- ◆ Odvijte vijke za blokiranje **25/26a**, a zatim nagnite višenamensku glodalicu **1** do željenog ugla. Podešeni ugao može da se očitava putem skale **26a** na vijku za blokiranje **25**.
- ◆ Ponovo pritegnite vijak za blokiranje **23/26b**.
- ◆ Izvodite postupak glodanja ravnomernom brzinom i ravnomernim površinskim pritiskom.
- ◆ Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

4.13. Upotreba modula za glodanje ivica

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Prilikom upotrebe modula za glodanje ivica **7**, uvek koristite priključak za usisavanje **34**.
- ◆ Postavite višenamensku glodalicu **1** kao što je prethodno opisano.
- ◆ Podesite potrebnu dubinu glodanja pomoću skale **4** na višenamenskoj glodalici **1**.
- ◆ Odvijte nazubljeni vijak **11** i okrenite sada vijak za podešavanje **10** na željenu dubinu glodanja (slika F).
- ◆ Ponovo pritegnite nazubljeni vijak **11**.

NAPOMENA

- ▶ Pre rada na radnom predmetu, napravite probni rez.
- ◆ Izvodite postupak glodanja ravnomernom brzinom i ravnomernim površinskim pritiskom.

- ◆ Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

NAPOMENA

- ▶ Paralelni graničnik **15** možete da montirate i na poleđini modula za glodanje ivica (pogledajte poglavlje „4.10. Podešavanje i montaža paralelnog graničnika“).

5. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

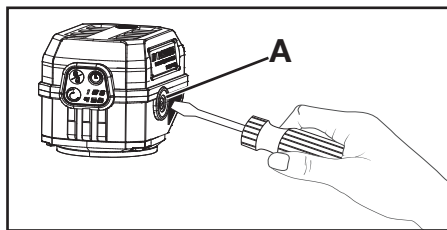
- ▶ Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

5.1. Zamena ugljenih četkica

- Proverite ugljene četkice u redovnim intervalima. Zamenite ih ako su istrošene više od polovine.

NAPOMENA

- ▶ Uvek menjajte obe ugljene četkice istovremeno.
- ▶ Koristite samo identične ugljene četkice.
- ◆ Za zamenu ugljene četkice, otvorite poklopac **A** odvijačem sa prorezom.



- ◆ Izvadite istrošenu ugljenu četkicu i zamenite je novom.
- ◆ Zatim zavrните poklopac **A**.
- ◆ Na isti način postupite i na suprotnoj strani.
- Održavajte ugljene četkice uvek čistim da bi nesmetano klizile u svom ležištu.

5.2. Čišćenje

- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta. Nikada ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrízaju plastiku.

⚠ UPOZORENJE!

- **Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- **Ako je potrebna zamena priključnog kabela, onda to mora da obavi proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti.**

Odlaganje



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

6. Servis



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici parkside-diy.com. Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu parkside-diy.com.

Izaberite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 494816_2504 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parkside-diy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

7. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 5 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Višenamenska glodalica
Model	PPMF 710 A1
IAN/Serijski broj	494816_2504
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veterinik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

8. Prevod originalne Izjave EZ o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine

(2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost

(2014/30/EU)

RoHS direktiva

(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa mašine:

Višenamenska glodalica PPMF 710 A1

Godina proizvodnje: 07-2025

Serijski broj: IAN 494816_2504

Bohum, 28.07.2025.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

1. Introducere	98		
1.1. Utilizarea conform destinației .	98		
1.2. Descrierea aparatului	98		
1.3. Furnitura	99		
1.4. Date tehnice	99		
2. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	100		
2.1. Siguranța zonei de lucru.	100		
2.2. Siguranța electrică	100		
2.3. Siguranța persoanelor	101		
2.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice.	101		
2.5. Service	102		
2.6. Indicații de siguranță pentru mașinile de frezat.	102		
2.7. Indicații complementare.	102		
2.8. Accesorii/aparate auxiliare originale.	103		
3. Înainte de punerea în funcțiune	103		
3.1. Introducerea sculei de frezat .	103		
3.2. Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de rutare	103		
3.3. Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de frezare a muchiilor	104		
3.4. Înlocuirea bușei de strângere	104		
4. Punerea în funcțiune	104		
4.1. Montarea/demontarea mașinii de frezat multifuncționale . .	104		
4.2. Reglarea adâncimii de frezare (freză unghiulară/freză pentru muchii)	104		
4.3. Reglarea adâncimii de frezare (mașină de frezat)	105		
4.4. Pornirea și oprirea	106		
4.5. Preselectarea turației	106		
4.6. Direcția de frezare.	106		
4.7. Procesul de frezare.	106		
4.8. Introducerea manșonului de copiere	106		
4.9. Frezare cu manșoane de copiere.	107		
4.10. Reglarea și montarea riglei de ghidare	107		
4.11. Frezare cu rigla de ghidare. .	107		
4.12. Utilizarea modulului de frezare unghiulară	108		
4.13. Utilizarea modulului de frezare a muchiilor.	108		
5. Întreținerea și curățarea	108		
5.1. Înlocuirea periilor de cărbune .	108		
5.2. Curățarea	109		
6. Eliminarea	109		
7. Garanția Kompnass Handels GmbH	110		
7.1. Service-ul	111		
7.2. Importator.	111		
8. Traducerea declarației CE de conformitate originale	112		

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.1. Utilizarea conform destinației

Aparatul este prevăzut pentru frezarea de caneluri, canturi, profile și găuri longitudinale, precum și pentru frezarea prin copiere în lemn, plastic și materiale de construcții ușoare, pe un suport fix. Aparatul nu este destinat funcționării în aer liber. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole considerabile de accidentare. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială.

1.2. Descrierea aparatului

- 1 Mașină de frezat multifuncțională
- 2 Tasta PORNIT/OPRIT
- 3 Treapta de turație
- 4 Scală
- 5 Bucșă de strângere 8 mm
- 6 Piuliță olandeză
- 7 Modul de frezare a muchiiilor
- 8 Pârghie de tensionare
- 9 Mânerul modulului de rutare
- 9a Modul de rutare
- 10 Șurub de reglare
- 11 Șurub cu cap striat
- 12 Șurub de blocare

- 13 Suport pentru rigla de ghidare
- 14 Șurub de blocare (premontat pe modulul de frezare a muchiiilor)
- 15 Șurub-fluture
- 16 Riglă de ghidare
- 17 Șurub de blocare
- 18 Orificiu pentru ștuțul de aspirație
- 19 Placă de bază
- 20 Placă culisantă
- 21 Opritor de trepte
- 22 Opritor de adâncime (scală de reglare a adâncimii de frezare)
- 23 Șurub de blocare
- 24 Pârghie de tensionare
- 25 Comutator rotativ (reglaj fin adâncime frezare)
- 26 Șurub de blocare
- 26a Scală pentru reglarea unghiului
- 26b Șurub de blocare
- 27 Modul de frezare unghiulară
- 28 Pârghie de tensionare
- 29 Șurub de reglare
- 30 Tastă de blocare a axului
- 31 Preselectare a turației
- 32 Înterupător de siguranță

Fig. A

- 33 Ștuț de aspirație pentru modulul de rutare
- 34 Ștuț de aspirație pentru modulul de frezare a muchiiilor
- 35 Bucșă de strângere 6 mm
- 36 Cheie fixă
- 37 Manșon de copiere 16 mm (pentru modulul de rutare)
- 38 Manșon de copiere 10 mm (pentru modulul de frezare a muchiiilor)
- 39 Colivie rulment a manșonului de copiere

1.3. Furnitura

- 1 freză multifuncțională
- 1 modul de rutare
- 1 modul de frezare unghiulară
- 1 modul de frezare a muchiilor
- 1 riglă de ghidare
- 1 cheie fixă
- 2 ștuțuri de aspirație
- 1 bucușă de strângere 6 mm
- 1 bucușă de strângere 8 mm (premontată)
- 2 manșoane de copiere (10 mm + 16 mm)
- 1 geantă de transport
- 1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

1.4. Date tehnice

- Consum de energie 710 W
- Tensiune nominală 230 V ~, 50 Hz
- Clasă de protecție II/□ (izolare dublă)
- Turația nominală
la mers în gol n_0 10.000–34.000 min⁻¹
- Treapta 1 = cca 10.000 min⁻¹
- Treapta 2 = cca 12.000 min⁻¹
- Treapta 3 = cca 17.000 min⁻¹
- Treapta 4 = cca 22.000 min⁻¹
- Treapta 5 = cca 27.000 min⁻¹
- Treapta 6 = cca 34.000 min⁻¹
- Înălțime de ridicare
mașină de frezat 0–35 mm
- Înălțime de ridicare
freză pentru muchii 0–40 mm
- Portsculă 6/8 mm
- (potrivit pentru freze obișnuite din comerț
cu tijă de 6 mm sau de 8 mm)

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

- Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 83,9$ dB
- Incertitudine $K_{pA} = 3$ dB
- Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 91,9$ dB
- Incertitudine $K_{WA} = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

- Vibrația mâinii/brațului $a_h = 1,184$ m/s²
- Incertitudine $K = 1,5$ m/s²

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și nivelurile emisiilor de zgomot indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

INDICAȚIE



Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.



2. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



⚠️ AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

2.1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2.2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

2.3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel, puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

2.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesoriului sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigure ale sculei electrice în situații neprevăzute.

2.5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

2.6. Indicații de siguranță pentru mașinile de frezat

- a) **Țineți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece freza poate atinge propriul cablu de conexiune.** Contactul cu un cablu conductor de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului și ar putea astfel provoca electrocutarea.
- b) **Fixați și asigurați piesa de prelucrat, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă, pe o bază stabilă. Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.**

- Purtați mască antipraf.

2.7. Indicații complementare

- **Turația admisă a sculelor de frezat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât turația admisă pot fi distruse.
- **Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în bușa de strângere (diametru tijă 6/8 mm) a sculei dvs. electrice.** Sculele de frezat care nu se potrivesc exact în bușa de strângere a sculei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.

- **Conectați scula electrică întotdeauna înaintea utilizării pe piesa de prelucrat.** În caz contrar, există pericol de recul dacă accesoriul se blochează în piesa de prelucrat.
- **Nu introduceți mâinile în zona de frezare și nici la freză. Cu cealaltă mână, țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului.** Atunci când țineți freza cu ambele mâini, aceasta nu vă poate răni mâinile.
- **Nu frezați niciodată obiecte metalice, cuie sau șuruburi.** Freza poate suferi deteriorări și pot apărea vibrații puternice.
- **Utilizați detectoare adecvate pentru a găsi cablurile de alimentare mascate sau solicitați informații de la furnizorul local.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Perforarea unei conducte de apă cauzează daune materiale.
- Turația maximă indicată pe sculă nu trebuie depășită.
- Sculele cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.

2.8. Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

3. Înainte de punerea în funcțiune

3.1. Introducerea sculei de frezat

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului **40** și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe **35** piulița olandeză **6** în sens antiorar.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului **40**.
- ◆ Introduceți acum scula de frezat. Aceasta trebuie împinsă spre interior cel puțin 20 mm.
- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului **40** și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză **6** cu ajutorul cheii fixe **35**.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului **40**.

3.2. Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de rutare

- ◆ Deșurubați șurubul de blocare **17**.
- ◆ Așezați ștuțul de aspirație **33** pe orificiul prevăzut pentru ștuțul de aspirație **10**. Asigurați-vă că proeminența de pe ștuțul de aspirație **33** este așezată în creștătura modulului de rutare **9a** și apoi strângeți șurubul de blocare **17** pe ștuțul de aspirație **33** (fig. D).
- ◆ Pentru a demonta ștuțul de aspirație **33**, aplicați procedura de asamblare în sens invers.

- ◆ Conectați un dispozitiv omologat de aspirare a prafului și așchiilor la ștuțul de aspirație 33.

3.3. Conectarea ștuțului de aspirație la modulul de frezare a muchiilor

- ◆ Așezați ștuțul de aspirație 34 pe decupajul prevăzut la modulul de frezare a muchiilor 7.
- ◆ Îndepărtați șurubul de blocare 12.
- ◆ Fixați ștuțul de aspirație 34 cu șurubul de blocare 12 (fig. E).
- ◆ Pentru a demonta ștuțul de aspirație 34, aplicați procedura de asamblare în sens invers.
- ◆ Conectați un dispozitiv omologat de aspirare a prafului și așchiilor la ștuțul de aspirație 34.

3.4. Înlocuirea bucșei de strângere

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați pentru freze cu o tijă de 8 mm bucșa de strângere 5 (8 mm) deja premontată. Pentru frezele cu tijă de 6 mm, înlocuiți bucșa de strângere conform descrierii de mai jos.
- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului 30 și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe 35 piulița olandeză 6 în sens antiorar, până când bucșa de strângere 5 (8 mm) se poate scoate.
- ◆ Introduceți bucșa de strângere 35 (6 mm). **ATENȚIE!** Strângeți piulița olandeză 6 cu ajutorul cheii fixe 35 numai atunci când este introdusă o sculă de frezat. În caz contrar, există pericolul deteriorării bucșei de strângere 5/35.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului 30.

4. Punerea în funcțiune

4.1. Montarea/demontarea mașinii de frezat multifuncționale

Modulul de rutare 9a/modulul de frezare unghiulară 27

- ◆ Deschideți pârghia de tensionare 8/23 corespunzătoare și apoi introduceți mașina de frezat multifuncțională 1 în modulul corespunzător.

Canalul de ghidare al mașinii de frezat multifuncționale 1 trebuie aliniat cu proeminența de pe coșul de freză corespunzător.

- ◆ Închideți pârghia de tensionare 8/23 corespunzătoare.

Modulul de frezare a muchiilor 7

- ◆ Desfaceți șurubul cu cap striat 11 și apoi introduceți mașina de frezat multifuncțională 1 în modulul corespunzător.

Canalul de ghidare al mașinii de frezat multifuncționale 1 trebuie aliniat cu proeminența de pe coșul de freză.

- ◆ Strângeți șurubul cu cap striat 11.

4.2. Reglarea adâncimii de frezare (freză unghiulară/freză pentru muchii)

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Pentru reglarea adâncimii de frezare, întoarceți invers aparatul montat și așezați-l pe o suprafață plană.
- ◆ Deschideți pârghia de tensionare 28, respectiv desfaceți șurubul cu cap striat 11.
- ◆ Apoi reglați placa de bază prin rotirea șurubului de reglare 29/10 (a se vedea fig. F/G).

- ◆ Închideți pârghia de tensionare 28, respectiv strângeți din nou șurubul cu cap striat 11.

4.3. Reglarea adâncimii de frezare (mașină de frezat)

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Asigurați-vă că pârghia de tensionare 24 este blocată. Dacă aceasta este deblocată, rotiți-o în sens antiorar până când se blochează.
- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rotiți opritorul de trepte 21 până când ajunge în poziția cea mai de jos (0 mm). Opritorul de adâncime 22 se află atunci aliniat cu poziția cea mai de jos (0 mm).
- ◆ Slăbiți șurubul de blocare 23.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când freza atinge suprafața piesei de prelucrat (fig. H).
- ◆ Blocați pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Împingeți opritorul de adâncime 22 în jos până când acesta ajunge pe poziția cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte 21 (fig. I).
- ◆ Reglați opritorul de adâncime 22 la adâncimea de frezare dorită, strângeți șurubul de blocare 23.

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea afișată pe scala de reglare a adâncimii de frezare (opritor de adâncime 22) nu corespunde adâncimii de frezare efective. Aceasta trebuie să fie întotdeauna reglată în raport cu un punct selectat pe scala de reglare a adâncimii de frezare (opritor de adâncime 22).

- ◆ Slăbiți acum pârghia de tensionare 24 și ghidați aparatul înapoi în sus (fig. J).
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

Ajustarea ulterioară a adâncimii de frezare

- ◆ Adâncimea de frezare poate fi reglată ulterior prin intermediul comutatorului rotativ 25.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar. Apăsați aparatul în jos până când opritorul de adâncime 22 se sprijină pe opritorul de trepte 21.
- ◆ Blocați pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Slăbiți șurubul de blocare 23. Cu ajutorul comutatorului rotativ 25, reglați scala de reglare a adâncimii de frezare (opritor de adâncime 22) astfel încât, de exemplu, să puteți regla exact punctul zero. Strângeți din nou șurubul de blocare 23.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare 24 prin rotire în sens orar și ghidați aparatul înapoi în sus. Verificați adâncimea de frezare printr-o altă încercare practică.

Reglarea adâncimii de frezare cu opritorul de trepte

INDICAȚIE

- ▶ Puteți folosi opritorul de trepte 21 în cazul adâncimilor de frezare mai mari pentru a realiza mai multe trepte cu așchiere mai redusă.
- ◆ Reglați adâncimea de frezare dorită cu treapta cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte 21 (conform descrierii de mai sus).
- ◆ Apoi, reglați treptele mai ridicate pentru primii pași de prelucrare.
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

4.4. Pornirea și oprirea

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Purtați mănuși de protecție atunci când atingeți carcasa de metal, întrucât aceasta se poate încălzi în timpul funcționării.

Pornirea

- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță ⑫. Acesta rămâne activ timp de 10 secunde.
- ◆ Mențineți apăsată tasta PORNIT/OPRIT ② timp de cca 2 secunde sau
- ◆ apăsați tasta PORNIT/OPRIT ② de două ori repede consecutiv, pentru a porni regimul continuu.

Oprirea

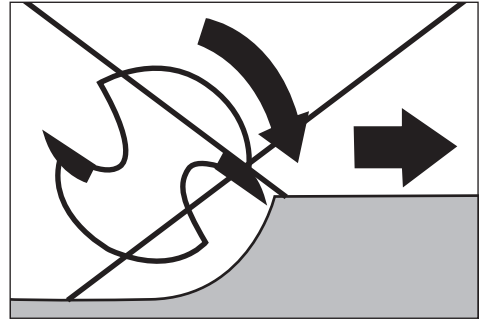
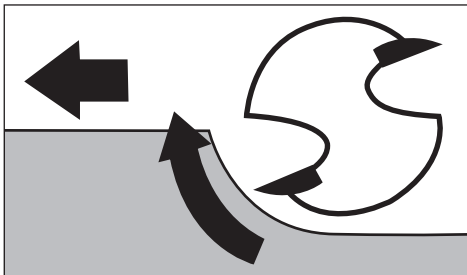
- ◆ Apăsăți tasta PORNIT/OPRIT ②.

4.5. Preselectarea turației

- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță ⑫.
- ◆ Reglați turația necesară cu ajutorul tastei de preselectare a turației ⑩. Numărul corespunzător al treptei de turație ③ se aprinde și înseamnă:
 - Treapta 1 = cca 10.000 min⁻¹
 - Treapta 2 = cca 12.000 min⁻¹
 - Treapta 3 = cca 17.000 min⁻¹
 - Treapta 4 = cca 22.000 min⁻¹
 - Treapta 5 = cca 27.000 min⁻¹
 - Treapta 6 = cca 34.000 min⁻¹

4.6. Direcția de frezare

Procesul de frezare trebuie să aibă loc întotdeauna în sens contrar rotației frezei (rotație în sens opus). **ATENȚIE!** La frezarea în direcția de rotație (rotație în același sens), scula electrică vă poate fi smulsă din mână.



4.7. Procesul de frezare

Reglați adâncimea de frezare conform descrierii anterioare.

- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat și porniți-l.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare ⑭ prin rotire în sens orar. Apăsăți aparatul în jos până când opritorul de adâncime ⑮ se sprijină pe opritorul de trepte ①.
- ◆ Blocați aparatul prin rotirea pârghiei de tensionare ⑭ în sens antiorar.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.

4.8. Introducerea mașonului de copiere

Prin utilizarea unui mașon de copiere ③⑦ / ③⑧, se pot transfera șabloane pe piesa de prelucrat.

INDICAȚIE

- ▶ Șablonul trebuie să aibă cel puțin aceeași înălțime cu colivia rulmentului ③⑨ a mașonului de copiere ③⑦ / ③⑧.
- ▶ Alegeți o freză mai mică decât diametrul interior al mașonului de copiere ③⑦ / ③⑧.

Manșon de copiere pentru freza pentru muchii (fig. B)

- ◆ Îndepărtați cele 4 șuruburi de la placa de bază a modului de frezare a muchiilor **7** și scoateți placa de bază.
- ◆ Introduceți manșonul de copiere **38** în orificiul plăcii de bază.
- ◆ Fixați placa de bază la loc pe modulul de frezare a muchiilor **7** cu cele 4 șuruburi (a se vedea fig. B).

Manșon de copiere pentru mașina de frezat (fig. C):

- ◆ Îndepărtați cele 2 șuruburi **A** de la placa culisantă **20** a modului de rutare **9a**.
- ◆ Introduceți manșonul de copiere **37** de jos în placa culisantă **20**.
- ◆ Fixați manșonul de copiere **37** cu cele două șuruburi **A** pe placa culisantă **20**. Aveți grijă ca manșonul de copiere **37** să fie așezat corect de jur împrejur – colivia rulmentului **39** trebuie să fie orientată în jos (a se vedea fig. C).

4.9. Frezare cu manșoane de copiere

- ◆ Fixați șablonul pe piesa de prelucrat.
- ◆ Așezați scula cu manșonul de copiere **37** / **38** pe șablon.
- ◆ Reglați adâncimea de frezare dorită.
- ◆ Ghidați acum aparatul cu manșonul de copiere **37** / **38** ieșit în afară de-a lungul muchiei laterale a șablonului. Lucrați aplicând o ușoară presiune.

INDICAȚIE

- Ca urmare a diametrelor diferite ale manșonului de copiere și ale frezei, piesa de prelucrat va fi tăiată la o dimensiune puțin mai mică decât șablonul.

4.10. Reglarea și montarea riglei de ghidare

- ◆ Slăbiți șurubul-fluture **15** de pe rigla de ghidare **16**.
- ◆ Setați distanța dorită.
- ◆ Înșurubați din nou șurubul-fluture **15** pe rigla de ghidare **16**.
- ◆ Îndepărtați șurubul de blocare **14** de pe modulul de frezare a muchiilor **7**.
- ◆ Fixați rigla de ghidare **16** cu șurubul de blocare **14** la suportul pentru rigla de ghidare **13** (fig. J).

INDICAȚIE

- ◆ Puteți să montați rigla de ghidare **16** și pe partea din spate a modului de frezare a muchiilor **7**. Pentru aceasta, folosiți de asemenea șurubul de blocare **14** (a se vedea fig. L).

4.11. Frezare cu rigla de ghidare

- ◆ Reglați rigla de ghidare **16** în funcție de dimensiunea necesară.
- ◆ Așezați rigla de ghidare **16** pe muchia piesei de prelucrat.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă (fig. M/N).

INDICAȚIE

- Dacă distanța de la muchia piesei de prelucrat la locul de frezare este prea mare pentru rigla de ghidare sau dacă piesa de prelucrat nu are o parte dreaptă, fixați o scândură dreaptă de piesa de prelucrat și folosiți muchia acesteia ca ghidaj pentru placa de bază a modului de frezare.

4.12. Utilizarea modului de frezare unghiulară

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- ◆ Introduceți mașina de frezat multifuncțională ❶ așa cum este descris mai sus.
- ◆ Utilizați scala ❷ de pe mașina de frezat multifuncțională ❶ pentru a regla în mod practic adâncimea de frezare necesară.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare ❷ și rotiți acum șurubul de reglare ❸ la adâncimea de frezare dorită (fig. G).
- ◆ Închideți pârghia de tensionare ❸.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de a prelucra piesa de lucru propriu-zisă, efectuați o tăiere de probă.
- ◆ Slăbiți șuruburile de blocare ❷/❷b și apoi înclinați mașina de frezat multifuncțională ❶ la unghiul dorit. Unghiul setat poate fi citit în mod practic de pe scala ❷a de la șurubul de blocare ❷.
- ◆ Strângeți din nou șuruburile de blocare ❷/❷b.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.
- ◆ Demontarea se realizează în ordine inversă.

4.13. Utilizarea modului de frezare a muchiiilor

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Atunci când utilizați modulul de frezare a muchiiilor ❶, utilizați întotdeauna ștuțul de aspirație ❷.

- ◆ Introduceți mașina de frezat multifuncțională ❶ așa cum este descris mai sus.
- ◆ Utilizați scala ❷ de pe mașina de frezat multifuncțională ❶ pentru a regla în mod practic adâncimea de frezare necesară.
- ◆ Slăbiți șurubul cu cap striat ❶ și rotiți acum șurubul de reglare ❸ la adâncimea de frezare dorită (fig. F).
- ◆ Strângeți din nou șurubul cu cap striat ❶.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de a prelucra piesa de lucru propriu-zisă, efectuați o tăiere de probă.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.
- ◆ Demontarea se realizează în ordine inversă.

INDICAȚIE

- ▶ Puteți să montați rigla de ghidare ❶ și pe partea din spate a modulului de frezare a muchiiilor (a se vedea capitolul „4.10. Reglarea și montarea riglei de ghidare“).

5. Întreținerea și curățarea

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

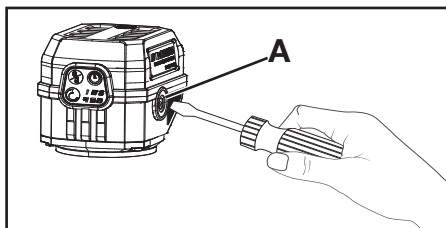
- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

5.1. Înlocuirea periiilor de cărbune

- Verificați periiile de cărbune la intervale regulate. Dacă acestea sunt închise până la mai mult de jumătate, înlocuiți-le.

INDICAȚIE

- ▶ Schimbați întotdeauna ambele perii de cărbune împreună.
- ▶ Utilizați numai perii de cărbune identice.
- ◆ Pentru înlocuirea periei de cărbune, deschideți capacul A cu ajutorul unei șurubelnițe drepte.



- ◆ Scoateți peria de cărbune uzată și înlocuiți-o cu una nouă.
- ◆ Înșurubați apoi la loc capacul A.
- ◆ Procedați la fel și pe cealaltă parte.
- Mențineți periile de cărbune în permanență curate, astfel încât să gliseze liber în suportul lor.

5.2. Curățarea

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau lubrifianți.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Utilizați o lavetă uscată pentru curățarea carcasei. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.

⚠️ AVERTIZARE!

- **Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni specializați și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.**

6. Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejerea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

7. Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

pentru acest aparat se acordă o garanție de 5 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă deficiențe, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră, prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de 5 ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de 5 ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungite termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentei produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 494816_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parkside-diy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe parkside-diy.com. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul parkside-diy.com.

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 494816_2504.

7.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 494816_2504

7.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

8. Traducerea declarației CE de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: Domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezența că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice

(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Denumirea tipului mașinii:

Freză multifuncțională PPMF 710 A1

Anul de fabricație: 07-2025

Număr de serie: IAN 494816_2504

Bochum, 28.07.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

1. Въведение	114	4. Пускане в експлоатация	121
1.1. Употреба по предназначение	114	4.1. Монтаж/Демонтаж на много-функционалната фреза	121
1.2. Описание на уреда	114	4.2. Настройка на дълбочината на фрезозане (фреза за ъгли/фреза за ръбове)	121
1.3. Окомплектовка на доставката	115	4.3. Настройка на дълбочината на фрезозане (оберфреза)	121
1.4. Технически данни	115	4.4. Включване и изключване	123
2. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	116	4.5. Предварителен избор на оборотите	123
2.1. Безопасност на работното място	116	4.6. Посока на фрезозане	123
2.2. Електрическа безопасност	116	4.7. Процес на фрезозане	123
2.3. Безопасност на хората	117	4.8. Поставяне на копиращата втулка	124
2.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	118	4.9. Фрезозане с копиращи втулки	124
2.5. Сервиз	118	4.10. Настройка и монтаж на паралелния ограничител	124
2.6. Указания за безопасност за оберфрези	118	4.11. Фрезозане с паралелния ограничител	125
2.7. Допълнителни инструкции	119	4.12. Употреба на модула за фрезозане на ъгли	125
2.8. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	119	4.13. Употреба на модула за фрезозане на ръбове	125
3. Преди пускане в експлоатация	119	5. Поддръжка и почистване	126
3.1. Поставяне на фрезовия инструмент	119	5.1. Смяна на въгленовите четки	126
3.2. Свързване на смукателния щуцер към модула за горно фрезозане	120	5.2. Почистване	126
3.3. Свързване на смукателния щуцер към модула за фрезозане на ръбове	120	6. Предаване за отпадъци	127
3.4. Смяна на затегателните челюсти	120	7. Гаранция	127
		7.1. Сервизно обслужване	129
		7.2. Вносител	129
		8. Превод на оригиналната декларация за съответствие CE	130

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.1. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за фрезозане, както и за копирно фрезозане на канали, ръбове, профили и продълговати отвори в дърво, пластмаса и леки строителни материали върху твърда опора. Уредът не е предназначен за работа на открито. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

1.2. Описание на уреда

- 1 Многофункционална фреза
- 2 Бутон за включване/изключване
- 3 Степен на оборотите
- 4 Скала
- 5 Затегателни челюсти 8 mm
- 6 Холендрова гайка
- 7 Модул за фрезозане на ръбове
- 8 Затегателна ръчка
- 9 Дръжка на модула за горно фрезозане
- 9a Модул за горно фрезозане
- 10 Винт за настройка
- 11 Винт с накатка
- 12 Фиксиращ винт

- 13 Захват за паралелния ограничител
- 14 Фиксиращ винт (предварително монтиран на модула за фрезозане на ръбове)
- 15 Крилат винт
- 16 Паралелен ограничител
- 17 Фиксиращ винт
- 18 Отвор за смукателния щуцер
- 19 Основна плоча
- 20 Плъзгаща плоча
- 21 Степенен ограничител
- 22 Ограничител за дълбочина (скала за настройка на дълбочината на фрезозане)
- 23 Фиксиращ винт
- 24 Затегателна ръчка
- 25 Въртящ се регулатор (фина настройка на дълбочината на фрезозане)
- 26 Фиксиращ винт
- 26a Скала за настройка на ъгъла
- 26b Фиксиращ винт
- 27 Модул за фрезозане на ъгли
- 28 Затегателна ръчка
- 29 Винт за настройка
- 30 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 31 Предварителен избор на оборотите
- 32 Блокировка срещу включване

Фиг. А

- 33 Смукателен щуцер за модула за горно фрезозане
- 34 Смукателен щуцер за модула за фрезозане на ръбове
- 35 Затегателни челюсти 6 mm
- 36 Гаечен ключ
- 37 Копираща втулка 16 mm (за модула за горно фрезозане)
- 38 Копираща втулка 10 mm (за модула за фрезозане на ръбове)
- 39 Опорен пръстен на копиращата втулка

1.3. Окомплектовка на доставката

- 1 многофункционална фреза
- 1 модул за горно фрезование
- 1 модул за фрезование на ъгли
- 1 модул за фрезование на ръбове
- 1 паралелен ограничител
- 1 гаечен ключ
- 2 смукателни щуцера
- 1 бр. затегателни челюсти 6 mm
- 1 бр. затегателни челюсти 8 mm (предварително монтирани)
- 2 копираци втулки (10 mm + 16 mm)
- 1 куфар за носене
- 1 ръководство за потребителя

1.4. Технически данни

- Консумирана мощност 710 W
- Номинално напрежение 230 V ~, 50 Hz
- Клас на защита II/III (двойна изолация)

Номинална честота на въртене на празен ход n_0 10 000 – 34 000 min⁻¹

Степен 1 = около 10 000 min⁻¹

Степен 2 = около 12 000 min⁻¹

Степен 3 = около 17 000 min⁻¹

Степен 4 = около 22 000 min⁻¹

Степен 5 = около 27 000 min⁻¹

Степен 6 = около 34 000 min⁻¹

Височина на повдигане на обертрезата 0 – 35 mm

Височина на повдигане на фрезата за ръбове 0 – 40 mm

Захват за инструменти 6/8 mm (подходящ за стандартни фрези с опашка 6 или 8 mm)

Стойност на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическият инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 83,9$ dB

Възможна неточност при измерването $K_{pA} = 3$ dB

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 91,9$ dB

Възможна неточност при измерването $K_{WA} = 3$ dB

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация на китката/ръката $a_h = 1,184$ m/s²

Възможна неточност при измерването $K = 1,5$ m/s²

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическият инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическият инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструментa и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ



Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.



2. Общи указания за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, текстове към изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

2.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2.2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти.** Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.**
- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годеи за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.**
- е) **Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.**
- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрически инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.**
- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрически инструмент, може да причини наранявания.**
- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрически инструмент в неочаквани ситуации.**
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.**

2.3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.**
- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрически инструмент – намалява риска от наранявания.**
- ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.**
- з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрически инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.**

2.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца.** Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент.** Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. **Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

2.5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

2.6. Указания за безопасност за обертфрези

- а) **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности на дръжката, тъй като фрезата може да влезе в контакт със събстения си захранващ кабел.** Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение също металните части на уреда и евентуално да причини токов удар.

- б) **Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин.** Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.
- Носете прахозащитна маска.

2.7. Допълнителни инструкции

- **Допустимата честота на въртене на фрезовите инструменти трябва да е минимум толкова висока, колкото посочената на електрическия инструмент максимална честота на въртене.** Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши.
- **Фрезите или други принадлежности трябва да пасват точно в затегателните челюсти (диаметър на опашката 6/8 mm) на вашия електрически инструмент.** Фрезовите инструменти, които не пасват точно в затегателните челюсти на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да причинят изгубване на контрол.
- **Подвеждайте само включен електрически инструмент към детайла.** В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се заклини в детайла.
- **Не поставяйте ръцете си в областта на фрезоване и на фрезата. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя.** Когато държите фрезата с две ръце, фрезата не може да нарани ръцете.
- **Никога не фрезовайте метални предмети, гвоздеи или винтове.** Фрезата може да се повреди и да доведе до повишени вибрации.

- **Използвайте подходящи търсачи за скрити захранващи линии или се консултирайте с местното снабдително дружество.**

Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод причинява материални щети.

- Посочената на инструмента максимална честота на въртене не трябва да се превишава.
- Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.




2.8. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя, респ. чиито захват е съвместим с уреда.

3. Преди пускане в експлоатация

3.1. Поставяне на фрезовия инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела  и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- ◆ С гаечния ключ  отвинтете холендровата гайка  обратно на часовниковата стрелка.

- ◆ След това отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **30**.
- ◆ Поставете фрезовия инструмент. Той трябва да се вкара минимум 20 mm.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **30** и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- ◆ Затегнете холендровата гайка **6** с гаечния ключ **35**.
- ◆ След това отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **30**.

3.2. Свързване на смукателния щуцер към модула за горно фрезозване

- ◆ Отвинтете фиксиращия винт **17**.
- ◆ Поставете смукателния щуцер **33** на предвидения отвор за смукателния щуцер **18**. Внимавайте издтъкът на смукателния щуцер **33** да влезе в прореза на модула за горно фрезозване **9a** и след това затегнете фиксиращия винт **17** на смукателния щуцер **33** (фиг. D).
- ◆ За сваляне на смукателния щуцер **33** извършете процедурата по монтажа в обратна последователност.
- ◆ Свържете разрешен за ползване уред за изсмукване на прах и стърготини към смукателния щуцер **33**.

3.3. Свързване на смукателния щуцер към модула за фрезозване на ръбове

- ◆ Поставете смукателния щуцер **34** на предвидения отвор на модула за фрезозване на ръбове **7**.
- ◆ Отстранете фиксиращия винт **12**.
- ◆ Закрепете смукателния щуцер **34** с фиксиращия винт **12** (фиг. E).
- ◆ За сваляне на смукателния щуцер **34** извършете процедурата по монтажа в обратна последователност.
- ◆ Свържете разрешен за ползване уред за изсмукване на прах и стърготини към смукателния щуцер **34**.

3.4. Смяна на затегателните челюсти

УКАЗАНИЕ

- ▶ За фрези с 8 mm-ова опашка използвайте предварително монтираните затегателни челюсти **5** (8 mm). За фрези с 6 mm-ова опашка сменете затегателните челюсти, както е описано по-долу.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела **30** и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- ◆ С гаечния ключ **35** развивайте холендровата гайка **6** обратно на часовниковата стрелка, докато изваждането на затегателните челюсти **5** (8 mm) стане възможно.

- ◆ Поставете затегателните челюсти **35** (6 mm).
ВНИМАНИЕ! Затягвайте холендровата гайка **6** с гаечния ключ **36** само когато е поставен фрезов инструмент. В противен случай съществува опасност от повреждане на затегателните челюсти **5/35**.
- ◆ След това отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **30**.

4. Пускане в експлоатация

4.1. Монтаж/Демонтаж на многофункционалната фреза

Модул за горно фрезозане **9a**/Модул за фрезозане на ъгли **27**

- ◆ Отворете съответната затегателна ръчка **8/23** и след това вкарайте многофункционалната фреза **1** в съответния модул.

Направляващият канал на многофункционалната фреза **1** трябва да е подравнен с издатъка на съответната фрезова чаша.

- ◆ Затворете съответната затегателна ръчка **8/23**.

Модул за фрезозане на ръбове **7**

- ◆ Отвинтете винта с накатка **11** и след това вкарайте многофункционалната фреза **1** в модула.

Направляващият канал на многофункционалната фреза **1** трябва да е подравнен с издатъка на фрезовата чаша.

- ◆ Затегнете винта с накатка **11**.

4.2. Настройка на дълбочината на фрезозане (фреза за ъгли/фреза за ръбове)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

- ◆ За настройка на дълбочината на фрезозане завийте монтирания уред върху главата и го поставете върху равна повърхност.
- ◆ Отворете затегателната ръчка **28**, респ. отвинтете винта с накатка **11**.
- ◆ След това преместете основната плоча чрез въртене на винта за настройка **29/10** (вж. фиг. F/G).
- ◆ Затворете затегателната ръчка **28**, респ. затегнете отново винта с накатка **11**.

4.3. Настройка на дълбочината на фрезозане (обер-фреза)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

- ◆ Уверете се, че затегателната ръчка **24** е фиксирана. В случай че е освободена, я въртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира.
- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл.
- ◆ Въртете степенния ограничител **21**, докато допре най-долната позиция (0 mm). Тогава ограничителят за дълбочина **22** лежи на една линия с най-долната позиция (0 mm).

- ◆ Отвинтете фиксиращия винт 23.
- ◆ Освободете затегателната ръчка 24 чрез въртене по часовниковата стрелка и натискайте уреда надолу, докато фрезата допре повърхността на детайла (фиг. H).
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка 24 чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Тласкайте ограничителя за дълбочина 22 надолу, докато допре най-долната позиция (0 mm) на степенния ограничител 21 (фиг. I).
- ◆ Настройте ограничителя за дълбочина 22 на желаната дълбочина на фрезоване, затегнете фиксиращия винт 23.
- ◆ Освободете затегателната ръчка 24 чрез въртене по часовниковата стрелка. Натискайте уреда надолу, докато ограничителят за дълбочина 22 допре степенния ограничител 21.
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка 24 чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Отвинтете фиксиращия винт 23. С въртящия се регулатор 25 нагласете скалата за настройка на дълбочината на фрезоване (ограничител за дълбочина) 22 така, че да можете да настроите напр. точно нулевата точка. Отново затегнете фиксиращия винт 23.
- ◆ Освободете затегателната ръчка 24 чрез въртене по часовниковата стрелка и върнете уреда обратно нагоре. Проверете дълбочината на фрезоване с допълнителен практически опит.

УКАЗАНИЕ

► Показаната стойност на скалата за настройка на дълбочината на фрезоване (ограничител за дълбочина) 22 не съответства на действителната дълбочина на фрезоване. Тя винаги трябва да се настройва спрямо избрана точка на скалата за настройка на дълбочината на фрезоване (ограничител за дълбочина) 22.

- ◆ След това освободете затегателната ръчка 24 и върнете уреда обратно нагоре (фиг. J).
- ◆ Проверете дълбочината на фрезоване с практически опит.

Допълнителна настройка на дълбочината на фрезоване

- ◆ Дълбочината на фрезоване може да се настрои допълнително чрез въртящия се регулатор 25.

Настройка на дълбочината на фрезоване със степенния ограничител

УКАЗАНИЕ

- При по-големи дълбочини на фрезоване можете да използвате степенния ограничител 21 на няколко степени с по-малко стружкоотнемане.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на фрезоване с най-ниската степен (0 mm) на степенния ограничител 21 (както е описано по-горе).
- ◆ След това настройте по-високите степени за първите стъпки на обработване.
- ◆ Проверете дълбочината на фрезоване с практически опит.

4.4. Включване и изключване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Носете защитни ръкавици, когато хващате металния корпус, тъй като той може да се загрее при работа.

Включване

- ◆ Натиснете блокировката на включването **32**. Тя остава активна за 10 секунди.
- ◆ Задръжте натиснат бутона за включване/изключване **2** за около 2 секунди или
- ◆ натиснете бързо бутона за включване/изключване **2** два пъти последователно, за да включите непрекъснат режим на работа.

Изключване

- ◆ Натиснете бутона за включване/изключване **2**.

4.5. Предварителен избор на оборотите

- ◆ Натиснете блокировката на включването **32**.
- ◆ Настройте необходимите обороти с бутона за предварителен избор на оборотите **31**.

Съответната цифра на степеня на оборотите **3** светва и означава:

Степен 1 = около 10 000 min⁻¹

Степен 2 = около 12 000 min⁻¹

Степен 3 = около 17 000 min⁻¹

Степен 4 = около 22 000 min⁻¹

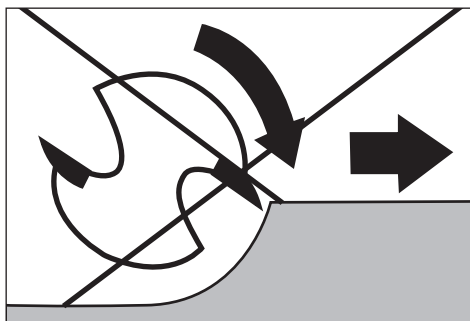
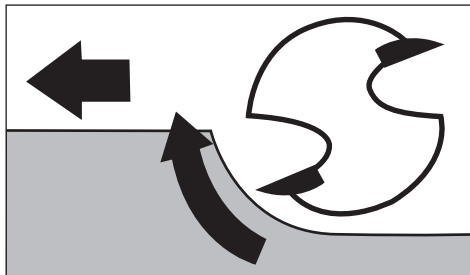
Степен 5 = около 27 000 min⁻¹

Степен 6 = около 34 000 min⁻¹

4.6. Посока на фрезозане

Процесът на фрезозане трябва да се извършва винаги срещу посоката на въртене на фрезата (насрещно въртене).

ВНИМАНИЕ! При фрезозане по посоката на въртене (еднопосочно въртене) е възможно електрическият уред да се отскубне от ръката ви.



4.7. Процес на фрезозане

Поставете фрезата, както е описано по-горе.

- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл и включете уреда.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **24** чрез въртене по часовниковата стрелка. Натискайте уреда надолу, докато ограничителят за дълбочина **22** допре степенния ограничител **21**.
- ◆ Фиксирайте уреда чрез въртене на затегателната ръчка **24** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Извършете процеса на фрезозане с равномерна скорост и равномерна сила на натискане.

4.8. Поставяне на копиращата втулка

При използване на копираща втулка **37/38** могат да се пренесат шаблони върху детайла.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Шаблонът трябва да е минимум толкова висок, колкото опорният пръстен **39** на копиращата втулка **37/38**.
- ▶ Изберете фреза, по-малка от вътрешния диаметър на копиращата втулка **37/38**.

Копираща втулка за фреза за ръбове (фиг. В)

- ◆ Отстранете 4-те винта на основната плоча на модула за фрезозане на ръбове **7** и свалете основната плоча.
- ◆ Поставете копиращата втулка **38** в отвора на основната плоча.
- ◆ Закрепете отново основната плоча към модула за фрезозане на ръбове **7** с 4-те винта (вж. фиг. В).

Копираща втулка за обертфреза (фиг. С):

- ◆ Отстранете 2-те болта **A** на плъзгащата плоча **20** на модула за горно фрезозане **9a**.
- ◆ Поставете копиращата втулка **37** от долу в плъзгащата плоча **20**.
- ◆ Закрепете копиращата втулка **37** с двата винта **A** към плъзгащата плоча **20**. Внимавайте за правилно поставяне на копиращата втулка **37** – опорният пръстен **39** трябва да сочи надолу (вж. фиг. С).

4.9. Фрезозане с копиращи втулки

- ◆ Закрепете шаблона към детайла.
- ◆ Поставете инструмента с копиращата втулка **37/38** на шаблона.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на фрезозане.
- ◆ След това прокарайте уреда с издаващата се копираща втулка **37/38** по продължение на страничния ръб на шаблона. При това работете с лек натиск.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поради различните диаметри на копиращата втулка и фрезата детайлът се изрязва до незначително по-малък размер от този на шаблона.

4.10. Настройка и монтаж на паралелния ограничител

- ◆ Отвинтете крилчатия винт **15** на паралелния ограничител **16**.
- ◆ Настройте желаното разстояние.
- ◆ Затегнете отново крилчатия винт **15** към паралелния ограничител **16**.
- ◆ Отстранете фиксиращия винт **14** от модула за фрезозане на ръбове **7**.
- ◆ Закрепете паралелния ограничител **16** с фиксиращия винт **14** към захвата за паралелния ограничител **13** (фиг. К).

УКАЗАНИЕ

- ◆ Можете да монтирате паралелния ограничител **16** също на задната страна на модула за фрезозане на ръбове **7**. За целта използвайте също фиксиращия винт **14** (фиг. L).

4.11. Фрезоване с паралелния ограничител

- ◆ Настройте паралелния ограничител **16** според необходимия размер.
- ◆ Допрете паралелния ограничител **16** до ръба на обработвания детайл.
- ◆ Извършете процеса на фрезоване с равномерна скорост и равномерна сила на притискане (фиг. M/N).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако разстоянието от ръба на детайла до мястото на фрезоване е твърде широко за паралелния ограничител или ако детайлът няма права страна, затегнете права дъска към детайла и използвайте нейния ръб като направляваща за основната плоча на модула за фрезоване.

4.12. Употреба на модула за фрезоване на ъгли

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.
- ◆ Поставете многофункционалната фреза **1**, както е описано по-горе.
- ◆ При това настройте необходимата дълбочина на фрезоване практически чрез скалата **4** на многофункционалната фреза **1**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **23** и завъртете винта за настройка **24** на желаната дълбочина на фрезоване (фиг. G).
- ◆ Затворете затегателната ръчка **23**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди да обработите самия детайл, направете пробно рязане.
- ◆ Отвинтете фиксиращите винтове **25/26b** и след това наклонете многофункционалната фреза **1** на желания ъгъл. Настроеният ъгъл може да се отчете практически чрез скалата **26a** на фиксиращия винт **25**.
- ◆ Затегнете отново фиксиращите винтове **25/26b**.
- ◆ Извършете процеса на фрезоване с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.
- ◆ Демонтажът се извършва в обратна последователност.

4.13. Употреба на модула за фрезоване на ръбове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.
- ▶ При употреба на модула за фрезоване на ръбове **7** винаги използвайте смукателния щуцер **34**.
- ◆ Поставете многофункционалната фреза **1**, както е описано по-горе.
- ◆ При това настройте необходимата дълбочина на фрезоване практически чрез скалата **4** на многофункционалната фреза **1**.
- ◆ Отвинтете винта с накатка **11** и завъртете винта за настройка **10** на желаната дълбочина на фрезоване (фиг. F).
- ◆ Затегнете отново винта с накатка **11**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди да обработите самия детайл, направете пробно рязане.
- ◆ Извършете процеса на фрезозане с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.
- ◆ Демонтажът се извършва в обратна последователност.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да монтирате паралелния ограничител **16** също на задната страна на модула за фрезозане на ръбове (вж. глава „4.10. Настройка и монтаж на паралелния ограничител“).

5. Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

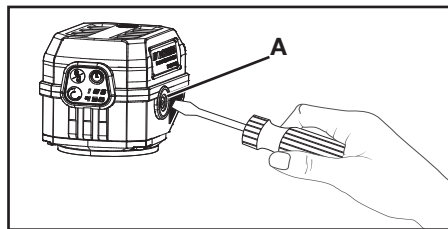
- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

5.1. Смяна на въгленовите четки

- Проверявайте редовно въгленовите четки. Ако са износени повече от наполовина, ги сменете.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги сменяйте заедно двете въгленови четки.
- ▶ Използвайте само идентични въгленови четки.
- ◆ За смяна на въгленовата четка отворете капачката **A** с помощта на отвертка за винтове с шлицова глава.



- ◆ Извадете износената въгленова четка и я сменете с нова.
- ◆ След това завийте отново капачката **A**.
- ◆ Проледирайте по същия начин от срещуположната страна.
- Винаги поддържайте въгленовите четки чисти, за да могат да се плъзгат свободно в техния държач.

5.2. Почистване

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервизната служба или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности за безопасността.

6. Предаване за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

7. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494816_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и

чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 494816_2504 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

7.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на
parkside-diy.com

IAN 494816_2504

7.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

8. Превод на оригиналната декларация за съответствие CE

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO)
(2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Горепосаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината:
Многофункционална фреза PPMF 710 A1

Година на производство: 07-2025

Сериен номер: IAN 494816_2504

Бохум, 28.07.2025 г.

Hans-Peter Kompernaß
- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	132		
1.1. Προβλεπόμενη χρήση	132	4.2. Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσμα-	
1.2. Περιγραφή συσκευής	132	τος (γωνιακή φρέζα/φρέζα	
1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός	133	ακμών)	139
1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	133	4.3. Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσμα-	
2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας		τος (κάθετη φρέζα)	139
για ηλεκτρικά εργαλεία	134	4.4. Ενεργοποίηση και	
2.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	134	απενεργοποίηση	140
2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	134	4.5. Προεπιλογή αριθμού στροφών	141
2.3. 3. Ασφάλεια ατόμων	135	4.6. Κατεύθυνση φρεζαρίσματος .	141
2.4. Χρήση και χειρισμός του		4.7. Διαδικασία φρεζαρίσματος . .	141
ηλεκτρικού εργαλείου	136	4.8. Τοποθέτηση δακτυλίου	
2.5. Σέρβις	136	αντιγραφής	141
2.6. Υποδείξεις ασφαλείας για		4.9. Φρεζάρισμα με δακτυλίου	
κάθετες φρέζες	136	αντιγραφής	142
2.7. Συμπληρωματικές οδηγίες . .	137	4.10. Ρύθμιση και συναρμολόγηση	
2.8. Γνήσια εξαρτήματα/		του παράλληλου αναστολέα .	142
πρόσθετες συσκευές	137	4.11. Φρεζάρισμα με παράλληλο	
3. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	137	αναστολέα	142
3.1. Τοποθέτηση εργαλείου		4.12. Χρήση της μονάδας γωνιακού	
φρεζαρίσματος	137	φρεζαρίσματος	143
3.2. Σύνδεση στομίου αναρρόφη-		4.13. Χρήση της μονάδας	
σης στη μονάδα κάθετης		φρεζαρίσματος ακμών	143
φρέζας	138	5. Συντήρηση και καθαρισμός	144
3.3. Σύνδεση στομίου αναρρόφη-		5.1. Αντικατάσταση ψηκτρών	
σης στη μονάδα φρεζαρίσμα-		άνθρακα	144
τος ακμών	138	5.2. Καθαρισμός	144
3.4. Αλλαγή λαβίδας σύσφιξης . .	138	6. Απόρριψη	144
4. Θέση σε λειτουργία	138	7. Εγγύηση της Kompernass	
4.1. Συναρμολόγηση/		Handels GmbH	145
Αποσυναρμολόγηση της		7.1. Σέρβις	146
πολυλειτουργικής φρέζας	138	7.2. Εισαγωγέας	146
		8. Μετάφραση της Πρωτότυπης	
		Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	147

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

1.1. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για φρεζάρισμα, καθώς και φρεζάρισμα αντιγραφής, εγκοπών, ακμών, προφίλ και διαμήκων οπών σε ξύλο, πλαστικό και υλικά ελαφριών κατασκευών, επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια στήριξης. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

1.2. Περιγραφή συσκευής

- 1 Πολυλειτουργική φρέζα
- 2 Πλήκτρο ON/OFF
- 3 Βαθμίδα αριθμού στροφών
- 4 Κλίμακα
- 5 Λαβίδα σύσφιξης 8 mm
- 6 Περικόχλιο-ρακόρ
- 7 Μονάδα φρεζαρίσματος ακμών
- 8 Μοχλός σύσφιξης
- 9 Λαβή της μονάδας κάθετης φρέζας
- 9a Μονάδα κάθετης φρέζας
- 10 Βίδα ρύθμισης
- 11 Βίδα με ροζέτα
- 12 Βίδα ασφάλισης

- 13 Υποδοχή για τον παράλληλο αναστολέα
- 14 Βίδα ασφάλισης (προσυναρμολογημένη επάνω στη μονάδα φρεζαρίσματος ακμών)
- 15 Πεταλούδα
- 16 Παράλληλος αναστολέας
- 17 Βίδα ασφάλισης
- 18 Οπή για το στόμιο αναρρόφησης
- 19 Πλάκα βάσης
- 20 Πλάκα ολίσθησης
- 21 Βαθμιδωτός αναστολέας
- 22 Αναστολέας βάθους (κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος)
- 23 Βίδα ασφάλισης
- 24 Μοχλός σύσφιξης
- 25 Περιστρεφόμενος ρυθμιστής (διάταξη ακριβούς ρύθμισης βάθους φρεζαρίσματος)
- 26 Βίδα ασφάλισης
- 26a Κλίμακα ρύθμισης γωνίας
- 26b Βίδα ασφάλισης
- 27 Μονάδα γωνιακού φρεζαρίσματος
- 28 Μοχλός σύσφιξης
- 29 Βίδα ρύθμισης
- 30 Πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου
- 31 Προεπιλογή αριθμού στροφών
- 32 Φραγή ενεργοποίησης

Εικ. Α

- 33 Στόμιο αναρρόφησης για μονάδα κάθετης φρέζας
- 34 Στόμιο αναρρόφησης για μονάδα φρεζαρίσματος ακμών
- 35 Λαβίδα σύσφιξης 6 mm
- 36 Διπλό κλειδί
- 37 Δακτύλιος αντιγραφής 16 mm (για μονάδα κάθετης φρέζας)
- 38 Δακτύλιος αντιγραφής 10 mm (για μονάδα φρεζαρίσματος ακμών)
- 39 Δακτύλιος κίνησης του άξονα αντιγραφής

1.3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Κάθετη φρέζα ρούτερ
- 1 μονάδα κάθετης φρέζας
- 1 μονάδα γωνιακού φρεζαρίσματος
- 1 μονάδα φρεζαρίσματος ακμών
- 1 παράλληλος αναστολέας
- 1 διπλό κλειδί
- 2 στόμια αναρρόφησης
- 1 λαβίδα σύσφιξης 6 mm
- 1 λαβίδα σύσφιξης 8 mm (προσυναρμολογημένη)
- 2 άξονες αντιγραφής (10 mm + 16 mm)
- 1 βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

1.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατανάλωση ρεύματος 710 W
Ονομαστική τάση 230 V ~, 50 Hz

Κατηγορία προστασίας II/□ (διπλή μόνωση)

Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί n_0 10.000–34.000 min⁻¹

Βαθμίδα 1 = περ. 10.000 min⁻¹

Βαθμίδα 2 = περ. 12.000 min⁻¹

Βαθμίδα 3 = περ. 17.000 min⁻¹

Βαθμίδα 4 = περ. 22.000 min⁻¹

Βαθμίδα 5 = περ. 27.000 min⁻¹

Βαθμίδα 6 = περ. 34.000 min⁻¹

Ύψος διαδρομής κάθετης φρέζας 0–35 mm

Ύψος διαδρομής φρέζας ακμών 0–40 mm

Υποδοχή εργαλείων 6/8 mm

(κατάλληλη για τυπικές φρέζες με άξονα 6 ή 8 mm)

Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο, προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Το επίπεδο θορύβου A-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως στις ακόλουθες τιμές:

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA} = 83,9$ dB

Αβεβαιότητα $K_{pA} = 3$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 91,9$ dB

Αβεβαιότητα K $K_{WA} = 3$ dB

Φοράτε προστασία για την ακοή!

Τιμή εκπομπής κραδασμών

Οι συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Δονήσεις χειρός/βραχίονα $a_h = 1,184$ m/s²

Αβεβαιότητα $K = 1,5$ m/s²

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση της επιβάρυνσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φροντίζετε ώστε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Τα ενδεικτικά μέτρα μείωσης της έκθεσης σε κραδασμούς περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.



2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

2.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Εάν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.3. 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε ακούσια έναρξη λειτουργίας. Διασφαλίζετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος ή/και τη σύνδεση του συσσωρευτή και τη μεταφορά του.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδιών σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για ασφαλές πάτημα και διατηρείτε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

2.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση δεν είναι πλέον δυνατή, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα των εργαλείων εφαρμογής ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με αυτό το μέτρο ασφαλείας παρεμποδίζεται η μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά.** Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή εάν παρουσιάζουν βλάβες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.

- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα φροντισμένα εργαλεία κοπής, που διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για χρήσεις διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) **Οι χειρολαβές και οι αντίστοιχες επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

2.5. Σέρβις

- α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.6. Υποδείξεις ασφαλείας για κάθετες φρέζες

- α) **Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, διότι η φρέζα μπορεί να ακουμπήσει το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης.** Η επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο θέτει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
 - β) **Στερεώνετε και ασφαρίζετε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μια σταθερή βάση με σφιγκτήρα ή με άλλο τρόπο.** Όταν κρατάτε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο με το χέρι ή προς το σώμα σας, αυτό είναι ασταθές, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

2.7. Συμπληρωματικές οδηγίες

- Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των εργαλείων φρεζαρίσματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με αυτόν που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο ως μέγιστος αριθμός στροφών. Τα εξαρτήματα, τα οποία περιστρέφονται πιο γρήγορα από ότι επιτρέπεται, μπορούν να καταστραφούν.
- Φρέζες ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταιριάζουν επακριβώς στη λαβίδα σύσφιξης (διάμετρος άξονα 6/8 mm) του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα εργαλεία φρεζαρίσματος που δεν εφαρμόζουν με ακρίβεια στη λαβίδα σύσφιξης του ηλεκτρικού εργαλείου, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, εάν το εργαλείο χρήσης πιαστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Τα χέρια σας δεν επιτρέπεται να φτάνουν στο σημείο φρεζαρίσματος και στη φρέζα. Με το ένα σας χέρι κρατάτε την πρόσθετη λαβή ή το περιβλήμα του μοτέρ. Όταν και τα δύο χέρια κρατάνε τη φρέζα, δεν υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν από τη φρέζα.
- Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες φρεζαρίσματος σε μεταλλικά αντικείμενα, καρφιά ή βίδες. Η φρέζα μπορεί να χαλάσει και να προκληθούν υψηλές δονήσεις.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για τον εντοπισμό κρυμμένων αγωγών τροφοδοσίας ή επικινδυνεύετε με την τοπική εταιρεία παροχής. Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η καταστροφή ενός αγωγού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Εισχώρηση σε αγωγό νερού προκαλεί υλικές ζημιές.

- Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση εργαλείων με ορατές ρωγμές.

2.8. Γνήσια εξαρτήματα/ πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

3. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

3.1. Τοποθέτηση εργαλείου φρεζαρίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- ◆ Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **30**. Η ασφάλιση ατράκτου πρέπει να βυθίζεται στον άξονα.
- ◆ Λασκάρετε αριστερόστροφα με το διπλό κλειδί **35** το περικόχλιο-ρακόρ **6**.
- ◆ Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **30**.
- ◆ Τοποθετήστε τώρα το εργαλείο φρεζαρίσματος. Αυτό πρέπει να εισαχθεί τουλάχιστον κατά 20 mm.
- ◆ Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **30**. Η ασφάλιση ατράκτου πρέπει να βυθίζεται στον άξονα.
- ◆ Σφίξτε καλά το περικόχλιο-ρακόρ **6** με το διπλό κλειδί **35**.
- ◆ Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **30**.

3.2. Σύνδεση στομίου αναρρόφησης στη μονάδα κάθετης φρέζας

- ◆ Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης 17.
- ◆ Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης 33 επάνω στην προβλεπόμενη οπή για το στόμιο αναρρόφησης 18. Προσέξτε ώστε η προεξοχή στο στόμιο αναρρόφησης 33 να εδράζεται στην εγκοπή της μονάδας κάθετης φρέζας 9a, και στη συνέχεια σφίξτε τη βίδα ασφάλισης 17 στο στόμιο αναρρόφησης 33 (Εικ. D).
- ◆ Για την αφαίρεση του στομίου αναρρόφησης 33 εφαρμόστε τη διαδικασία συναρμολόγησης αντίστροφα.
- ◆ Συνδέστε μια εγκεκριμένη διάταξη αναρρόφησης σκόνης και ρινιδιών στο στόμιο αναρρόφησης 33.

3.3. Σύνδεση στομίου αναρρόφησης στη μονάδα φρεζαρίσματος ακμών

- ◆ Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης 34 επάνω στην προβλεπόμενη εσοχή στη μονάδα φρεζαρίσματος ακμών 7.
- ◆ Απομακρύνετε τη βίδα ασφάλισης 12.
- ◆ Στερεώστε το στόμιο αναρρόφησης 34 με τη βίδα ασφάλισης 12 (Εικ. E).
- ◆ Για την αφαίρεση του στομίου αναρρόφησης 34 εκτελέστε αντίστροφα τη διαδικασία συναρμολόγησης.
- ◆ Συνδέστε μια εγκεκριμένη διάταξη αναρρόφησης σκόνης και ρινιδιών στο στόμιο αναρρόφησης 34.

3.4. Αλλαγή λαβίδας σύσφιξης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για φρέζες με άξονα 8 mm χρησιμοποιείτε την ήδη προσυναρμολογημένη λαβίδα σύσφιξης 5 (8 mm). Για φρέζες με άξονα 6 mm, αλλάζετε τη λαβίδα σύσφιξης ως εξής.
- ◆ Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου 30. Η ασφάλιση ατράκτου πρέπει να βυθίζεται στον άξονα.
- ◆ Λασκάρετε αριστερόστροφα με το διπλό κλειδί 35 το περικόχλιο-ρακόρ 6, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί η λαβίδα σύσφιξης 5 (8 mm).
- ◆ Τοποθετήστε τη λαβίδα σύσφιξης 35 (6 mm). ΠΡΟΣΟΧΗ! Σφίξτε καλά το περικόχλιο-ρακόρ 6 με το διπλό κλειδί 35, μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί ένα εργαλείο φρεζαρίσματος. Σε αντίθετη περίπτωση, θα προκύψουν ζημιές στη λαβίδα σύσφιξης 5/35.
- ◆ Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου 30.

4. Θέση σε λειτουργία

4.1. Συναρμολόγηση/ Αποσυναρμολόγηση της πολυλειτουργικής φρέζας

Μονάδα κάθετης φρέζας 9a / Μονάδα γωνιακού φρεζαρίσματος 27

- ◆ Ανοίξτε τον εκάστοτε μοχλό σύσφιξης 8/28 και στη συνέχεια οδηγήστε την-πολυλειτουργική φρέζα 1 στην αντίστοιχη μονάδα.

Ο οδηγός εγκοπής της πολυλειτουργικής φρέζας 1 πρέπει να ευθυγραμμίζεται με την προεξοχή στην εκάστοτε βάση φρεζαρίσματος.

- ◆ Κλείστε τον αντίστοιχο μοχλό σύσφιξης **8/28**.

Μονάδα φρεζαρίσματος ακμών **7**

- ◆ Λύστε τη βίδα με ροζέτα **11** και στη συνέχεια περάστε την πολυλειτουργική φρέζα **1** στη μονάδα.

Ο οδηγός εγκοπής της πολυλειτουργικής φρέζας **1** πρέπει να ευθυγραμμίζεται με την προεξοχή στη βάση φρεζαρίσματος.

- ◆ Σφίξτε καλά τη βίδα με ροζέτα **11**.

4.2. Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος (γωνιακή φρέζα/φρέζα ακμών)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

- ◆ Για τη ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος, περιστρέψτε την συναρμολογημένη συσκευή επάνω στην κεφαλή και τοποθετήστε την επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ◆ Ανοίξτε το μοχλό σύσφιξης **23** ή λύστε τη βίδα με ροζέτα **11**.
- ◆ Στη συνέχεια, μετατοπίστε την πλάκα βάσης περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης **29/10** (βλ. Εικ. F/G).
- ◆ Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης **23** ή σφίξτε πάλι τη βίδα με ροζέτα **11**.

4.3. Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος (κάθετη φρέζα)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός σύσφιξης **24** έχει ασφαλιστεί. Εάν έχει λασκάρει, περιστρέψτε τον αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Περιστρέψτε τον βαθμιδωτό αναστολέα **21**, μέχρι να υπάρχει επαφή με την κατώτερη θέση (0 mm). Ο αναστολέας βάθους **22** βρίσκεται στη συνέχεια σε μια γραμμή με την κατώτερη θέση (0 mm).
- ◆ Λύστε τη βίδα ασφάλισης **23**.
- ◆ Λασκάρετε τον μοχλό σύσφιξης **24** μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω, μέχρι η φρέζα να αγγίζει την επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας (Εικ. Η).
- ◆ Ασφαλίστε τον μοχλό σύσφιξης **24** μέσω αριστερόστροφης περιστροφής.
- ◆ Ωθήστε τον αναστολέα βάθους **22** προς τα κάτω, μέχρι να ακουμπάει στην κατώτερη θέση (0 mm) του βαθμιδωτού αναστολέα **21** (Εικ. Ι).
- ◆ Ρυθμίστε τον αναστολέα βάθους **22** στο επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος και σφίξτε καλά τη βίδα ασφάλισης **23**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Η εμφανιζόμενη τιμή στην κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος (αναστολέας βάθους) 22 δεν αντιστοιχεί στο πραγματικό βάθος φρεζαρίσματος.

Πρέπει πάντα να ρυθμίζεται σε σχέση με ένα επιλεγμένο σημείο στην κλίμακα ρύθμισης βάθους φρεζαρίσματος (αναστολέας βάθους) 22.

- ♦ Λασκάρετε τώρα τον μοχλό σύσφιξης 24 και οδηγήστε τη συσκευή πίσω στην επάνω θέση (Εικ. J).
- ♦ Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος δοκιμάζοντας στην πράξη.

Επαναρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος

- ♦ Το βάθος φρεζαρίσματος μπορεί να επαναρυθμιστεί μέσω του περιστρεφόμενου ρυθμιστή 25.
- ♦ Λύστε τον μοχλό σύσφιξης 24 γυρίζοντάς τον προς τα δεξιά. Πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω μέχρι ο αναστολέας βάθους 22 να ακουμπάει επάνω στον βαθμιδωτό αναστολέα 21.
- ♦ Ασφαλίστε τον μοχλό σύσφιξης 24 μέσω αριστερόστροφης περιστροφής.
- ♦ Λύστε τη βίδα ασφάλισης 23. Προσαρμόστε με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή 25 την κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος (αναστολέας βάθους) 22, έτσι ώστε να μπορείτε, για παράδειγμα, να ρυθμίσετε με ακρίβεια το μηδενικό σημείο. Σφίξτε πάλι τη βίδα ασφάλισης 23.
- ♦ Λασκάρετε τον μοχλό σύσφιξης 24 μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και οδηγήστε τη συσκευή πίσω στην επάνω θέση. Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος δοκιμάζοντας άλλη μια φορά στην πράξη.

Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος με τον βαθμιδωτό αναστολέα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον βαθμιδωτό αναστολέα 21 σε μεγαλύτερα βάθη φρεζαρίσματος σε περισσότερες βαθμίδες με μικρό βάθος φρεζαρίσματος.
- ♦ Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος με την κατώτερη βαθμίδα (0 mm) του βαθμιδωτού αναστολέα 21 (όπως περιγράφεται παραπάνω).
- ♦ Κατόπιν, για τα πρώτα βήματα επεξεργασίας ρυθμίστε τις υψηλότερες βαθμίδες.
- ♦ Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος δοκιμάζοντας στην πράξη.

4.4. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε το μεταλλικό περίβλημα το οποίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να θερμανθεί.

Ενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης 62. Παραμένει ενεργή για 10 δευτερόλεπτα.
- ♦ Για να ενεργοποιήσετε την συνεχή λειτουργία, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF 2 για περ. 2 δευτερόλεπτα ή
- ♦ πατήστε το πλήκτρο ON/OFF 2 δύο φορές γρήγορα και διαδοχικά.

Απενεργοποίηση

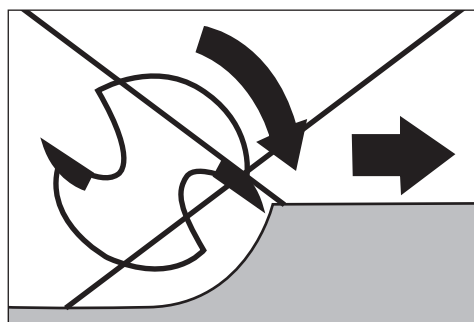
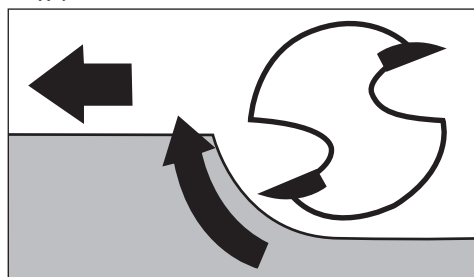
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF 2.

4.5. Προεπιλογή αριθμού στροφών

- ♦ Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης 32.
- ♦ Ρυθμίστε τον απαιτούμενο αριθμό στροφών με το πλήκτρο για την προεπιλογή αριθμού στροφών 31.
Το αντίστοιχο ψηφίο της βαθμίδας αριθμού στροφών 3 ανάβει και υποδηλώνει:
Βαθμίδα 1 = περ. 10.000 min⁻¹
Βαθμίδα 2 = περ. 12.000 min⁻¹
Βαθμίδα 3 = περ. 17.000 min⁻¹
Βαθμίδα 4 = περ. 22.000 min⁻¹
Βαθμίδα 5 = περ. 27.000 min⁻¹
Βαθμίδα 6 = περ. 34.000 min⁻¹

4.6. Κατεύθυνση φρεζαρίσματος

Η διαδικασία φρεζαρίσματος πρέπει να γίνεται πάντα ενάντια στη φορά περιστροφής της φρέζας (αντίθετη κίνηση).
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά το φρεζάρισμα στη φορά περιστροφής (σύγχρονη κίνηση), το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να σας ξεφύγει από τα χέρια.



4.7. Διαδικασία φρεζαρίσματος

Ρυθμίστε το βάθος φρεζαρίσματος όπως αναφέρεται παραπάνω.

- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας και ενεργοποιήστε την.
- ♦ Λύστε τον μοχλό σύσφιξης 24 γυρίζοντάς τον προς τα δεξιά. Πιέστε τη συσκευή μέχρι ο αναστολέας βάθους 22 να ακουμπάει επάνω στον βαθμιδωτό αναστολέα 21 προς τα κάτω.
- ♦ Ασφαλίστε τη συσκευή μέσω αριστερόστροφης περιστροφής του μοχλού σύσφιξης 24.
- ♦ Πραγματοποιήστε τη διαδικασία φρεζαρίσματος με ομοιόμορφη ταχύτητα και πίεση.

4.8. Τοποθέτηση δακτυλίου αντιγραφής

Χρησιμοποιώντας έναν δακτύλιο αντιγραφής 37 / 38 μπορείτε να αντιγράψετε καλούπια στο τεμάχιο επεξεργασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το καλούπι πρέπει να είναι το λιγότερο τόσο ψηλό όπως ο δακτύλιος κίνησης 39 του δακτυλίου αντιγραφής 37 / 38.
- ▶ Επιλέξτε μια μικρότερη φρέζα από την εσωτερική διάμετρο του δακτυλίου αντιγραφής 37 / 38.

Δακτύλιος αντιγραφής για φρέζα ακμών (Εικ. Β)

- ♦ Απομακρύνετε τις 4 βίδες στην πλάκα βάσης της μονάδας φρεζαρίσματος ακμών 7 και αφαιρέστε την πλάκα βάσης.
- ♦ Τοποθετήστε τον δακτύλιο αντιγραφής 38 στο άνοιγμα της πλάκας βάσης.
- ♦ Στερεώστε πάλι την πλάκα βάσης στη μονάδα φρεζαρίσματος ακμών 7 με τις 4 βίδες (βλ. Εικ. Β).

Δακτύλιος αντιγραφής για την κάθετη φρέζα (Εικ. C):

- ♦ Απομακρύνετε τις 2 βίδες **A** στην πλάκα ολίσθησης **20** της μονάδας κάθετης φρέζας **9a**.
- ♦ Τοποθετήστε τον δακτύλιο αντιγραφής **37** από κάτω στην πλάκα ολίσθησης **20**.
- ♦ Στερεώστε τον δακτύλιο αντιγραφής **37** με τις δύο βίδες **A** στην πλάκα ολίσθησης **20**. Προσέξτε ώστε να τοποθετήσετε σωστά γύρω-γύρω τον δακτύλιο αντιγραφής **37** – Ο δακτύλιος κίνησης **39** πρέπει να δείχνει προς τα κάτω (βλ. Εικ. C).

4.9. Φρεζάρισμα με δακτυλίους αντιγραφής

- ♦ Στερεώστε το καλούπι στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- ♦ Τοποθετήστε το εργαλείο με τον δακτύλιο αντιγραφής **37** / **38** στο καλούπι.
- ♦ Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος.
- ♦ Τώρα οδηγήστε τη συσκευή με τον υπερκείμενο δακτύλιο αντιγραφής **37** / **38** κατά μήκος της πλευρικής ακμής του καλουπιού. Να ασκείτε σε αυτή την εργασία ελαφριά πίεση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λόγω της διαφορετικής διαμέτρου του δακτυλίου αντιγραφής και της φρέζας, το τεμάχιο επεξεργασίας κόβεται σε ελάχιστα μικρότερη διάσταση από το καλούπι.

4.10. Ρύθμιση και συναρμολόγηση του παράλληλου αναστολέα

- ♦ Λασκάρετε την πεταλούδα **15** στον παράλληλο αναστολέα **16**.
- ♦ Ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση.
- ♦ Σφίξτε πάλι την πεταλούδα **15** στον παράλληλο αναστολέα **16**.
- ♦ Απομακρύνετε τη βίδα ασφάλισης **14** από τη μονάδα φρεζαρίσματος ακμών **7**.
- ♦ Στερεώστε τον παράλληλο αναστολέα **16** με τη βίδα ασφάλισης **14** στην υποδοχή για τον παράλληλο αναστολέα **13** (Εικ. K).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ♦ Μπορείτε να συναρμολογήσετε τον παράλληλο αναστολέα **16** και στην πίσω πλευρά της μονάδας φρεζαρίσματος ακμών **7**. Χρησιμοποιείτε, για τον σκοπό αυτό, τη βίδα ασφάλισης **14** (Εικ. L).

4.11. Φρεζάρισμα με παράλληλο αναστολέα

- ♦ Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα **16** σύμφωνα με την απαιτούμενη διάσταση.
- ♦ Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα **16** στην ακμή του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ♦ Πραγματοποιήστε τη διαδικασία φρεζαρίσματος με ομοιόμορφη ταχύτητα και πίεση (Εικ. M/N).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Στην περίπτωση που η απόσταση από την ακμή τεμαχίου επεξεργασίας προς τη θέση φρεζαρίσματος είναι πολύ φαρδιά για τον παράλληλο αναστολέα ή εάν το τεμάχιο επεξεργασίας δεν έχει καμία ίσια πλευρά, σφίξτε μια ίσια σανίδα στο τεμάχιο επεξεργασίας και χρησιμοποιήστε την ακμή της ως οδηγό για την πλάκα βάσης της μονάδας φρεζαρίσματος.

4.12. Χρήση της μονάδας γωνιακού φρεζαρίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- ♦ Τοποθετήστε την πολυλειτουργική φρέζα ❶ σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.
- ♦ Ρυθμίστε στην πράξη το απαιτούμενο βάθος φρεζαρίσματος μέσω της κλίμακας ❷ στην πολυλειτουργική φρέζα ❶.
- ♦ Λύστε τον μοχλό σύσφιξης 2b και περιστρέψτε τώρα τη βίδα ρύθμισης 2a στο επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος (Εικ. G).
- ♦ Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης 2b.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν επεξεργαστείτε το κανονικό τεμάχιο επεξεργασίας, κάντε μια δοκιμαστική κοπή.
- ♦ Λύστε τις βίδες ασφάλισης 2b/26b και στη συνέχεια γείρετε την πολυλειτουργική φρέζα ❶ στην επιθυμητή γωνία. Η ρυθμισμένη γωνία μπορεί να διαβαστεί στην πράξη μέσω της κλίμακας 26a στη βίδα ασφάλισης. 2b.
- ♦ Σφίξτε πάλι τις βίδες ασφάλισης 2b/26b.

- ♦ Πραγματοποιήστε τη διαδικασία φρεζαρίσματος με ομοίμορφη ταχύτητα και πίεση.
- ♦ Η αποσυαρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά.

4.13. Χρήση της μονάδας φρεζαρίσματος ακμών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- ▶ Κατά τη χρήση της μονάδας φρεζαρίσματος ακμών 7, χρησιμοποιείτε πάντα το στόμιο αναρρόφησης 3a.
- ♦ Τοποθετήστε την πολυλειτουργική φρέζα ❶ σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.
- ♦ Ρυθμίστε στην πράξη το απαιτούμενο βάθος φρεζαρίσματος μέσω της κλίμακας 4 στην πολυλειτουργική φρέζα ❶.
- ♦ Λύστε τη βίδα με ροζέτα 11 και περιστρέψτε τώρα τη βίδα ρύθμισης 10 στο επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος (Εικ. F).
- ♦ Σφίξτε πάλι τη βίδα με ροζέτα 11.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν επεξεργαστείτε το κανονικό τεμάχιο επεξεργασίας κάντε μια δοκιμαστική κοπή.
- ♦ Πραγματοποιήστε τη διαδικασία φρεζαρίσματος με ομοίμορφη ταχύτητα και πίεση.
- ♦ Η αποσυαρμολόγηση πραγματοποιείται με την αντίθετη σειρά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να συναρμολογήσετε τον παράλληλο αναστολέα 1b και στην πίσω πλευρά της μονάδας φρεζαρίσματος ακμών (βλ. κεφάλαιο «4.10. Ρύθμιση και συναρμολόγηση του παράλληλου αναστολέα»).

5. Συντήρηση και καθαρισμός

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

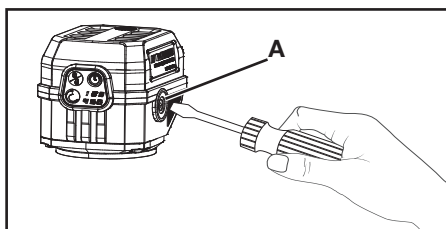
- ▶ Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

5.1. Αντικατάσταση ψηκτρών άνθρακα

- Ελέγχετε τις ψήκτρες άνθρακα ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Εάν έχουν φθαρεί περισσότερο από ότι μέχρι το ήμισυ, αντικαταστήστε τις.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ψήκτρες άνθρακα μαζί.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο ίδιες ψήκτρες άνθρακα.
- ◆ Για την αντικατάσταση της ψήκτρας άνθρακα, ανοίξτε το καπάκι **A** με τη βοήθεια ενός σταυροκαταβίδου.



- ◆ Βγάλτε έξω την φθαρμένη ψήκτρα άνθρακα και αντικαταστήστε την με μια καινούργια.
- ◆ Στη συνέχεια, τοποθετήστε πάλι το καπάκι **A**.
- ◆ Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά.
- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις ψήκτρες άνθρακα, ώστε να μπορούν να ολισθαίνουν ελεύθερα στη βάση τους.

5.2. Καθαρισμός

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- **Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.**

6. Απόρριψη



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορριψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

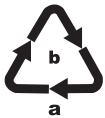
Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σημαση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον

απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

7. Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για την παρούσα συσκευή παρέχεται εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν, έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύηση.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπι

κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των 5 ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού.

Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 494816_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο parkside-diy.com, μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494816_2504 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

7.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 494816_2504

7.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

8. Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών

(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS

(2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ονομασία τύπου του μηχανήματος:

Κάθετη φρέζα ρούτερ PPMF 710 A1

Έτος κατασκευής: 07-2025

Σειριακός αριθμός: IAN 494816_2504

Bochum, 28.07.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών: 08/2025 · Ident.-No.: PPMF710A1-072025-1

IAN 494816_2504